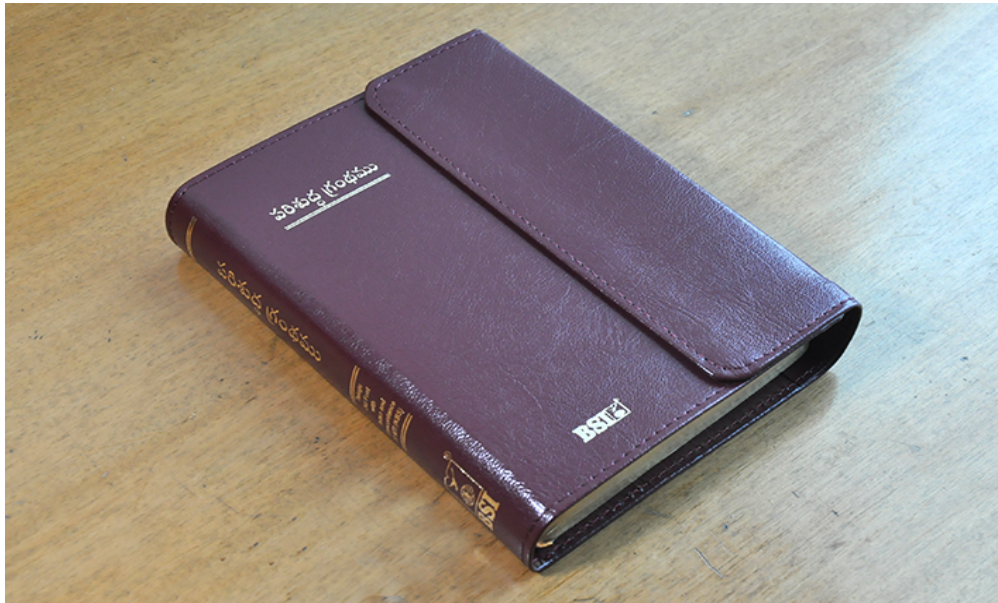




**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

# Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	8
అధ్యాయము 3.....	24
అధ్యాయము 4.....	30
అధ్యాయము 5.....	40
అధ్యాయము 6.....	47
అధ్యాయము 7.....	57
అధ్యాయము 8.....	67
అధ్యాయము 9.....	79
అధ్యాయము 10.....	86



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 1

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

పాఠసీకదేశపు రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు యిర్మీయా ద్వారా పలుకబడిన తన వాక్యమును నెరవేర్చుటకై యెహోవా పాఠసీకదేశపు రాజైన కోరెషు మనస్సును ప్రేరేపింపగా అతడు

తన రాజ్యమందంతట చాటింపు చేయించి వ్రాతమూలముగా ఇట్లు ప్రకటన చేయించెను

**Hebrew** והוא תבשר את כל מלך פראס כלות דבר יהוה מפי ירמיה העיר יהוא  
אמא לא בתבא גמגמא בכותא גמגמא בכותא קול בבר קול כל מלכותא גמגמא בכותא לא

**Hebrew Vowels** והוא תבשר את כל מלך פראס כלות דבר יהוה מפי ירמיה העיר יהוא  
אמא לא בתבא גמגמא בכותא גמגמא בכותא קול בבר קול כל מלכותא גמגמא בכותא לא

**Greek** KAI στον πρώτο χρόνον του Κυρίου, του βασιλιά της Περσίας, για να εκπληρωθεί ο λόγος του Κυρίου, που δόθηκε με το στόμα του προφήτη Ιερεμιά, ο Κύριος διέγειρε το πνεύμα του Κυρίου, του βασιλιά της Περσίας, και διακήρυξε σε όλο το βασίλειό του, και μάλιστα γρ

## వచనము 2

పాఠసీకదేశపు రాజైన కోరెషు ఆజ్ఞాపించునదేమనగా ఆకాశమందలి దేవుడైన యెహోవా

లోకమందున్న సకల జనములను నా వశముచేసి, యూదాదేశమందున్న యెరూషలేములో తనకు

మందిరమును కట్టించుమని నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చియున్నాడు.

**Hebrew** והוא פקד עלי לבנות לו בית בירושלם אשר ביהודה  
אמא לא בתבא גמגמא בכותא גמגמא בכותא קול בבר קול כל מלכותא גמגמא בכותא לא

**Hebrew Vowels** והוא פקד עלי לבנות לו בית בירושלם אשר ביהודה  
אמא לא בתבא גמגמא בכותא גמגמא בכותא קול בבר קול כל מלכותא גמגמא בכותא לא

**Greek** 'Ετσι λέει ο Κύριος, ο βασιλιάς της Περσίας: Ο Κύριος, ο Θεός του ουρανού, έδωσε σε μένα όλα τα βασίλεια της γης· κι αυτός με πρόσταξε να του οικοδομήσω έναν οίκο στην Ιερουσαλήμ, που είναι στην Ιουδαία·

## వచనము 3

కావున మీలో ఎవరు ఆయన జనులైయున్నారో వారు యూదాదేశమందున్న యెరూషలేమునకు

బయలుదేరి, యెరూషలేములోని దేవుని మందిరమును, అనగా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా

మందిరమును కట్టవలెను; వారి దేవుడు వారికి తోడైయుండును గాక.

**Hebrew** מי בכל עמו יהי אלהיו עמו ויעל לירושלם אשר ביהודה ויבן את  
בית יהוה אלהי ישראל הוא האלהים אשר בירושלם:







వాటియొక్క లెక్క ముప్పది బంగారపు పళ్లెములును వెయ్యి వెండి పళ్లెములును ఇరువది తొమ్మిది

కత్తులును

**Hebrew** הלא מספר אגלתי בה שלשים אגלתי כסא אלא חמלתי תשעה  
ועשר:

**Hebrew Vowels** אֶלֶף אָרְבָּע עֶשְׂרֵי אֲלָפִים בְּהֵרָא עֶשְׂרֵי אֲלָפִים אֲרֵבָּעִים אֶלֶף  
:עֶשְׂרִים אֶלֶף

**Greek** Και ο αριθμός τους είναι τούτος: 30 χρυσοί δίσκοι, 1.000 ασημένιοι  
δίσκοι, 29 μάχαιρες,

## వచనము 10

ముప్పది బంగారు గిన్నెలును నాలుగువందల పది వెండితో చేయబడిన రెండవ రకమైన గిన్నెలును,

మరి యితరమైన ఉపకరణములును వెయ్యియై యుండెను.

**Hebrew** כפואי בה שלשים כפואי כסא משנים ארבע מאות ועשרה כלים אחרא  
אלא:

**Hebrew Vowels** אֶלֶף אָרְבָּע עֶשְׂרֵי אֲלָפִים בְּהֵרָא עֶשְׂרֵי אֲלָפִים אֲרֵבָּעִים אֶלֶף  
:עֶשְׂרִים אֶלֶף

**Greek** 30 χρυσές φιάλες, 410 ασημένιες φιάλες, δέυτερες, και άλλα σκεύη  
1.000.

## వచనము 11

బంగారు వస్తువులును వెండి వస్తువులును అన్నియు అయిదువేల నాలుగువందలు. షేష్యజ్జరు

బబులోను చరలోనుండి విడిపింపబడినవారితో కూడ కలిసి వీటన్నిటిని యెరూషలేమునకు తీసికొని

వచ్చెను.

**Hebrew** כל כלים לזה בה ולכסא חמשה אלפים וארבע מאות הכל העלה ששבר  
על שולחן:

**Hebrew Vowels** לָלֶכֶת לְהַרְאָה בְּהֵרָא עֶשְׂרֵי אֲלָפִים אֲרֵבָּעִים אֶלֶף אֲרֵבָּעִים אֶלֶף  
:עֶשְׂרִים אֶלֶף

**Greek** Όλα τα σκεύη τα χρυσά και τα ασημένια ήσαν 5.400· όλα τα  
ανέβασε ο Σασαβασσάρ, μαζί με τους αιχμαλώτους, που ανέβηκαν από τη  
Βαβυλώνα στην Ιερουσαλήμ.

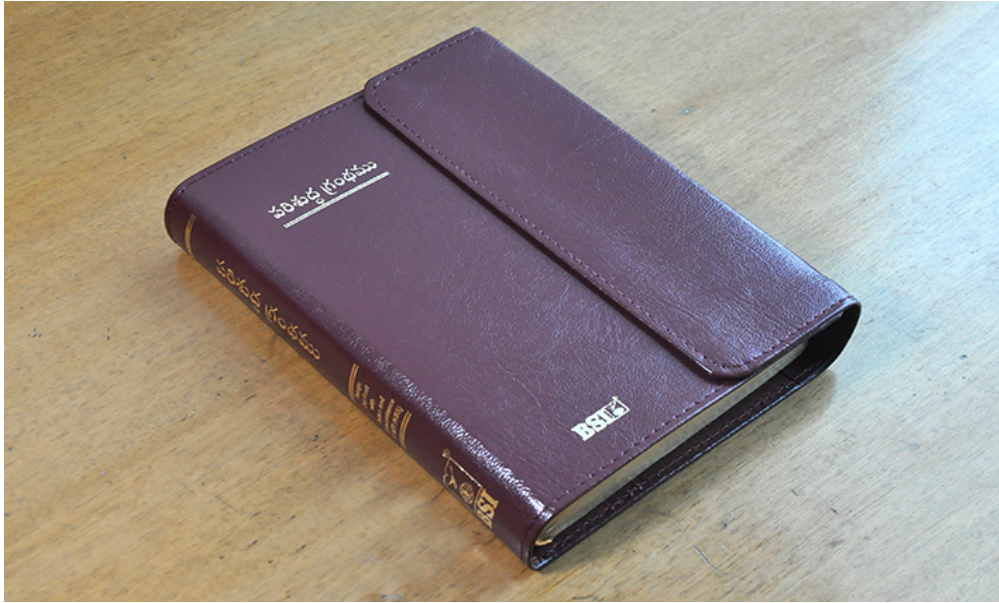


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 2

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరుచేత బబులోను దేశమునకు చెరగా తీసికొని పోబడినవారికి ఆ

దేశమందు పుట్టి చెరలోనుండి విడిపింపబడి

**Hebrew** בבל מלך בבל הגלה את ארבעה מלכים מירושלם ויהודה איש לעירו:

**Hebrew Vowels** בַּבֶּל מֶלֶךְ בַּבֶּל הִגִּיל אֶת אַרְבַּע מְלָכִים מִיְרוּשָׁלַם וּמִיְהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ:

**Greek** KI αυτοί είναι οι άνθρωποι της επαρχίας, που ανέβηκαν από την αιχμαλωσία, από εκείνους που μετοικίστηκαν, τους οποίους ο Ναβουχοδονόσορας, ο βασιλιάς της Βαβυλώνας, τους είχε μετοικίσει στη Βαβυλώνα, και που επέστρεψαν στην Ιερουσαλήμ, και στην Ιουδαία, κ

## వచనము 2

యెరూషలేమునకును యూదా దేశమునకును తమ తమ పట్టణములకు పోవునట్లుగా సెలవుపొంది,  
జెరుబ్బాబెలు యేషూవ నెహెమ్యా శెరాయా రెయేలాయా మొర్రెకై బిల్షాను మిస్పెరేతు బిగ్వయి రెహూము

బయనా అనువారితో కూడ వచ్చిన ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క లెక్కయిది.

**Hebrew** אשר באו עם בבל ישוע נחמיה שריה רעליה מרדכי בלשן מספר בגוי

**Hebrew Vowels** אֲשֶׁר בָּאוּ עִמָּם בְּבַל יְשׁוּעַ מְנַחֲמִי שְׂרִיָּה רַעְלִיָּה מְרַדְכִּי בְלִשָׁן מִסְפָּר בְּגוֹי:

**Greek** που ήρθαν μαζί με τον Ζοροβάβελ, τον Ιησού, τον Νεεμία, τον Σεραΐα, τον Ρεελαΐα, τον Μαροδοχαίο, τον Βιλσάν, τον Μισπάρ, τον Βιγουαί, τον Ρεούμ, τον Βαανά. Ο αριθμός των ανδρών του λαού του Ισραήλ ήταν:

## వచనము 3

పరోషు వంశస్థులు రెండువేల నూటదెబ్బది యిద్దరు,

**Hebrew** בני ישראל שבעים ושתים:

**Hebrew Vowels** בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שִׁבְעִים וּשְׁתַּיִם:

**Greek** Οι γιοι του Φαρώς ήσαν 2.172.

## వచనము 4

షెఫట్య వంశస్థులు మూడువందల దెబ్బది యిద్దరు,

**Hebrew** בְּנֵי שֹׁפְטָיִם שְׁלֹשׁ מֵאֹת שְׁבַע עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי שֹׁפְטָיִם שְׁלֹשׁ מֵאֹת שְׁבַע עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם:

**Greek** Οι υιοι του Σεφαια, 372.

### వచనము 5

ఆరహు వంశస్థులు ఏడువందల డెబ్బది యయిదుగురు,

**Hebrew** בְּנֵי אַרְבַּע שָׁבַע מֵאֹת חֲמִשָּׁה וּשְׁבַע עֶשְׂרִים:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי אַרְבַּע שָׁבַע מֵאֹת חֲמִשָּׁה וּשְׁבַע עֶשְׂרִים:

**Greek** Οι υιοι του Αράχ, 775.

### వచనము 6

పహత్యోయాబు వంశస్థులు యేషూవ యోవాబు వంశస్థులతో కూడ రెండువేల ఎనిమిదివందల

పండ్రిండుగురు,

**Hebrew** בְּנֵי תַּחַב מוֹאֵב לְבְנֵי יִשׁוּעַ יוֹאָב אֶלְפַּיִם שְׁמֹנֶה מֵאֹת עֶשְׂרִים:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי תַּחַב מוֹאֵב לְבְנֵי יִשׁוּעַ יוֹאָב אֶלְפַּיִם שְׁמֹנֶה מֵאֹת עֶשְׂרִים:

**Greek** Οι υιοι του Φαάθ-μωάβ, από τους υιους του Ιησοῦ και του Ιωάβ, 2.812.

### వచనము 7

ఏలాము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల ఏబది నలుగురు,

**Hebrew** בְּנֵי עֵלְיָאֵל מֵאֹת מֵשִׁים וְאַרְבַּעַה:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי עֵלְיָאֵל מֵאֹת מֵשִׁים וְאַרְבַּעַה:

**Greek** Οι υιοι του Ελάμ, 1.254.

### వచనము 8

జత్తూ వంశస్థులు తొమ్మిదివందల నలువది యయిదుగురు,

**Hebrew** בְּנֵי זַחְתָּיִם מֵאֹת שְׁעָרַת שְׁמֹנֶה מֵאֹת:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי זַחְתָּיִם מֵאֹת שְׁעָרַת שְׁמֹנֶה מֵאֹת:

**Greek** Οι υιοι του Ζαθθού, 945.

### వచనము 9

జక్కయి వంశస్థులు ఏడువందల అరువది మంది,

**Hebrew** בְּנֵי זְכַיִם שְׁבַע מֵאֹת שְׁשִׁים:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי זְכַיִם שְׁבַע מֵאֹת שְׁשִׁים:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Ζακχαῖ, 760.

### వచనము 10

బానీ వంశస్థులు ఆరువందల నలువది యిద్దరు,

**Hebrew** וְבָנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Βαβί, 642.

### వచనము 11

బేబైవంశస్థులు ఆరువందల ఇరువది ముగ్గురు,

**Hebrew** וְבָנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Βηβῆ, 623.

### వచనము 12

అజ్గాదు వంశస్థులు వెయ్యిన్నె రెండువందల ఇరువది యిద్దరు,

**Hebrew** וְבָנֵי אֶזְגָּדוּ אַלְפֵי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי אֶזְגָּדוּ אַלְפֵי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Ἀζγῶδ, 1.222.

### వచనము 13

అదొనీకాము వంశస్థులు ఆరువందల అరువది ఆరుగురు,

**Hebrew** וְבָנֵי אֲדֹנִיָּקָמוּ שֵׁשׁ מֵאוֹת וְשֵׁשׁ:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי אֲדֹנִיָּקָמוּ שֵׁשׁ מֵאוֹת וְשֵׁשׁ:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Ἀδωνικᾶμ, 666.

### వచనము 14

బిగ్వయి వంశస్థులు రెండువేల ఏబది ఆరుగురు;

**Hebrew** וְבָנֵי בִגְוַיִּי שְׁנַיִם אֶלְפֵי שֵׁשׁ:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי בִגְוַיִּי שְׁנַיִם אֶלְפֵי שֵׁשׁ:

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Βιγουαί, 2.056.

### వచనము 15

ఆదీను వంశస్థులు నాలుగువందల ఏబది నలుగురు,

**Hebrew** וְבָנֵי עֲדִין אַרְבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים:



**Hebrew** בני בית לחם מאה עשרים ושלשה:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי בֵּית לַחְמַי אֶמְשָׁרִים וְשָׁלְשִׁים:

**Greek** Οι υιοι της Βηθλεέμ, 123.

### వచనము 22

నెటోపా వంశస్థులు ఏబది ఆరుగురు,

**Hebrew** אנשי הפלג המשי ושש:

**Hebrew Vowels** :אֲנָשֵׁי הַפְּלָג הַמְּשִׁי וְשֵׁשׁ:

**Greek** Οι άνδρες της Νετωφά, 56.

### వచనము 23

అనాతోతు వంశస్థులు నూట ఇరువది యెనమండుగురు,

**Hebrew** אנשי ענתות מאה עשרים ושמה:

**Hebrew Vowels** :אֲנָשֵׁי עֲנָתוֹת מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמָנָה:

**Greek** Οι άνδρες της Αναθώθ, 128.

### వచనము 24

అజ్జావెతు వంశస్థులు నలువది యిద్దరు,

**Hebrew** בני עמזר ארבעים ושנים:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי עֲמָזַר אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם:

**Greek** Οι υιοι της Αζμαβέθ, 42

### వచనము 25

కిర్యాతారీము కెఫీరా బెయేరోతు అనువారి వంశస్థులు ఏడువందల నలువది ముగ్గురు,

**Hebrew** בני קרית ערים כפורה ובאות שבע מאות וארבעים ושלשה:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי קִרְיַת עָרִים כְּפֹרָה וּבְאוֹת שֵׁשׁ וָעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעִים וְשָׁלְשִׁים:

**Greek** Οι υιοι της Κιριάθ-αρείμ, της Χεφειρά, και της Βηρωθ, 743.

### వచనము 26

రామాగెబ అనువారి వంశస్థులు ఆరువందల ఇరువది యొక్కరు,

**Hebrew** בני הרמה אבע שש מאות עשרים ואחד:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי הַרְמָה אֶבְעַ שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַחַד:

**Greek** Οι υιοι της Ραμά και της Γαβιά, 621.

### వచనము 27

మిక్కుషు వంశస్థులు నూట ఇరువది ముగ్గురు,

**Hebrew** וְשֵׁשׁ מֵאָה וְעֶשְׂרִים מִכְּמֹשׁ וְשֵׁשׁ:

**Hebrew Vowels** :וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים מִכְּמֹשׁ וְשֵׁשׁ

**Greek** Οι άνδρες τής Μιχμιάς, 122.

### వచనము 28

బేతేలు హాయి మనుష్యులు రెండువందల ఇరువది యిద్దరు,

**Hebrew** וְשֵׁשׁ בַּיִת וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** :וְשֵׁשׁ בַּיִת וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים

**Greek** Οι άνδρες τής Βαιθήλ και τής Γαι, 223.

### వచనము 29

నెబో వంశస్థులు ఏబది ఇద్దరు,

**Hebrew** וְעֶשְׂרִים מֵבֵית נְבוּ:

**Hebrew Vowels** :וְעֶשְׂרִים מֵבֵית נְבוּ

**Greek** Οι γιοι τής Νεβίώ, 52.

### వచనము 30

మగ్బీషు వంశస్థులు నూట ఏబది ఆరుగురు,

**Hebrew** וְעֶשְׂרִים מֵבֵית מַגְבִּישׁ:

**Hebrew Vowels** :וְעֶשְׂרִים מֵבֵית מַגְבִּישׁ

**Greek** Οι γιοι τής Μαγβίς, 156.

### వచనము 31

ఇంకొక ఏలాము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల ఏబది నలుగురు,

**Hebrew** וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** :וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים

**Greek** Οι γιοι του άλλου Ελάμ. 1.254.

### వచనము 32

హారీము వంశస్థులు మూడువందల ఇరువదిమంది,

**Hebrew** וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** :וְעֶשְׂרִים מֵאֵת הַיְהוּדִים

**Greek** Οι γιοι τής Χαρήμ, 320.



### వచనము 33

లోదుహదీదు ఓనో అనువారి వంశస్థులు ఏడువందల ఇరువది యయిదుగురు,

**Hebrew** הַבְּנֵי לֵד חֲדָיִד וְאוּנו שֶׁבַע מֵאַתּוֹת עֲשָׂרִים חֲמִשָּׁה:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי לֵד חֲדָיִד וְאוּנו שֶׁבַע מֵאַתּוֹת עֲשָׂרִים חֲמִשָּׁה

**Greek** Οι υιοι της Αωδ, της Αδιδ, και της Ωνω, 725.

### వచనము 34

యెరికో వంశస్థులు మూడువందల నలువది యయిదుగురు,

**Hebrew** הַבְּנֵי יַחֲוֹ שְׁלֹשׁ מֵאַרְבַּעִים חֲמִשָּׁה:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי יַחֲוֹ שְׁלֹשׁ מֵאַרְבַּעִים חֲמִשָּׁה

**Greek** Οι υιοι της Ιεριχω 345.

### వచనము 35

సెనాయా వంశస్థులు మూడు వేల ఆరు వందల ముప్పది మంది,

**Hebrew** הַבְּנֵי אֶחָדָה שְׁלֹשׁ אֶלְפִים וְשֵׁשׁ מֵאַלְפֵי שָׁשׁ:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי אֶחָדָה שְׁלֹשׁ אֶלְפִים וְשֵׁשׁ מֵאַלְפֵי שָׁשׁ

**Greek** Οι υιοι της Σεναα, 3.630.

### వచనము 36

యాజకులలో యేషూవ యింటివారైన యెదాయా వంశస్థులు తొమ్మిదివందల ఏబది ముగ్గురు

**Hebrew** הַבְּנֵי יְדֵעָה לְבִית יִשׁוּעַ שֶׁבַע מֵאַתּוֹת שְׁלֹשָׁה:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי יְדֵעָה לְבִית יִשׁוּעַ שֶׁבַע מֵאַתּוֹת שְׁלֹשָׁה

**Greek** Οι ιερείς: Οι υιοι του Ιεδαια, από την οικογένεια του Ιησο, 973.

### వచనము 37

ఇమ్మేరు వంశస్థులు వెయ్యిన్నీ ఏబది ఇద్దరు,

**Hebrew** הַבְּנֵי אִמְמֵרוֹ אֶלְפֵי חֲמִשָּׁה:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי אִמְמֵרוֹ אֶלְפֵי חֲמִשָּׁה

**Greek** Οι υιοι του Ιμμηρο, 1.052.

### వచనము 38

పఘారు వంశస్థులు వెయ్యిన్నీ రెండువందల నలువది యేడుగురు,

**Hebrew** הַבְּנֵי פַגְמָרוֹ אֶלְפֵי שְׁנַיִם:

**Hebrew Vowels** :הַבְּנֵי פַגְמָרוֹ אֶלְפֵי שְׁנַיִם

**Greek** Οι γιοι του Πασχώρ, 1.247.

### వచనము 39

హారీము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని పదునేడుగురు,

**Hebrew** בנֵי חַרְמֵי אֱלֹהֵי שָׁבַע וְאֶבְרָהָם:

**Hebrew Vowels** :אֱלֹהֵי שָׁבַע וְאֶבְרָהָם יְחָנָנוּ וְיִבְרָכוּ

**Greek** Οι γιοι του Χαρήμ, 1017.

### వచనము 40

లేవీయులలో యేషూవ కమ్మియేలు హోదవ్యా అనువారి వంశస్థులు కలిసి డెబ్బది నలుగురు,

**Hebrew** הַלְוִיִּם בְּנֵי יִשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל לְבְנֵי הַדּוּוּיָהּ שִׁבְעָה וְאַרְבַּעַת:

**Hebrew Vowels** :אֱלֹהֵי שָׁבַע וְאֶבְרָהָם יְחָנָנוּ וְיִבְרָכוּ

**Greek** Οι Λευίτες: Οι γιοι του Ιησού, και του Καδμήλ, από τους γιους του Ωδοῦια, 74.

### వచనము 41

గాయకులలో ఆసాపు వంశస్థులు నూట ఇరువది యెనమండుగురు,

**Hebrew** הַמְשָׁרְתִים בְּנֵי אֶסָא מְשָׁרְתֵי מֶלֶךְ וְשִׁמְחָה:

**Hebrew Vowels** :אֱלֹהֵי שָׁבַע וְאֶבְרָהָם יְחָנָנוּ וְיִבְרָכוּ

**Greek** Οι ψαλμωδοί: Οι γιοι του Ασάφ, 128.

### వచనము 42

ద్వారపాలకులలో షల్లూము అటేరు టలోము అక్కుబు హట్టీటా షోబయి అనువారందరి వంశస్థులు

నూట ముప్పది తొమ్మండుగురు,

**Hebrew** בְּנֵי הַשְּׂעָרִים בְּנֵי שָׁלוֹם בְּנֵי אֶרְמוֹן בְּנֵי לִמְלֹךְ וְבְנֵי עֻבְדִּים בְּנֵי חִטָּי וְבְנֵי שָׁבַי:

**Hebrew Vowels** :אֱלֹהֵי שָׁבַע וְאֶבְרָהָם יְחָנָנוּ וְיִבְרָכוּ

**Greek** Οι γιοι των φυλῶρων: Οι γιοι του Σαλλούμ, οι γιοι του Ατήρ, οι γιοι του Ταλμών, οι γιοι του Ακκούβ, οι γιοι του Ατιτά, οι γιοι του Σωβαΐ· ὅλοι ἔσαν 139.

### వచనము 43

నెతీనీయులలో జీహా వంశస్థులు హశూపా వంశస్థులు టబ్బాయోతు వంశస్థులు,

**Hebrew** הַנְּתִינִים בְּנֵי צִיחָא בְּנֵי חַשׁוּפָא בְּנֵי טָבְעוֹת:

**Hebrew Vowels** :תַּעֲרֹב וְיִצְחָק אֲחֵי יִצְחָק אֲחֵי יִצְחָק אֲחֵי יִצְחָק אֲחֵי יִצְחָק

**Greek** Οι Νεθινεῖμ: Οι υιοι του Σιχα, οι υιοι του Ασουφά, οι υιοι του Ταββαώθ,

#### వచనము 44

కేరోసు వంశస్థులు, సీయహో వంశస్థులు, పాదోసు వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבני קרח בני סיעה בני פדון:

**Hebrew Vowels** :וְבני קרח בני סיעה בני פדון

**Greek** οι υιοι του Κηρώς, οι υιοι του Σιαά, οι υιοι του Φαδών,

#### వచనము 45

లెబానా వంశస్థులు, హగాబా వంశస్థులు, అక్మాబు వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבני לבנה בני הגב בני עקוב:

**Hebrew Vowels** :וְבני לבנה בני הגב בני עקוב

**Greek** οι υιοι του Λεβανά, οι υιοι του Αγαβιά, οι υιοι του Ακκούβ,

#### వచనము 46

హోగాబు వంశస్థులు, షల్మయి వంశస్థులు, హోనాను వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבני גב בני שמלי בני חנן:

**Hebrew Vowels** :וְבני గబ בני שמלי בני חנן

**Greek** οι υιοι του Αγάβ, οι υιοι του Σαλμαί, οι υιοι του Ανάν,

#### వచనము 47

గిద్దేలు వంశస్థులు, గహారు వంశస్థులు, రెవాయా వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבני גדל בני חגרא בני ראי:

**Hebrew Vowels** :וְבני גדל בני חגרא בני ראי

**Greek** οι υιοι του Γιδδేήλ, οι υιοι του Γαద, οι υιοι του Ρεαία,

#### వచనము 48

రెజీను వంశస్థులు, నెకోదా వంశస్థులు, గజ్జాము వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבני צין בני נקודא בני חג:

**Hebrew Vowels** :וְבני צין בני נקודא בני חג

**Greek** οι υιοι του Ρεσίν, οι υιοι του Νεκωδ, οι υιοι του Γαζ్దాμ,

#### వచనము 49

ఉజ్జా వంశస్థులు, పాసెయ వంశస్థులు, బేసాయి వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי בְנֵי חַסְדָּא וְבֵנֵי עֲזַא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי בְנֵי חַסְדָּא וְבֵנֵי עֲזַא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Ουζᾶ, οἱ υἱοὶ τοῦ Φασέα, οἱ υἱοὶ τοῦ Βησαί,

వచనము 50

అన్నా వంశస్థులు, మెహానీము వంశస్థులు, నెహూసీము వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי מְעַחְזָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי מְעַחְזָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Ασενά, οἱ υἱοὶ τοῦ Μεουνείμ, οἱ υἱοὶ τοῦ Νεφουσείμ,

వచనము 51

బక్కూకు వంశస్థులు, హకూపా వంశస్థులు, హర్వారు వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי בְּקוּק וְבֵנֵי חַפְזָא וְבֵנֵי חַפְזָא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי בְּקוּק וְבֵנֵי חַפְזָא וְבֵנֵי חַפְזָא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Βακβούκ, οἱ υἱοὶ τοῦ Ακουφά, οἱ υἱοὶ τοῦ Αρούρ,

వచనము 52

బజ్జీతు వంశస్థులు, మెహీదా వంశస్థులు, హర్షా వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי בְּצִיטָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי בְּצִיטָא וְבֵנֵי מְעַחְזָא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Βασιλούθι, οἱ υἱοὶ τοῦ Μεϊδᾶ, οἱ υἱοὶ τοῦ Αρσά,

వచనము 53

బర్కోసు వంశస్థులు, సీసెరా వంశస్థులు, తెమహు వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי בְּרַקְסוּ וְבֵנֵי סִסְרָא וְבֵנֵי סִסְרָא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי בְּרַקְסוּ וְבֵנֵי סִסְרָא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Βαρκώς, οἱ υἱοὶ τοῦ Σισάρα, οἱ υἱοὶ τοῦ Θαμᾶ,

వచనము 54

నెజీయహు వంశస్థులు, హటిపా వంశస్థులు,

**Hebrew** וְבֵנֵי נְעִיחָא וְבֵנֵי חַטְיָא:

**Hebrew Vowels** :וְבֵנֵי נְעִיחָא וְבֵנֵי חַטְיָא

**Greek** οἱ υἱοὶ τοῦ Νεσιά, οἱ υἱοὶ τοῦ Ατιφά.

## వచనము 55

సొలొమోను సేవకుల వంశస్థులు, సొటయి వంశస్థులు, సోపెరెతు వంశస్థులు, పెరూదా వంశస్థులు,

**Hebrew** אבדי שלמה בני חטי בני תרפס בני בני ארדא:

**Hebrew Vowels**: אבדי שלמה בני חטי בני תרפס בני בני ארדא

**Greek** Οι υιοι των δούλων του Σολομώντα· οι υιοι του Σωταϊ, οι υιοι του Σωφερέθ, οι υιοι του Φερουθιά

## వచనము 56

యహాలా వంశస్థులు, దర్కోను వంశస్థులు, గిద్దేలు వంశస్థులు,

**Hebrew** בני יעלה בני דרקון בני גדל:

**Hebrew Vowels**: בני יעלה בני דרקון בני גדל

**Greek** οι υιοι του Ιαλά, οι υιοι του Δαρκών, οι υιοι του Γιδδήλ,

## వచనము 57

షెఫట్య వంశస్థులు, హట్టీలు వంశస్థులు, జెబాయీము సంబంధమైన పొకెరెతు వంశస్థులు, ఆమీ

వంశస్థులు,

**Hebrew** בני שפטי בני חטי בני תרפס בני בני ארדא:

**Hebrew Vowels**: בני שפטי בני חטי בני תרפס בני בני ארדא

**Greek** οι υιοι του Σεφατία, οι υιοι του Αττίλ, οι υιοι του Φοχερέθ από τη Σεβαΐμ, οι υιοι του Αμీ.

## వచనము 58

నెతీనీయులును సొలొమోను సేవకుల వంశస్థులును అందరును కలిసి మూడువందల తొంబది

యిద్దరు.

**Hebrew** כל בני תרפס בני חטי בני שפטי בני בני ארדא:

**Hebrew Vowels**: כל בני תרפס בני חטי בני שפטי בני בני ארדא

**Greek** Όλοι οι Νεθινεΐμ, και οι υιοι των δούλων του Σολομώντα, ήσαν 392.

## వచనము 59

మరియు తేల్వెలహు తేల్వార్సా కెరూబు అద్దాను ఇమ్మేరు అను స్థలములలోనుండి కొందరు వచ్చిరి.

అయితే వీరు తమ పితరులయొక్క యింటినైనను వంశావళినైనను చూపింప లేకపోయినందున వారు

ఇశ్రాయేలీయులో కారో తెలియకపోయెను.

**Hebrew** ואלה העלים מתל מלח תל חרשא כרוב אדן אמר ולא יכלו להגיד בית  
 םאבותם זרעם םמישראל םה

**Hebrew Vowels** ואלה העלים מתל מלח תל חרשא כרוב אדן אמר ולא יכלו להגיד בית םאבותם זרעם םמישראל םה

**Greek** Κι αυτοί ήσαν που ανέβηκαν από τη Θελ-μελάχ, τη Θελ-αρησα, τη Χερουβ, την Αδδάν, και την Ιμμήρ· δεν μπορούσαν, όμως, να αποδείξουν την οικογένεια της πατριάς τους, και το σπέρμα τους, αν ήσαν από τον Ισραήλ·

### వచనము 60

వారు ఎవరనగా దెలాయ్యా వంశస్థులు, టోబీయా వంశస్థులు, నెకోదా వంశస్థులు, వీరు ఆరువందల ఏబది యిద్దరు.

**Hebrew** בני דליה בני טוביה בני נקודא שש מאתח מששים ושיני:

**Hebrew Vowels** בני דליה בני טוביה בני נקודא שש מאתח מששים ושיני:

**Greek** οι γιοι του Δαλαΐα, οι γιοι του Τωβία, οι γιοι του Νεκωδά, ήσαν 652·

### వచనము 61

మరియు యాజకులలో హబాయ్యా వంశస్థులు, హాకోజు వంశస్థులు, గిలాదీయుడైన బర్షిల్లయి యొక్క కుమార్తెలలో ఒకతెను పెండ్లి చేసికొని వారి పేళ్లనుబట్టి బర్షిల్లయి అని పిలువబడినవాని వంశస్థులు.

**Hebrew** ומבני הכהנים בני חביה בני הקוה בני ברזלי אשר לקח מבנות ברזלי  
 םמשה על יקרא אשה ילגלגה:

**Hebrew Vowels** ומבני הכהנים בני חביה בני הקוה בני ברזלי אשר לקח מבנות ברזלי םמשה על יקרא אשה ילגלגה:

**Greek** και από τους γιους των ιερέων: Οι γιοι του Αβαΐα, οι γιοι του Ακκώς, οι γιοι του Βαρζελλαΐ, που πήρε γυναίκα από τις θυγατέρες του Βαρζελλαΐ του Γαλααδίτη, και ονομάστηκε σύμφωνα με το όνομά τους.

### వచనము 62

వీరు వంశావళి లెక్కలో తమ తమ పేరులను వెదకినప్పుడు అవి కనబడకపోయినందున యాజక

ధర్మములోనుండి ప్రత్యేకింపబడి అపవిత్రులుగా ఎంచబడిరి.

**Hebrew** ואלה בקשו בתחם חתומים ולא נמצאו ואלו מן הכהנים:

**Hebrew Vowels** ואלה בקשו בתחם חתומים ולא נמצאו ואלו מן הכהנים:

**Greek** Αυτοί ζήτησαν την καταγραφή τους ανάμεσα σ&apos; εκείνους που απαρτιμήθηκαν κατά γενεαλογία, και δεν βρέθηκαν· γι&apos; αυτό, τους έβγαλαν από την ιερατεία.



### వచనము 63

మరియు పాఠసీకుల అధికారి ఊరీమును తుమ్మీమును ధరించుకొనగల యొక యాజకుడు

ఏర్పడువరకు మీరు ప్రతిష్ఠితమైన వస్తువులను భుజింపకూడదని వారి కాజ్ఞాపించెను.

**Hebrew** ויאמר ה' אתה לא יאכלו מקדש הקדשים עד עמד בהם  
 ולא יאמרו:

**Hebrew Vowels** ויאמר ה' אתה לא יאכלו מקדש הקדשים עד עמד בהם  
 ולא יאמרו:

**Greek** Και ο θριασθαί τους είπτε, να μη φάνε από τα αγιότατα πράγματα,  
 μέχρις ότου σηκωθεί ιερέας με τα Ουρίμ και τα Θουμμίμ.

### వచనము 64

సమాజము యొక్క లెక్క మొత్తము నలువది రెండువేల మూడువందల అరువదిమంది యాయెను.

**Hebrew** כל הקהל כאחד ארבע ואלפיים שש מאות ששים:

**Hebrew Vowels** כל הקהל כאחד ארבע ואלפיים ששים מאות ששים:

**Greek** Ολόκληρη μαζί η σύναξη ήσαν 42.360,

### వచనము 65

వీరుగాక వీరి డాసులును డాసురాండ్రును ఏడు వేల మూడువందల ముప్పది యేడుగురు. మరియు

వారిలో గాయకులును గాయకురాండ్రును రెండువందలమంది యుండిరి.

**Hebrew** מלבד עבדיהם והמתיהם אל שבעת אלפים שש מאות ששים  
 ומתמם ומשארם והלויים והעבדים:

**Hebrew Vowels** מלבד עבדיהם והמתיהם אל שבעת אלפים ששים  
 ומתמם ומשארם והלויים והעבדים:

**Greek** εκτός από τους δούλους τους και τις υπηρέτριές τους, που ήσαν  
 7.337· και εκτός απ&apos; αυτούς, υπήρχαν και 200 ψαλτωδοί, και  
 ψάλτριες.

### వచనము 66

వారి గుఱ్ఱములు ఏడువందల ముప్పది యారు, వారి కంచరగాడిదలు రెండువందల నలువది

యయిదు,

**Hebrew** וסוסים שבע מאות ששים וששה פדים ומאתים:

**Hebrew Vowels** וסוסים שבע מאות ששים וששים  
 והפדים:

**Greek** Τα ἀλογά τους ἴσαν 736· τα μολάρια τους, 245·

### వచనము 67

వారి ఒంటెలు నాలుగువందల ముప్పది యయిదు, గాడి దలు ఆరువేల ఏడువందల ఇరువదియ

ఉండెను.

**Hebrew** ומלמא ארבע מאות שלשים חמשה חמשים ששתי אלפים שבע מאות  
אשור:

**Hebrew Vowels** וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְשָׁלוֹשׁ וְעֶשְׂרֵים וְשֵׁשׁ חֲמֵשׁ עָרָב מֵאוֹת וְשֵׁשׁ  
:מֵאוֹת וְשָׁבוּעַ

**Greek** οι καμήλας τους, 435· τα γαῖθόβρια, 6.720.

### వచనము 68

కుటుంబ ప్రధానులు కొందరు యెరూషలేములోనుండు యెహోవా మందిరమునకు వచ్చి, దేవుని

మందిరమును దాని స్థలములో నిలుపుటకు కానుకలను స్వేచ్ఛార్పణములుగా అర్పించిరి.

**Hebrew** ומאשי האבות בבואם לבית יהוה אשר בירושלם התנדבו לבית  
וננו מכוה: האלהים להעמידו על מכוה:

**Hebrew Vowels** וְאַרְבָּע מֵאוֹת וְשָׁלוֹשׁ וְעֶשְׂרֵים וְשֵׁשׁ חֲמֵשׁ עָרָב מֵאוֹת וְשֵׁשׁ  
:מֵאוֹת וְשָׁבוּעַ

**Greek** Και μερικοί από τους αρχηγούς των πατριών, όταν ἤρθιν στον οἶκο  
τοῦ Κυρίου, που ἦταν στην Ἱερουσαλήμ, πρόσφεραν αυτοπροαίρετα για τον  
οἶκο τοῦ Θεοῦ, να τον ανεγείρουν στον τόπο του·

### వచనము 69

పని నెరవేర్చుటకు తమ శక్తికొలది ఖజానాకు పదునారు వేల మూడువందల తులముల బంగారమును

రెండు లక్షల యేబది వేల తులముల వెండిని యాజకుల కొరకు నూరు వస్త్రములను ఇచ్చిరి.

**Hebrew** חככוננו לאוצר המלכה הזה דרכמונים שש באות אלואלוא  
המנים: מנים חמשה אלפים וכתנתנהגהמנים:

**Hebrew Vowels** וְאַרְבָּע מֵאוֹת וְשָׁלוֹשׁ וְעֶשְׂרֵים וְשֵׁשׁ חֲמֵשׁ עָרָב מֵאוֹת וְשֵׁשׁ  
:מֵאוֹת וְשָׁבוּעַ

**Greek** ἔδωσαν σύμφωνα μετῆ δύναμή τους στο θησαυροφυλάκιο του  
ἐργου 61.000 δραχμὲς ἀπὸ χρυσάφι, και 5.000 μνες ἀπὸ ἀσήμι, και 100  
ιερατικουὺς χιτωνες.

### వచనము 70

యాజకులును లేవీయులును జనులలో కొందరును గాయకులును ద్వారపాలకులును నెతీనీయులును

తమ పట్టణములకు వచ్చి కాపురము చేసిరి. మరియు ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ తమ

పట్టణములందు కాపురము చేసిరి.

**Hebrew** וישבו הכהנים והלויים ומן העם המשרים והשוערים והנתינים וכל ישראל לבעריהם וכל ישראל לבעריהם:

**Hebrew Vowels** וישבו הכהנים והלויים ומן העם המשרים והשוערים והנתינים וכל ישראל לבעריהם וכל ישראל לבעריהם:

**Greek** Ἔτσι, οἱ ἱερεῖς, καὶ οἱ Λευῖτες, καὶ ἓνα μέρος ἀπὸ τοῦ λαοῦ, καὶ οἱ ψαλτωδοί, καὶ οἱ πυλῶροι, καὶ οἱ Νεθινεῖμ, κατοίκησαν στῆς πόλεις τους, καὶ ὁλόκληρος ὁ Ἰσραήλ στῆς πόλεις του.

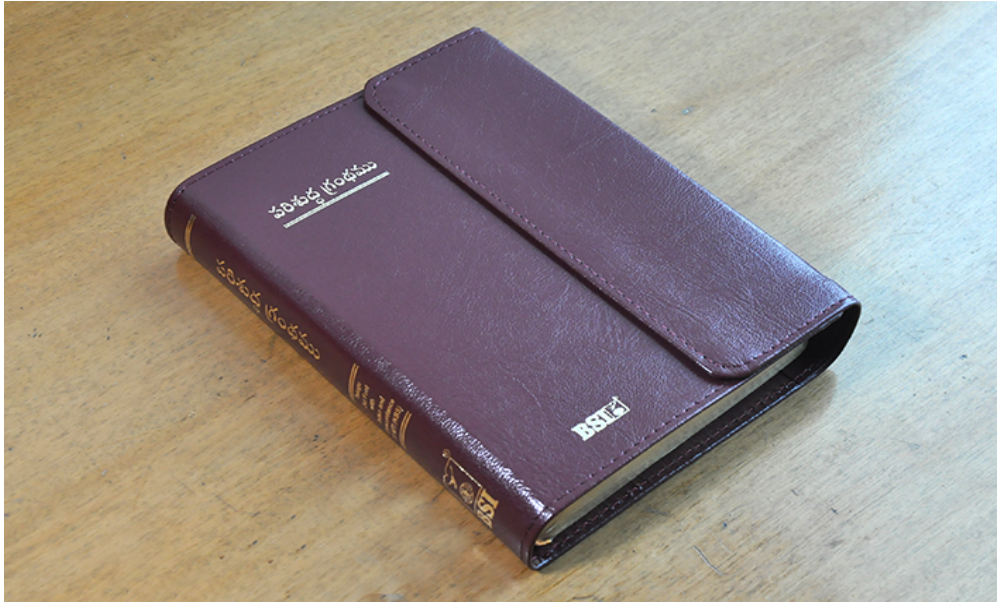


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 3

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఏడవ నెలలో ఇశ్రాయేలీయులు తమ తమ పట్టణములకు వచ్చిన తరువాత జనులు ఏకమనస్సు

కలిగినవారై యెరూషలేములో కూడి,

**Hebrew** ויגע שדחה שביעי ובני ישראל בערים ויאספו העם כאיש אחד אל  
 םלשאר:

**Hebrew Vowels** וַיִּגְעוּ שְׂדָחָה שְׁבִיעִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וַיֵּאָסְפוּ הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד לְשָׂרָה

**Greek** KAI ὅταν ἐφτασε ὁ ἐβδόμος μῆνας καὶ οἱ γιοὶ Ἰσραὴλ ἦσαν στίς πόλεις, ὁ λαὸς συγκεντρώθηκε σὰν ἓνας ἄνθρωπος στὴν Ἱερουσαλήμ.

## వచనము 2

యెజ్రాదాకు కుమారుడైన యేషూవయును యాజకులైన అతని సంబంధులును షయల్తీయేలు

కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలును అతని సంబంధులును లేచి, దైవజనుడైన మోషే నియమించిన

ధర్మశాస్త్రమునందు వ్రాయబడిన ప్రకారముగా దహనబలులు అర్పించుటకై ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని

బలిపీఠమును కట్టిరి.

**Hebrew** ויקם ישוע בן יוצדק ואחיו הכהנים וזבוב בן שאלתאיאל ואחיו ובנו את  
 םהאלהים:

**Hebrew Vowels** וַיָּקֶם יֵשׁוּעַ בֶּן יוֹצָדָק וְאָחָיו הַכֹּהֲנִים וְזַבְבּוּב בֶּן שְׂאֵלְתַאִיָּאֵל וְאָחָיו וּבְנוֹ אֶת הָאֱלֹהִים

**Greek** Καὶ σηκώθηκε ὁ Ἰησοῦς, ὁ γιος τοῦ Ἰωσεδῆκ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ, οἱ ἱερεῖς, καὶ ὁ Ζοροβάβελ, ὁ γιος τοῦ Σαλαθιήλ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ, καὶ οἰκοδόμησαν τὸ θυσιαστήριον τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραὴλ, γιὰ νὰ προσφέρουν ὀλοκαυτώματα ἐπάνω σ᾽αὐτό, σύμφωνα με τὸ γραμμένον στ

## వచనము 3

వారు దేశమందు కాపురస్థులైన వారికి భయపడుచు, ఆ బలిపీఠమును దాని పురాతన స్థలమున నిలిపి,

దానిమీద ఉదయమునను అస్తమయమునను యెహోవాకు దహన బలులు అర్పించుచు వచ్చిరి

**Hebrew** ויכינו המזבח על מכונתו כי באימה עליהם מעמי הארצות ועל עליו  
 םלעל:

**Hebrew Vowels** וַיְכִינוּ הַמִּזְבֵּחַ עַל מְכוֹנָתוֹ כִּי בְּאִמָּה עָלֵיהֶם מֵעַמֵּי הָאָרֶץ וְעַל עָלָיו

**Greek** και ἐστῆσαν το θυσιαστήριον στην τοποθεσία του, παρόλο που τους απειλούσε ο λαός εκείνων των τόπων· και επάνω σ&aron; αυτό πρόσφεραν ολοκαυτώματα προς τον Κύριο, ολοκαυτώματα το πρωί και την εσπέρα.

#### వచనము 4

మరియు గ్రంథమునుబట్టి వారు పర్ణశాలల పండుగను నడిపించి, ఏ దినమునకు నియమింపబడిన

తెక్కచొప్పున ఆ దినపు దహనబలిని విధి చొప్పున అర్పింపసాగిరి.

**Hebrew** וישו את אה תכסה ואת כבוד העלתו יום ביום במסכת פשעם דבר יום ויום:

**Hebrew Vowels** וישו את אה תכסה ואת כבוד העלתו יום ביום במסכת פשעם דבר יום ויום:

**Greek** Και ἔκαναν τη γιορτή των σκηνών, σύμφωνα με το γραμμένο, και τις καθημερινές ολοκαυτώσεις με τον καθορισμένο αριθμό, όπως ἦταν διαταγμένο, σύμφωνα με το καθήκον κάθε μιας ημέρας.

#### వచనము 5

తరువాత నిత్యమైన దహనబలిని, అమావాస్యలకును యెహోవా యొక్క నియామకమైన పండుగలకును

ప్రతిష్ఠితమైన దహనబలులను, ఒక్కొక్కడు తెచ్చిన స్వేచ్ఛార్పణలను అర్పించుచు వచ్చిరి.

**Hebrew** ואחרי כן עלתה תמיד ולחודשים ולכל מועדי יהוה המקדשים ולכל חגותיהם וליהוה:

**Hebrew Vowels** ואחרי כן עלתה תמיד ולחודשים ולכל מועדי יהוה המקדשים ולכל חגותיהם וליהוה:

**Greek** Και ὑστερα ἀπ&aron; αυτά, πρόσφεραν τα παντοτινά ολοκαυτώματα, κι εκείνα των νεομηνιών, και ὅλων των αγιασμένων γιορτῶν τοῦ Κυρίου, και καθενός που πρόσφερε αυτοπροαίρετη προσφορά στον Κύριο.

#### వచనము 6

ఏడవ నెల మొదటి దినమునుండి యెహోవాకు దహనబలులు అర్పింప మొదలుపెట్టిరి. అయితే

యెహోవా మందిరము యొక్క పునాది అప్పటికి ఇంకను వేయబడలేదు.

**Hebrew** מיום אחד לאחד שבעיני החלו להעלות את יהוה ליחולתו ויהי להוה לא:

**Hebrew Vowels** מיום אחד לאחד שבעיני החלו להעלות את יהוה ליחולתו ויהי להוה לא:







**Hebrew** ויענו בהלל ובהודת ליהוה כי טוב כי לעולם חסדו על ישראל וכל העם יהוה יהוה תרועה גדולה בהלל ליהוה על הוֹסֵד בֵּית יְהוָה:

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲנִי בְהַלְלֵי הַיהוָה וְכִי טוֹב וְכִי לְעוֹלָם חֶסֶד עַל-יִשְׂרָאֵל וְכֹל הָעָם יְהוָה יְהוָה תְּרוּעָה גְדוֹלָה בְּהַלְלֵי הַיהוָה עַל הוֹסֵד בֵּית יְהוָה:

**Greek** και ἑψάλλαν ἐναλλακτικὰ ὑμνῶντας και εὐχαριστῶντας τον Κύριο ὅτι: Εἶναι ἀγαθός, ὅτι: Το ἔλεός του μένει στον αἰῶνα ἐπάνω στον Ἰσραήλ. Καὶ ολόκληρος ὁ λαὸς ἀλάλαξε με μεγάλον ἀλαλαγμόν, ὑμνῶντας τον Κύριο, γιὰ τὴ θεμελίωση τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου.

## వచనము 12

మునుపటి మందిరమును చూచిన యాజకులలోను లేవీయులలోను కుటుంబ ప్రధానులలోను

వృద్ధులైన అనేకులు, ఇప్పుడు వేయబడిన యీ మందిరము యొక్క పునాదిని చూచి గొప్ప శబ్దముతో

ఏడ్చిరి. అయితే మరి అనేకులు సంతోషముచేత బహుగా అరచిరి.

**Hebrew** ורבים מהכהנים והלויים וראשי האבות הזקנים אשר ראו את הבית והארה שון ביסודו הז הבית בעיניהם בכים בקול גדול ורבים בתרועה בשמחה להקול:

**Hebrew Vowels** וְרַבִּים מִהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת הַזְקֵנִים אֲשֶׁר רָאוּ אֶת הַבַּיִת וְהָאֲרָה שׁוֹן בִּיסוּדוֹ הַזֶּה הַבַּיִת בְּעֵינֵיהֶם בְּכִים בְּקוֹל גָּדוֹל וְרַבִּים בְּתְרוּעָה בְּשִׂמְחָה לְהַקְוֹל:

**Greek** Καὶ πολλοὶ ἀπὸ τους ἱερεῖς και τους Λευίτες και τους ἀρχηγούς των πατριῶν, γέροντες πια, που εἶχαν δει τον προηγούμενο οἶκο, καθὼς θεμελιωνόταν μπροστὰ στα μάτια τους, ἐκλαιγαν με μεγάλη φωνή· πολλοὶ μάλιστα ἀλάλαξαν με μεγάλη φωνή και με εὐφροσύνη.

## వచనము 13

ఏది సంతోష శబ్దమో యేది దుఃఖ శబ్దమో జనులు తెలిసికొనలేకపోయిరి. జనులు గొప్ప ధ్వని

చేసినందున ఆ శబ్దము బహుదూరము వినబడెను.

**Hebrew** ואין העם מכירים קול תרועת השמחה לקול בכי העם כי העם מריעים וקוראת גדולה והקול נשמע עד למרחוק:

**Hebrew Vowels** וְאֵין הָעָם מְכִירִים קוֹל תְּרוּעַת הַשְּׂמֵחָה לְקוֹל בְּכִי הָעָם כִּי הָעָם מְרִיעִים וְקוֹרְאֵת גְּדוֹלָה וְהַקּוֹל נִשְׁמָע עַד-לְמֶרְחָק:

**Greek** Καὶ ὁ λαὸς δὲν ξεχώριζε τὴ φωνή τοῦ ἀλαλαγμοῦ τῆς εὐφροσύνης ἀπὸ τῆ φωνῆ τοῦ κλάματος τοῦ λαοῦ· ἐπειδή, ὁ λαὸς ἀλάλαξε με μεγάλον ἀλαλαγμόν, και ἡ βοή ἀκουγόταν μέχρι ἀπὸ μακρὰ.

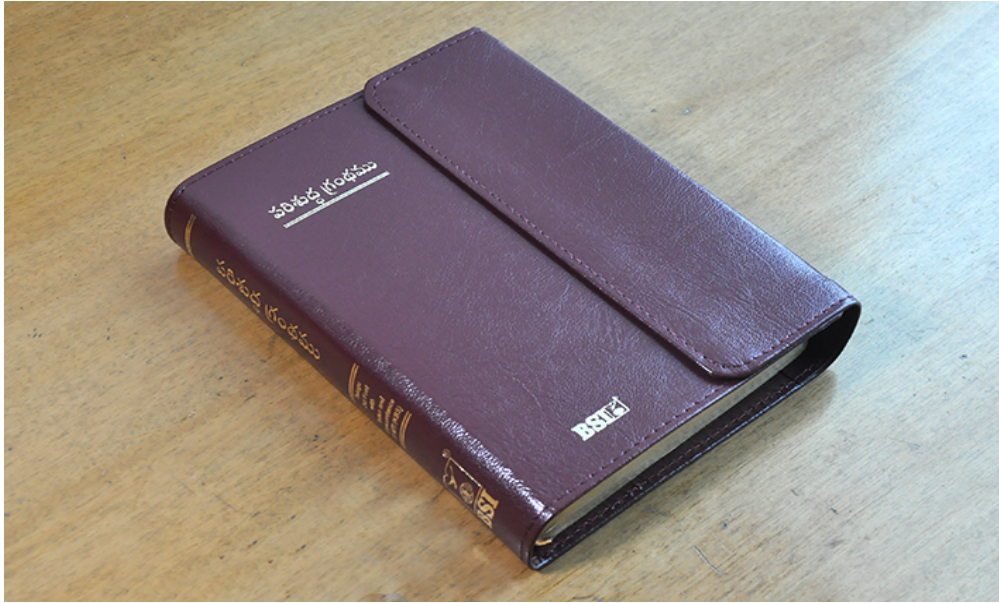


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 4

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అంతట యూదావంశస్థులకును బెన్యామీనీయులకును విరోధులైనవారు, చెరనివారణ యయినవారు

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు ఆలయమును కట్టుచున్న సంగతి విని

**Hebrew** והיה ליהויה הכהנים בני הגולה בנימין כי בני יהודה וצרי יהושע  
לאראשי:

**Hebrew Vowels** והיה ליהויה הכהנים בני הגולה בנימין כי בני יהודה וצרי יהושע  
לאראשי:

**Greek** KAI οι εχθροί του Ιουδα και του Βενιαμίν, όταν άκουσαν ότι οι υιοι της αιχμαλωσίας οικοδομούν τον ναό στον Κύριο, τον Θεό του Ισραήλ,

## వచనము 2

జరుబ్బాబెలు నొద్దకును పెద్దలలో ప్రధానులయొద్దకును వచ్చి మీరు ఆశ్రయించునట్లు మేమును మీ

దేవుని ఆశ్రయించువారము. ఇచ్చటికి మమ్మును రప్పించిన అష్షూరు రాజైన ఏసర్దద్దోను యొక్క

కాలము మొదలుకొని మేము యెహోవాకు బలులు అర్పించువారము, మేమును మీతో కలిసి కట్టెదమని

చెప్పిరి.

**Hebrew** וישו אל זבבל ואל אשי האבות ויאמר להם בנימין עכמ כי ככה  
הנה אנו הלאה לאנחנו ואלה אנחנו מימי אסרחדן מלך אשור המעלה אתנו הנה:

**Hebrew Vowels** וישו אל זבבל ואל אשי האבות ויאמר להם בנימין עכמ כי ככה  
הנה אנו הלאה לאנחנו ואלה אנחנו מימי אסרחדן מלך אשור המעלה אתנו הנה:

**Greek** ήρθαν στον Ζοροβάβελ, και στους αρχηγούς των πατριών και τους είπαν: Ας οικοδομήσουμε μαζί σας· επειδή, και εμείς εκζητούμε τον Θεό σας, όπως κι εσείς, και σ&aron; αυτόν θυσιάζουμε από την εποχή του Εσαραδδών, του βασιλιά της Ασσυρί, που μας έφερε εδώ.

## వచనము 3

అందుకు జెరుబ్బాబెలును యేషూవయు ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలలో తక్కిన ప్రధానులును మీరు మాతో

కలిసి మా దేవునికి మందిరమును కట్టుటకు నిమిత్తము లేదు;మేమే కూడుకొని పారసీకదేశపు రాజైన

కోరెషు మాకిచ్చిన ఆజ్ఞప్రకారము ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు మందిరమును కట్టుదుమని

వారితో చెప్పిరి.

**Hebrew** ויאמר להם זרובבל וישוע ושאר ראשי האבות לישראל לא לכם ולנו  
לבנות בית לאלהינו כי אנחנו יחד נבנה ליהוה אלהי ישראל כאשר צונו המלך  
כורש מלך פרס:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמְרוּ לָהֶם זְרֹבְבָדָן וְיִשְׁעוּ וְשָׂרָא וְרָאשֵׁי הָאֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לָכֵן וְלָנוּ  
לְבַנּוֹת בַּיִת לַיהוָה יַחְדָּו נִבְנֶה לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּנוּ  
הַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס:

**Greek** Ὁ Ζοροβάβελ, ὁμῶς, και ο Ἰησοῦς, και οι υπόλοιποι ἀπὸ τοὺς  
αρχηγοὺς τῶν πατριῶν τοῦ Ἰσραήλ, τοὺς εἶπαν: Δὲν υπάρχει τίποτε κοινὸ  
σε σὰς και σε μὰς, ὥστε νὰ οικοδομήσετε οἶκο στον Θεὸ μὰς· εμεῖς, ὁμῶς, οἱ  
ἴδιοι ἐνωμένοι θὰ οικοδομήσουμε στον Κύριο τον Θεὸ

#### వచనము 4

దేశపు జనులు యూదా వంశస్థులకు ఇబ్బంది కలుగజేసి కట్టుచున్న వారిని బాధపరచిరి.

**Hebrew** ויהי עמ הארץ מרפים ידי עם יהודה ומבלהים אותם לבנות:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי עִם הָאָרֶץ מְרַפֵּים יָדַי עַם יְהוּדָה וּמְבַלְהִים אוֹתָם לְבַנּוֹת:

**Greek** Τότε, ο λαὸς τῆς γῆς παρέλυε τὰ χεῖρια τοῦ λαοῦ τοῦ Ἰουδα, και τοὺς  
ἐφερνε ἀναταραχῆ στήν οικοδομῆ,

#### వచనము 5

మరియు పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు యొక్క దినములన్నిటిలోను పారసీకదేశపు రాజైన దర్యావేషు

యొక్క పరిపాలనకాలము వరకు వారి ఉద్దేశమును భంగపరచుటకై వారు మంత్రులకు

లంచములిచ్చిరి.

**Hebrew** וסכרים עליהם יועצים להם עצתם כל ימי כורש מלך פרס ועד מלכות  
פרס:

**Hebrew Vowels** וְסֹכְרִים עֲלֵיהֶם יוֹעֲצִים לָהֶם עֲצַתָּם כָּל יְמֵי כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס וְעַד מְלֹכֻת פָּרֶס:

**Greek** και μίσθωναν συμβούλους ἐναντία σ'αυτοῦς, γὰ νὰ  
ματαιώνουν τὴ βουλῆ τοὺς ὄλες τις ἡμέρες που ο Κύριος ἦταν βασιλιάς τῆς  
Περσίας, και μέχρι τὴ βασιλεία τοῦ Δαρείου, του βασιλιά τῆς Περσίας.

#### వచనము 6

మరియు అహష్వేరోషు ఏలనారంభించినప్పుడు వారు యూదా దేశస్థులనుగూర్చియు యెరూషలేము

పట్టణపువారినిగూర్చియు ఉత్తరము వ్రాసి వారిమీద తప్పు మోపిరి.

**Hebrew** ובמלכות אחשורוש בתלת מלכותו כתבו שטנה על שבֵי יהודה  
וירושלם:



**Hebrew Vowels** יִשְׂרָאֵל הַגְּבֻרָה וְהַיְחֻצִּים תְּלִמְדֵיהֶם שָׂרְיָאֵל תְּלִמְדֵיהֶם  
:מִלְּשָׂרְיָאֵל הַתּוֹרָה

**Greek** Και στη βασιλεία του Ασσοσήρη, στην αρχή της βασιλείας του, έγραψαν κατηγορία ενάντια στους κατοίκους της Ιουδαίας και της Ιερουσαλήμ.

### వచనము 7

అర్తహషస్త యొక్క దినములలో బిష్లామును మిత్రిదాతును టాబెయేలును వారి పక్షముగానున్న తక్కిన వారును పాఠసీకదేశపు రాజైన అర్తహషస్తకు ఉత్తరము వ్రాసి పంపిరి. ఆ యుత్తరము సిరియా భాషలో వ్రాయబడి సిరియా భాషలోనే తాత్పర్యము చేయబడినది.

**Hebrew** וְבִימֵי אֲתַשְׁחַתְּאָא בְּתַבְּלַשׁ מִתְּרַתְּמָא לְבַא לְשָׂא רֵאֵרָא וְנֹתָע לְעִי  
תְּמִיָּא אֲתַשְׁחַתְּאָא מְלַךְ סַרְפָּא בְּתַבְּלַשׁ מִתְּרַתְּמָא וְנֹתָע לְעִי

**Hebrew Vowels** וְבִימֵי אֲתַשְׁחַתְּאָא בְּתַבְּלַשׁ מִתְּרַתְּמָא לְבַא לְשָׂא רֵאֵרָא וְנֹתָע לְעִי  
:תְּמִיָּא אֲתַשְׁחַתְּאָא מְלַךְ סַרְפָּא בְּתַבְּלַשׁ מִתְּרַתְּמָא וְנֹתָע לְעִי

**Greek** Και στις ημέρες του Αρταξέρξη, έγραψε στον Αρταξέρξη, τον βασιλιά της Περσίας, ο Βισλάμ, ο Μιθρεδάθ, ο Ταβεήλ, και οι υπόλοιποι συνέταιροι τους· και η επιστολή ήταν γραμμένη Συριακά, και εξηγημένη Συριακά.

### వచనము 8

మరియు మంత్రియగు రెహూమును లేఖకుడగు సిష్టుయియు ఈ ప్రకారముగా యెరూషలేము

సంగతినీగూర్చి ఉత్తరము వ్రాసి రాజైన అర్తహషస్తయొద్దకు పంపిరి.

**Hebrew** וְהָיָה עַל יְדוֹשָׁלַם הַחֲדָה אֲגָרָא בְּתַבְּלַשׁ שֵׁמֶשׁ עֶעֱ לְעִי וְהָיָה  
אֲמָנָא מְלַךְ אֲתַשְׁחַתְּאָא לְאֵל:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה עַל יְדוֹשָׁלַם הַחֲדָה אֲגָרָא בְּתַבְּלַשׁ שֵׁמֶשׁ עֶעֱ לְעִי וְהָיָה  
:אֲמָנָא מְלַךְ אֲתַשְׁחַתְּאָא לְאֵל

**Greek** Ο Ρεούμ, ο έπαρχος, και ο Σαμψαί, ο γραμματέας, έγραψαν μια επιστολή στον Αρταξέρξη, τον βασιλιά, ενάντια στην Ιερουσαλήμ, με τον εξής τρόπο:

### వచనము 9

అంతట మంత్రియగు రెహూమును లేఖకుడగు సిష్టుయియు వారి పక్షముగానున్న తక్కినవారైన

దీనాయీయులును అపర్వత్యాయ్యులును టర్వెలాయేలును అపార్సాయ్యులును అర్కెవాయ్యులును

బబులోనువారును షూషన్యాయ్యులును దెహోవేయులును ఏలామీయులును

**Hebrew** אֲדִין רְחוּם בְּעַל טַעַם וְשִׁמְשֵׁי סִפְרָא וְשִׂאָר כְּנֹתְהוֹן דִּינְיָא וְאַפְרֹסְתִּכְיָא  
 אֲדִין רְחוּם בְּעַל טַעַם וְשִׁמְשֵׁי סִפְרָא וְשִׂאָר כְּנֹתְהוֹן דִּינְיָא וְאַפְרֹסְתִּכְיָא  
 אֲדִין רְחוּם בְּעַל טַעַם וְשִׁמְשֵׁי סִפְרָא וְשִׂאָר כְּנֹתְהוֹן דִּינְיָא וְאַפְרֹסְתִּכְיָא

**Hebrew Vowels** אֲדִין רְחוּם בְּעַל טַעַם וְשִׁמְשֵׁי סִפְרָא וְשִׂאָר כְּנֹתְהוֹן דִּינְיָא וְאַפְרֹסְתִּכְיָא  
 אֲדִין רְחוּם בְּעַל טַעַם וְשִׁמְשֵׁי סִפְרָא וְשִׂאָר כְּנֹתְהוֹן דִּינְיָא וְאַפְרֹסְתִּכְיָא

**Greek** Ο Ρεούμ, ο έπαρχος, και ο Σαμψαί, ο γραμματέας, και οι υπόλοιποι  
 συνέταιροι τους, οι Δειναίοι, οι Αφαρσαχάιοι, οι Ταρφαλαίοι, οι Αφαρσαίοι,  
 οι Αρχειυαίοι, οι Βαβυλώνιοι, οι Σουσαναχάιοι, οι Δεαυαίοι, οι Ελαμίτες,

## వచనము 10

ఘనుడును, శ్రేష్ఠుడునైన ఆన్నప్పరు నది యివతలకు రప్పించి షోమోను పట్టణములందును నది

యవతలనున్న ప్రదేశమందును ఉంచిన తక్కిన జనములును, నది యివతలనున్న తక్కిన వారును

ఉత్తరము ఒకటి వ్రాసిరి.

**Hebrew** וְשִׂאָר אַמְיָא דִּי הַגְּלִי אֲסַנְפָּר רַבָּא וַיְקִירָא הַוַּתְּבַּהּ הַמּוֹ בְּקָרְיָהּ דִּי שְׁמַרְיָן  
 וְשִׂאָר עֵבֶר נַהֲרָה וְכַעֲנַת

**Hebrew Vowels** וְשִׂאָר אַמְיָא דִּי הַגְּלִי אֲסַנְפָּר רַבָּא וַיְקִירָא הַוַּתְּבַּהּ הַמּוֹ בְּקָרְיָהּ דִּי שְׁמַרְיָן  
 וְשִׂאָר עֵבֶר נַהֲרָה וְכַעֲנַת

**Greek** και οι υπόλοιποι από τα έθνη, που ο μεγάλος και ένδοξος Ασενάφάρ  
 μετακόμισε, και τα κατοίκισε στις πόλεις τής Σαμάρειας, και οι υπόλοιποι  
 που είναι πέρα από τον ποταμό, και τα λοιπά.

## వచనము 11

వీరు రాజైన అర్తహషస్తకు వ్రాసి పంపించిన ఉత్తరము నకలు. నది యివతలనున్న తమ దాసులమైన

మేము రాజైన తమకు తెలియజేయునదేమనగా

**Hebrew** דְּנַת פֶּרֶשׁ גַּן אֲגַתָּא דִּי שְׁלַח עֲלוּהִי עַל אֲרַתְּשַׁשְׁתָּא מְלַכָּא עֲבַדְיָךְ אַנְשֵׁי  
 עֵבֶר נַהֲרָה וְכַעֲנַת

**Hebrew Vowels** דְּנַת פֶּרֶשׁ גַּן אֲגַתָּא דִּי שְׁלַח עֲלוּהִי עַל אֲרַתְּשַׁשְׁתָּא מְלַכָּא עֲבַדְיָךְ אַנְשֵׁי  
 עֵבֶר נַהֲרָה וְכַעֲנַת

**Greek** Αυτό είναι το αντίγραφο της επιστολής, που έστειλαν σ&aron; αυτόν, στον Αρταξέρξη, τον βασιλιά: Οι δούλοι σου, οι άνδρες που είναι πέρα από τον ποταμό, και τα λοιπά.

## వచనము 12

తమ సన్నిధినుండి మాయొద్దకు వచ్చిన యూదులు యెరూషలేమునకు వచ్చి, తిరుగుబాటుచేసిన ఆ చెడుపట్టణమును కట్టుచున్నారు. వారు దాని ప్రాకారములను నిలిపి దాని పునాదులను మరమ్మతు చేయుచున్నారు.

**Hebrew** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו  
 ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Hebrew Vowels** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Greek** ὡς εἶναι γνωστό στον βασιλιά, ὅτι οἱ Ἰουδαῖοι τοῦ ἀνέβηκαν ἀπὸ σένα σε μας, ὅταν ἤρθαν στὴν Ἱερουσαλήμ, οἰκοδομοῦν τὴν ἀποστάτρια καὶ πονηρὴ πόλη, καὶ ἐγείρουν τὸν τοίχο, καὶ ἐπισκευάζουν τὰ θεμέλια.

వచనము 13

కావున రాజువైన తమకు తెలియవలసినదేమనగా, ఈ పట్టణమును కట్టి దాని ప్రాకారములను నిలువబెట్టినయెడల వారు శిస్తుగాని సుంకముగాని పన్నుగాని యియ్యక యుందురు, అప్పుడు రాజునకు రావలసిన పైకము నష్టమగును.

**Hebrew** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Hebrew Vowels** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Greek** ὡς εἶναι γνωστό κιόλας στον βασιλιά, ὅτι, ἀν ἡ πόλη αὐτὴ οἰκοδομηθεῖ, καὶ ἐγερθούσιν οἱ τοῖχοι τῆς, δὲν θὰ πληρώσουν φόρο, τελώνιο ἢ διόδια· καὶ τὸ εἰσόδημα τοῦ βασιλιά θὰ ζῆμιωθεῖ.

వచనము 14

మేము రాజు యొక్క ఉప్పు తిన్నవారము గనుక రాజునకు నష్టము రాకుండ మేము చూడవలెనని ఈ యుత్తరమును పంపి రాజువైన తమకు ఈ సంగతి తెలియజేసితిమి.

**Hebrew** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Hebrew Vowels** ודיע להוא למלכא די יהודיא די סלקו מן לותך עלינא אתא ואתא בואשיתא בנין ושרי אשכללו ואשיא יחיה יו

**Greek** Καὶ ἐπειδὴ τρεφόμεσθε ἀπὸ τὸ παλάτι, καὶ ἦταν ἀπρεπὲς γιὰ μας νὰ βλέπουμε τὴν ἀτιμίαν τοῦ βασιλιά, γιὰ αὐτὸ στείλαμε καὶ γνωστοποιήσαμε στον βασιλιά,

## వచనము 15

మరియు తమ పూర్వికులు వ్రాయించిన రాజ్యపు దస్తావేజులను చూచినయెడల, ఈ పట్టణపువారు  
తిరుగుబాటు చేయువారుగాను, రాజులకును దేశములకును హాని చేయువారుగాను,  
కలహకారులుగాను కనబడుదురనియు, అందువలననే యీ పట్టణము నాశనము పొందెననియు  
రాజ్యపు దస్తావేజులవలననే తమకు తెలియవచ్చును.

**Hebrew** די יבקר בספר דכרניא די אבהתך תשכח בספר דכרניא ותנדע די קריתך קריא מרדא ומתקת מלכין ומדנן ואשתדור עבדין בגוה מן יומת עממא על דנא קריתך תבאח:

**Hebrew Vowels** די יבקר בספר דכרניא די אבהתך תשכח בספר דכרניא ותנדע די קריתך קריא מרדא ומתקת מלכין ומדנן ואשתדור עבדין בגוה מן יומת עממא על דנא קריתך תבאח:

**Greek** για να γίνεῖ ἐρευνα στο βιβλίο των υπομνημάτων των πατέρων σου· και θα βρεις στο βιβλίο των υπομνημάτων, και θα γνωρίσεις ότι η πόλη αυτή είναι πόλη αποστάτρια, και ολέθρια στους βασιλιάδες και στις επαρχίες, και ότι από παλιά κινούσαν επανάσταση ανάμεσά

## వచనము 16

కావున రాజువైన తమకు మేము రూఢిపరచునదేమనగా, ఈ పట్టణము కట్టబడి దాని ప్రాకారములు  
నిలువబెట్టబడినయెడల నది యివతల తమకు హక్కు ఎంతమాత్రము ఉండదు.

**Hebrew** והודעין אנחנא די הוה קריתך תבנתא ושוריא ישתכללן לקבל דנא חלק בעבר נהא לא איתך:

**Hebrew Vowels** והודעין אנחנא די הוה קריתך תבנתא ושוריא ישתכללן לקבל דנא חלק בעבר נהא לא איתך:

**Greek** Γνωστοποιούμε στον βασιλιά ότι, αν αυτή η πόλη ανοικοδομηθεί, και ανεγερθούν οι τοίχοι της, δεν θα έχεις κανένα μέρος στην περιοχή πέρα από τον ποταμό.

## వచనము 17

అప్పుడు రాజు మంత్రియగు రెహూమునకును లేఖకుడగు పిష్టుయికిని షోవ్రోనులో నివసించువారి  
పక్షముగానున్న మిగిలిన వారికిని నది యివతలనుండు తక్కినవారికిని మీకు క్షేమసంప్రాప్తియగును  
గాక అని యీ మొదలగు మాటలు వ్రాయించి సెలవిచ్చినదేమనగా

**Hebrew** וְלִפְנֵי מַלְכֵהּ עַל חוּמַי בַּעַל טַעֲמִי וְשִׁמְשֵׁי סַפְרָא וְשָׂרֵי כְּנֹתְהוֹן דִּי כְּנֶגְדֵי  
תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Hebrew Vowels** אֶלְעָד וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ  
:תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Greek** Ο βασιλιάς αποκρίθηκε στον Ρεούμ, τον ἑπάρχου και τον Σαμψαί, τον γραμματέα, και τους υπόλοιπους συνεταιίρους τους, που κατοικούσαν στη Σαμάρεια, και στους άλλους που ήσαν πέρα από τον ποταμό: Ειρήνην, και τα λοιπά.

## వచనము 18

మీరు మాకు పంపిన ఉత్తరమును శాంతముగా చదివించుకొన్నాము.

**Hebrew** וְלִפְנֵי מַלְכֵהּ עַל חוּמַי בַּעַל טַעֲמִי וְשִׁמְשֵׁי סַפְרָא וְשָׂרֵי כְּנֹתְהוֹן דִּי כְּנֶגְדֵי  
תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Hebrew Vowels** אֶלְעָד וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ  
:תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Greek** Η επιστολή που στείλατε σε μας, διαβιάστηκε μπροστά μου ακριβώς.

## వచనము 19

అందువిషయమై మా యాజ్ఞనుబట్టి వెదకగా, ఆదినుండి ఆ పట్టణపువారు రాజులమీద కలహమును

తిరుగుబాటును చేయువారని మాకు అగుపడినది.

**Hebrew** וְלִפְנֵי מַלְכֵהּ עַל חוּמַי בַּעַל טַעֲמִי וְשִׁמְשֵׁי סַפְרָא וְשָׂרֵי כְּנֹתְהוֹן דִּי כְּנֶגְדֵי  
תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Hebrew Vowels** אֶלְעָד וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ  
:תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Greek** Και βγήκε διαταγή από μένα, και ερευνήσαν, και βρήκαν ότι η πόλη αυτή επαναστατεί ενάντια στους βασιλιάδες από παλιά, και γίνονται σ&oslash; αυτή στάσεις και συνωμοσίες.

## వచనము 20

మరియు యెరూషలేము పట్టణమందు బలమైన రాజులు ప్రభుత్వము చేసిరి. వారు నది యవతలి

దేశములన్నిటిని ఏలినందున వారికి శిస్తును సుంకమును పన్నును చెల్లు చుండెను.

**Hebrew** וְלִפְנֵי מַלְכֵהּ עַל חוּמַי בַּעַל טַעֲמִי וְשִׁמְשֵׁי סַפְרָא וְשָׂרֵי כְּנֹתְהוֹן דִּי כְּנֶגְדֵי  
תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Hebrew Vowels** אֶלְעָד וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ וְעָלְיָהּ  
:תְּכַתֵּב בְּשִׁמְרֵינָא וְשָׂרֵי עֲבָרָה נֶהְרָה שְׁלֵמָה וְכֹתֵב:

**Greek** ἀκόμα, ὑπήρξαν ἰσχυροὶ βασιλιάδες σὴν Ἱερουσαλήμ, ποὺ δέσποζαν σὲ ὅλους τοὺς λαοὺς πέρα ἀπὸ τὸν ποταμὸν· καὶ πληρωνόταν ὁ ἄραρος; αὐτοὺς φόρος, τελῶνιο καὶ διόδια.

### వచనము 21

కాబట్టి యిప్పుడు ఆ మనుష్యులు ఆ పని చాలించి, మేము సెలవిచ్చువరకు ఆ పట్టణమును కట్టక మానవలెనని ఆజ్ఞాపించుడి.

**Hebrew** כען שימו עמט לבבל אגריא אכלך וקריאתך לא תבנת תע מני עמט אממא:  
**Hebrew Vowels** כען שימו עמט לבבל אגריא אכלך וקריאתך לא תבנת תע מני עמט אממא:

**Greek** Τώρα, λοιπόν, προστάξτε να σταματήσουν τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους, καὶ να μὴ οικοδομηθεῖ ἡ πόλις, μέχρις ὅτου ἐκδοθῆι διαταγὴ ἀπὸ μένα.

### వచనము 22

ఇది తప్పకుండ చేయుటకు మీరు జాగ్రత్తపడుడి. రాజులకు నష్టము కలుగునట్లు ద్రోహము పెరుగకుండ చూడుడి అని సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** וההירין והשלו ממעבד על דנא המל ישאגבל אל תזקת מלכין:

**Hebrew Vowels** וההירין והשלו ממעבד על דנא המל ישאגבל אל תזקת מלכין:  
**Greek** καὶ προσέξτε μὴ ἀμελήσετε να το κάνετε· γὰρ να μὴ αυξηθεῖ το κακὸ πρὸς ζημίᾳ τῶν βασιλιάδων.

### వచనము 23

రాజైన అర్థహాసస్త పంపించిన యుత్తరము యొక్క ప్రతి రెహూమునకును పిచ్చుయికిని వీరి పక్షముగానున్న వారికిని వినిపింపబడినప్పుడు వారు త్వరగా యెరూషలేములోనున్న యూదులయొద్దకు వచ్చి, బలవంతముచేతను అధికారముచేతను వారు పని ఆవునట్లు చేయగా

**Hebrew** אדין מן די פראשגן שנתונא די אראתששאת מלכא קרי קדמ וחרו שמשא לילי:  
**Hebrew Vowels** אדין מן די פראשגן שנתונא די אראתששאת מלכא קרי קדמ וחרו שמשא לילי:

**Greek** Καὶ ὅταν τὸ ἀντίγραφο τῆς ἐπιστολῆς τοῦ βασιλιά Αρταξέρξη διαβάστηκε μπροστὰ στον Ρεοῦμ, καὶ τὸν Σαμψαί, τὸν γραμματέα, καὶ τοὺς

συνεταίρους τους, ανέβηκαν με βιασύνη στην Ιερουσαλήμ, στους Ιουδαίους, και τους σταμάτησαν με βία και με δύναμη.

## వచనము 24

యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరపు పని నిలిచిపోయెను. ఈలాగున పారసీకదేశపు రాజైన

దర్యావేషు ఏలుబడియందు రెండవ సంవత్సరమువరకు ఆ పని నిలిచిపోయెను.

**Hebrew** בַּאדִין בַּלֹּבַע עֲבִידַת בֵּית אֱלֹהֵי דִּי בִּירוּשָׁלַם תּוֹהוּ בַּלֹּבַע דַּע שְׁנַת תַּתִּיתָא  
מִלְמַלְתָּא דְּרַיָּא שׁוּמַלְמַלְתָּא:

**Hebrew Vowels** בַּאֲדִין בַּלֹּבַע עֲבִידַת בֵּית אֱלֹהֵי דִּי בִּירוּשָׁלַם תּוֹהוּ בַּלֹּבַע דַּע שְׁנַת תַּתִּיתָא  
מִלְמַלְתָּא דְּרַיָּא שׁוּמַלְמַלְתָּא:

**Greek** Καὶ τὸ ἔργον τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, πού ἦταν ἐν τῇ Ἱερουσαλήμ, σταμάτησε, καὶ ἐμείνε σταματημένον μέχρι τοῦ δευτέρου χρόνου τῆς βασιλείας τοῦ Δαρείου, τοῦ βασιλιᾶ τῆς Περσίας.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 5

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ప్రవక్తలైన హగ్గయ్యు ఇద్దో కుమారుడైన జెకర్యాయు యూదా దేశమందును యెరూషలేమునందును

ఉన్న యూదులకు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నామమున ప్రకటింపగా

**Hebrew** והתנבא יגיא נביא הוה בראשית שנת ראשונה על ישראל עליונה:

**Hebrew Vowels** והתנבא יגיא נביא הוה בראשית שנת ראשונה על ישראל עליונה:

**Greek** ΤΟΤΕ, ο προφήτης Αγγαίος, και ο Ζαχαρίας, ο γιος του Ιδδών, προφήτευσαν στους Ιουδαίους, που ήσαν στην Ιουδαία και την Ιερουσαλήμ, προφητεύοντας σ&αρος; αυτούς στο όνομα του Θεού του Ισραήλ.

## వచనము 2

షయతీయేలు కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలును యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవయును లేచి

యెరూషలేములోనుండు దేవుని మందిరమును కట్టనారంభించిరి. మరియు దేవుని యొక్క ప్రవక్తలు

వారితోకూడ నుండి సహాయము చేయుచువచ్చిరి.

**Hebrew** באדן קמו זרובבל בר שאלתיאל וישוע בר יוצדק ושאר למבנא בית הוה:

**Hebrew Vowels** באדן קמו זרובבל בר שאלתיאל וישוע בר יוצדק ושאר למבנא בית הוה:

**Greek** Και σηκώθηκαν ο Ζοροβάβελ, ο γιος του Σαλαθιήλ, και ο Ιησούς, ο γιος του Ιωσεδέκ, και άρχισαν να οικοδομούν τον οίκο του Θεού, που ήταν στην Ιερουσαλήμ· και μαζί τους οι προφήτες του Θεού βοηθώντας τους.

## వచనము 3

అంతట నది యివతల అధికారియైన తత్తెనైయును షెతర్ఫోజ్జయ్యయును వారి పక్షముననున్న వారును

యూదులయొద్దకు వచ్చి ఈ మందిరమును కట్టుటకును ఈ ప్రాకారమును నిలుపుటకును ఎవరు మీకు

సెలవిచ్చిరని అడుగగా

**Hebrew** בה זמנא אתא עליהון תתני פת עבר נהרה ושנת בוני וכונותהון וכן:

**Hebrew Vowels** בה זמנא אתא עליהון תתני פת עבר נהרה ושנת בוני וכונותהון וכן:

**Greek** Αυτό τον καιρό, καθώς ήρθαν σ&aron; αυτούς ο Ταθναϊ, ο έπαρχος των περιοχών από το εδών μέρος του ποταμού, και ο Σεθάρ-βοσναϊ, και οι συνέταιροί τους, τους είπαν τα εξής: Ποιος σας πρόσταξε να οικοδομείτε αυτόν τον οίκο, και να ανεγείρετε αυτόν τον τοίχο;

#### వచనము 4

ఈ కట్టడమును చేయించినవారి పేరులు మొదలైన సంగతులను మేము వారితో చెప్పితిమి.

**Hebrew** וַאֲדָן בְּנָמָא אֲמָרָא הָא הָא מִן אַנְוִן שְׁמַחַבְרָא דִּי דַנְנָא בְּנֵי בְּנִין:

**Hebrew Vowels** אָדָן בְּנָמָא אֲמָרָא הָא הָא מִן אַנְוִן שְׁמַחַבְרָא דִּי דַנְנָא בְּנֵי בְּנִין:

**Greek** Και τότε τους είπαμε ποια είναι τα ονόματα των ανδρών, που οικοδομούν αυτή την οικοδομή.

#### వచనము 5

యూదుల దేవుడు వారి పెద్దలమీద తన దృష్టి యుంచినందున ఆ సంతినిగూర్చి దర్యావేషు ఎదుటికి

వచ్చువారు ఆజ్ఞనొందు వరకు అధికారులు వారిని పని మాన్పింపలేదు.

**Hebrew** וַעֲיִן אֶלְהָא תַּעֲלֵי שְׁבִי יְהוּדָא לֹא בִּלְוֵהוּ מִן עַד טַעֲמָא לְדַרְוִיָּהּ הָא הָא עַל דַּנְנָא שְׁנַתְנָא עַל דַּנְנָא:

**Hebrew Vowels** אָדָן בְּנָמָא אֲמָרָא הָא הָא מִן אַנְוִן שְׁמַחַבְרָא דִּי דַנְנָא בְּנֵי בְּנִין:

**Greek** Ἄλλ&aron; επάνω στους πρεσβύτερους των Ιουδαίων ήταν το μάτι του Θεού τους, και δεν μπορούσαν να τους σταματήσουν, μέχρις ότου έρθει η υπόθεση στον Δαρείο· και τότε έδωσαν απάντηση γι&aron; αυτό διαμέσου μιας επιστολής.

#### వచనము 6

నది యివతల అధికారియైన తత్తెనైయును షెతర్షోజ్షుయియును, నది యివతల నుండువారి

పక్షముగానున్న అపర్యేకాయులును, రాజైన దర్యావేషునకు పంపిన ఉత్తరము నకలు

**Hebrew** אַרְשָׁא אַגְרָא דִּי שְׁלַחְתָּא בְּרַחְמֵי אֲבָרָהָם הָא הָא בְּרַחְמֵי אֲבָרָהָם עַל דַּרְוִיָּהּ מְלַכָּא:

**Hebrew Vowels** אָדָן בְּנָמָא אֲמָרָא הָא הָא מִן אַנְוִן שְׁמַחַבְרָא דִּי דַנְנָא בְּנֵי בְּנִין:

**Greek** Αντίγραφο της επιστολής, που έστειλαν στον Δαρείο, τον βασιλιά, ο Ταθναϊ, ο έπαρχος των περιοχών από το εδών μέρος του ποταμού, και ο Σεθάρ-βοσναϊ, και οι συνέταιροί τους οι Αφαρσαχάιοι, που είναι από το εδών μέρος του ποταμού.

## వచనము 7

రాజైన దర్యావేషునకు సకల క్షేమప్రాప్తి యగునుగాక.

**Hebrew** אגמגא שחלו עולוהי וכדנה כתיב בגוה לדרישו מלכא שלמא כלל:

**Hebrew Vowels** אגמגא שחלו עולוהי וכדנה כתיב בגוה לדרישו מלכא שלמא כלל:  
:אלל

**Greek** Του έστειλαν μια επιστολή, στην οποία ήταν γραμμένο ως εξής:  
Στον Δαρείο, τον βασιλιά, κάθε ειρήνη.

## వచనము 8

రాజువైన తమకు తెలియవలసినదేమనగా, మేము యూదా ప్రదేశములోనికి వెళ్లితిమి, అక్కడ

మహాదేవుని యొక్క మందిరము ఉన్నది; అది గొప్ప రాజ్లచేత కట్టబడినది, గోడలలో వ్రాసులు

వేయబడినవి మరియు ఈ పని త్వరగా జరుగుచు వారిచేతిలో వృద్ధియగుచున్నది.

**Hebrew** ידיע להו למלכא די אזלנא ליהוד מדינתא לבית אלהא רבא והוא מתבנא אבן גלל ואע מתתם בכתיא ועבדתא דך אספאנא מתעבדא ומצח  
םהיד:

**Hebrew Vowels** ידיע להו למלכא די אזלנא ליהוד מדינתא לבית אלהא רבא והוא מתבנא אבן גלל ואע מתתם בכתיא ועבדתא דך אספאנא מתעבדא ומצח  
:םהיד

**Greek** Ας είναι γνωστό στον βασιλιά, ότι πήγαμε στην επαρχία της Ιουδαίας, στον οίκο του μεγάλου Θεού, κι αυτός οικοδομείται με μεγάλες πέτρες, και μπαίνουν ξύλα στους τοίχους, και το έργο αυτό προχωρεί γρήγορα, και ευοδώνεται στα χέρια τους.

## వచనము 9

ఈ మందిరమును కట్టుటకును ఈ ప్రాకారములను నిలుపుటకును ఎవరు మీకు సెలవిచ్చిరని మేము

అక్కడనున్న పెద్దలను అడిగితిమి.

**Hebrew** אדין שאלנא לשביא אלך כנמא אמאנא להם מן שם ככט עמ ביאא תללל  
הנל למבניה ואשאנא דנל לשכללל:

**Hebrew Vowels** אדין שאלנא לשביא אלך כנמא אמאנא להם מן שם ככט עמ ביאא תללל  
:הנל למבניה ואשאנא דנל לשכללל

**Greek** Και καθώς ρωτήσαμε εκείνους τους πρεσβύτερους, τους μιλήσαμε ως εξής: Ποιος σας πρόσταξε να οικοδομείτε αυτόν τον οίκο, και να ανεγείρετε αυτόν τον τοίχο;

### వచనము 10

వారిలో అధికారులైన వారిపేళ్లు వ్రాసి తమకు తెలియజేయుటకై వారి పేళ్లను అడుగగా

**Hebrew** די אבריא שם נכתב די תועותה להלאלא שמהתה ויא  
םהישאב:

**Hebrew Vowels** די אבריא שם נכתב די תועותה להלאלא שמהתה ויא  
:םהישאב

**Greek** Ἀκόμα, ρωτήσαμε και τα ονόματά τους, για να σου φανερώσουμε,  
και να σου γράψουμε τα ονόματα των ανδρών, που είναι επικεφαλής τους.

### వచనము 11

వారు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చిరి మేము భూమ్యాకాశముల దేవుని యొక్క సేవకులమై అనేక  
సంవత్సరముల క్రిందట ఇశ్రాయేలీయులలో నొక గొప్పరాజు కట్టించి నిలిపిన మందిరమును మరల  
కట్టుచున్నాము.

**Hebrew** ונמא תגמא תיבונא לממא אהנא המו עבדוהי די אלהי שמיא  
ואראעא ובנין ביתא די הוא בנה מקדמת דנא שנין שגיאן ומלך לישראל רב בנהי  
הללכו:

**Hebrew Vowels** ונמא תגמא תיבונא לממא אהנא המו עבדוהי די אלהי שמיא  
ואראעא ובנין ביתא די הוא בנה מקדמת דנא שנין שגיאן ומלך לישראל רב בנהי  
:הללכו

**Greek** Και μας αποκρίθησαν με τα εξής λόγια: Εμείς είμαστε οι δούλοι του  
Θεού του ουρανού και της γης, και οικοδομούμε τον οίκο, που  
οικοδομήθηκε ἤδη πριν πολλά χρόνια, τον οποίο οικοδόμησε ένας μεγάλος  
βασιλιάς του Ισραήλ, και τον ανέγειρε·

### వచనము 12

మా పితరులు ఆకాశమందలి దేవునికి కోపము పుట్టించినందున ఆయన వారిని కల్దీయుడైన  
నెబుకద్నెజరను బబులోను రాజుచేతికి అప్పగించెను. అతడు ఈ మందిరమును నాశనముచేసి  
జనులను బబులోను దేశములోనికి చెరపట్టుకొని పోయెను.

**Hebrew** להן מן די אגרא אבהתנא לאלהי שמיא יהב המו ביד נבוכדנצר מלך בבבל  
לכסדיא וביתה דנא סתרה ועמה הגלי לבבל:

**Hebrew Vowels** להן מן די אגרא אבהתנא לאלהי שמיא יהב המו ביד נבוכדנצר  
לכסדיא וביתה דנא סתרה ועמה הגלי לבבל:

**Greek** αφοῦ, ὁμῶς, οἱ πατέρες μας παρόργισαν τον Θεὸ τοῦ οὐρανοῦ, τους παρέδωσε στο χέρι τοῦ Ναβουχοδονόσορα, του βασιλιά τῆς Βαβυλώνας, του Χαλδαίου, και κατέστρεψε αὐτὸν τον οἶκο, και μετοίκησε τον λαὸ στη Βαβυλώνα.

### వచనము 13

అయితే బబులోను రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు రాజైన కోరెషు దేవుని

మందిరమును తిరిగి కట్టుటకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** וְבַבְלֹנִיִּם בְּשָׁנָה הִשָּׁלְכָה מְלֶכֶת בְּבַבְלוֹן אֶת הַיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּם וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּם וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ

**Hebrew Vowels** וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ

**Greek** Ὁμῶς, στον πρῶτο χρόνον τοῦ Κύρου, του βασιλιά τῆς Βαβυλώνας, ο βασιλιάς Κύρος ἔδωσε προσταγή να οικοδομηθεῖ αὐτός ο οἶκος τοῦ Θεοῦ.

### వచనము 14

మరియు నెబుకద్నెజరు యెరూషలేమందున్న దేవాలయములో నుండి తీసి బబులోను పట్టణమందున్న

గుడిలోనికి కొనిపోయిన దేవుని మందిరపు వెండి బంగారు ఉపకరణములను రాజైన కోరెషు బబులోను

పట్టణపు మందిరములో నుండి తెప్పించి

**Hebrew** וְיָבִיאוּ אֶת הַיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ

**Hebrew Vowels** וְיָבִיאוּ אֶת הַיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ וְעָרִיצְתָּהּ עַל הַיָּבֵשׁ

**Greek** Καὶ ἀκόμα, τα χρυσὰ και ἀσημένια σκεῦη τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, που ο Ναβουχοδονόσορας εἶχε πάρει ἀπὸ τον ναὸ, που ἦταν στην Ἱερουσαλήμ, και τα ἔφερε στον ναὸ τῆς Βαβυλώνας, αὐτὰ ο βασιλιάς Κύρος τα σήκωσε ἀπὸ τον ναὸ τῆς Βαβυλώνας, και παραδόθηκαν σ&apos; εκείνον π

### వచనము 15

తాను అధికారిగా చేసిన షేష్మజ్జరు అనునతనికి అప్పగించి నీవు ఈ ఉపకరణములను తీసికొని

యెరూషలేము పట్టణమందుండు దేవాలయమునకు పోయి దేవుని మందిరమును దాని స్థలమందు

కట్టించుమని అతనికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.



**Hebrew** ואמר לה אלה מאניא שא אזל אחת המו בהיכלא די בירושלם ובית האתא על אתבנא:

**Hebrew Vowels** ואמר ה' | מאניא שא אזל אחת המו בהיכלא די בירושלם ובית האתא על אתבנא:

**Greek** και του είπες: Πάρε αυτά τα σκεύη, πήγαινε, και φέρε τα στον ναό, που είναι στην Ιερουσαλήμ, και ας οικοδομηθεί ο οίκος του Θεού στον τόπο του.

## వచనము 16

కాబట్టి ఆ పేష్వజ్జరు వచ్చి యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరపు పునాదిని వేయించెను.

అప్పటినుండి నేటివరకు అది కట్టబడుచున్నను ఇంకను సమాప్తికాకుండ ఉన్నది.

**Hebrew** אדין ששבצר דך אתא יהב אשיא די בית אלהא די בירושלם ומן אדין ועד כען מתבנא ולא שלם:

**Hebrew Vowels** אדין ששבצר דך אתא יהב אשיא די בית אלהא די בירושלם ומן אדין ועד כען מתבנא ולא שלם:

**Greek** Τότε, όταν αυτός ο Σασαβασσάρ ήρθε, έβγαλε τα θεμέλια του οίκου του Θεού, που ήταν στην Ιερουσαλήμ. από εκείνο τον χρόνο και μέχρι σήμερα οικοδομείται, και δεν τελείωσε.

## వచనము 17

కాబట్టి రాజువైన తమకు అనుకూలమైతే బబులోను పట్టణమందున్న రాజుయొక్క ఖజానాలో వెదకించి,

యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరమును కట్టుటకు రాజైన కోరెషు నిర్ణయము చేసెనో లేదో అది

తెలిసికొని, రాజువైన తమరు ఆజ్ఞ ఇచ్చి యీ సంగతినిగూర్చి తమ చిత్తము

తెలియజేయగోరుచున్నాము.

**Hebrew** וכען הן על מלכא טב יתבקר בבית גנזיא די מלכא תמה די בבבל הן איתי די מן כורש מלכא שים טעם למבנא בית אלהא דך בירושלם ורעות מלכא על דנא יתבנא:

**Hebrew Vowels** וכען הן על מלכא טב יתבקר בבית גנזיא די מלכא תמה די בבבל הן איתי די מן כורש מלכא שים טעם למבנא בית אלהא דך בירושלם ורעות מלכא על דנא יתבנא:

**Greek** Τώρα, λοιπόν, αν φαίνεται αρεστό στον βασιλιά, ας γίνει έρευνα στο θησαυροφυλάκιο του βασιλιά, που είναι στη Βαβυλώνα, αν είναι αλήθεια ότι εκδόθηκε διαταγή από τον Κύρο, τον βασιλιά, να οικοδομηθεί αυτός ο οίκος του Θεού στην Ιερουσαλήμ. και ας μας στείλ





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 6

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అప్పుడు రాజైన దర్యావేషు ఆజ్ఞ ఇచ్చినందున బబులోనులో ఖజానాలోని దస్తావేజు కొట్టులో వెదకగా

**Hebrew** באדין דריון שו מלכא ש עמ ובקרו בבית ספריא די גזיא מהתין תמה לבבב:

**Hebrew Vowels** אָדִין דְּרִיּוֹן שׁוֹ מְלָכָא שׁ עַמּוּ וּבְקִירוּ בַּבַּיִת סְפֵרִיא דִּי גְזִיא מֵהַתִּין תְּמַה לְבַבְבִּ:

**Greek** ΤΟΤΕ, ο Δαρείος, ο βασιλιάς, έβγαλε διαταγή, και ερεύνησαν στα αρχεία, όπου βρίσκονται οι θησαυροί στη Βαβυλώνια.

## వచనము 2

మాదీయుల ప్రదేశమందు ఎగ్బతానా యను పురములో ఒక గ్రంథము దొరికెను. దానిలో

వ్రాయబడియున్న యీ సంగతి కనబడెను.

**Hebrew** והשכתה באמתא בבירא די במדי מדינתה מגלה חדה וכן כתוב הגוה דכורנה:

**Hebrew Vowels** וְהִשְׁכַּתְהָ בְּאֵמֶתָא בַּבִּירָא דִּי בַּמְדִּי מְדִינָתָהּ מְגַלְהָ חֹדֶה וְכֵן כְּתוּב הַגּוּה דְּכּוֹרֶנָה:

**Greek** Και βρέθηκε στην Αχμεθιά, στο παλάτι, που είναι στην επαρχία των Μηδών, ένας τόμος, και σα αυτόν ήταν γραμμένο ένα υπόμνημα ως εξής:

## వచనము 3

రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు అతడు యెరూషలేములో ఉండు దేవుని

మందిరమునుగూర్చి నిర్ణయించినది బలులు అర్చింపతగిన స్థలముగా మందిరము కట్టింపబడవలెను;

దాని పునాదులు గట్టిగా వేయబడవలెను; దాని నిడివి అరువది మూరలును దాని వెడల్పు అరువది

మూరలును ఉండవలెను;

**Hebrew** בשנת חדה לכורא מלכא ש עמ בית אלהא בירושלמין ביתא יתבנא אתר די דבחין דבחין ואשוהי מסובלין רומה אמין שתין פתיה אמין שת:

**Hebrew Vowels** בְּשָׁנָה חֹדֶה לְכוֹרָא מְלָכָא שׁ עַמּוּ בֵּית אֱלֹהִים בִּירוּשָׁלַיִם בַּיִתָּא יִתְבְּנֵא אֶתְרֵי דְּבַחִין דְּבַחִין וְאִשׁוּהֵי מְסוּבְּלִין רֹמְהָ אִמִּין שְׁתִּין פְּתִיָּה אִמִּין שְׁתִּ:

**Greek** «Στον πρώτο χρόνο του Κύρου, του βασιλιά, ο βασιλιάς Κύρος έβγαλε διαταγή για τον οίκο του Θεού, που είναι στην Ιερουσαλήμ: Ας

οικοδομηθεί ο οίκος, ο τόπος στον οποίο προσφέρονται οι θυσίες, και ας μπουν τα θεμέλιά του δυνατά· το ύψος του να είναι 60 πήχε

#### వచనము 4

మూడు వరుసలు గొప్ప రాళ్లచేతను ఒక వరుస క్రొత్త వ్రాసులచేతను కట్టింపబడవలెను; దాని

వ్యయమును రాజు యొక్క ఖజానాలో నుండి యియ్యవలెను.

**Hebrew** ודי אבן גלל תלת אתא ונדבך די אע תד תת ונפנתא מן בית מלכא  
ביתת:

**Hebrew Vowels** ודי אבן גלל תלת אתא ונדבך די אע תד תת ונפנתא מן בית מלכא  
:ביתת

**Greek** τρεις σειρές από μεγάλες πέτρες, και μια σειρά από καινούργια ξύλα· και τα έξοδα ας δοθούν από τον οίκο του βασιλιά·

#### వచనము 5

మరియు యెరూషలేములోనున్న ఆలయములోనుండి నెబుకద్నెజరు బబులోనునకు తీసికొని వచ్చిన

దేవుని మందిరము యొక్క వెండి బంగారు ఉపకరణములు తిరిగి అప్పగింపబడి,

యెరూషలేములోనున్న మందిరమునకు తేబడి, దేవుని మందిరములో వాటి స్థలమందు పెట్టబడవలెను.

**Hebrew** ורא מאני בית אלהא די דהבה וכספא די נבוכדנצר הנפק מן היכלא די  
בירושלם והיכל לבבל יהיבון והיכלא די בירושלם לאתתא בבית  
אלהא:

**Hebrew Vowels** ורא מאני בית אלהא די דהבה וכספא די נבוכדנצר הנפק מן היכלא די  
בירושלם והיכל לבבל יהיבון והיכלא די בירושלם לאתתא בבית  
:אלהא

**Greek** τα χρυσά σκεύη, του οίκου του Θεού, ακόμα και τα ασημένια, που ο Ναβουχοδονόσορας πήρε από τον ναό, που είναι στην Ιερουσαλήμ, και τα έφερε στη Βαβυλώνα, ας αποδοθούν και ας επανέλθουν στον ναό, που είναι στην Ιερουσαλήμ, κάθε ένα στον τόπο του, και ας μπ

#### వచనము 6

కావున రాజైన దర్యావేషు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నది యవతల అధికారియైన తత్తెనై అను నీవును,

షెతర్షోజ్నయి అను నీవును నది యవతల మీతోకూడ నున్న అపర్యేకాయులును యూదుల జోలికి పోక

**Hebrew** ועתה תני תפ תעברה הנה שנת בוחני וכוונתהן אפסכיא די בעבר  
המתה ון הוה ון הוה:

**Hebrew Vowels** וְעַתָּה יִבְרָאֵל אֱלֹהֵינוּ יִבְרָאֵל אֱלֹהֵינוּ יִבְרָאֵל אֱלֹהֵינוּ  
:הַמְּחַיֶּה מֵתִים וְהַמְּחַיֶּה מֵתִים וְהַמְּחַיֶּה מֵתִים

**Greek** Τώρα, λοιπόν, Ταθναί, ἐπαρχε των περιοχών πέρα από τον ποταμό, Σεθάρ-βουσαί, και οι συνέταιροί σας, οι Αφαρσαχάιοι, που είναι πέρα από τον ποταμό, απομακρυνθείτε από εκεί.

### వచనము 7

దేవుని మందిరపు పని జరుగనిచ్చి, వారి అధికారిని పెద్దలను దేవుని మందిరమును దాని స్థలమందు

కట్టింపనియ్యుడి.

**Hebrew** וּבָקוּ לְעֵבֶדְתִּי בֵּית אֱלֹהֵי דָד פֶּחַד יְהוּדִי וְלִשְׁבֵי יְהוּדִי בֵּית אֱלֹהֵי דָד  
:יִבְנוּן עַל אֶתְּהָרָה

**Hebrew Vowels** וּבָקוּ לְעֵבֶדְתִּי בֵּית אֱלֹהֵי דָד פֶּחַד יְהוּדִי וְלִשְׁבֵי יְהוּדִי בֵּית אֱלֹהֵי דָד  
:יִבְנוּן עַל אֶתְּהָרָה

**Greek** ἀφήστε το ἔργον αὐτοῦ τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ· ὁ ἐπαρχὸς των Ἰουδαίων, καὶ οἱ πρεσβύτεροι των Ἰουδαίων, αὖς ἀνοικοδομήσουσιν αὐτὸν τὸν οἶκο τοῦ Θεοῦ, στήν τοποθεσίᾳ του.

### వచనము 8

మరియు దేవుని మందిరమును కట్టించునట్లుగా యూదుల యొక్క పెద్దలకు మీరు చేయవలసిన

సహాయమునుగూర్చి మేము నిర్ణయించినదేమనగా రాజు యొక్క సొమ్ములోనుండి, అనగా నది

యవతలనుండి వచ్చిన పన్నులోనుండి వారు చేయు పని నిమిత్తము తడవు ఏమాత్రమును చేయక వారి

వ్యయమునకు కావలసినదాని ఇయ్యవలెను.

**Hebrew** וּמִנִּי שֵׁם עַם לְמַדְּתִי עִבְדוֹן עַם שְׁבֵי יְהוּדִי אֶלְךָ לְמִבְנֵי בֵּית אֱלֹהֵי דָד  
:דִּי לֹא לְבַבְתִּי

**Hebrew Vowels** וּמִנִּי שֵׁם עַם לְמַדְּתִי עִבְדוֹן עַם שְׁבֵי יְהוּדִי אֶלְךָ לְמִבְנֵי בֵּית אֱלֹהֵי דָד  
:דִּי לֹא לְבַבְתִּי

**Greek** Ἐκδόθηκε ἀκόμα ἀπὸ μένα διαταγή, τι θὰ κάνετε στους πρεσβύτερους αὐτῶν των Ἰουδαίων, γιὰ τὴν οἰκοδόμησιν αὐτοῦ τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ· ἀπὸ τὰ ὑπάρχοντα τοῦ βασιλείᾳ, ἀπὸ τὸν φόρο των κατοίκων πέρα ἀπὸ τὸν ποταμό, θὰ δοθῶν ἀμέσως τὰ ἔξοδα σᾶς αὐτοῦς τους ἀνθρώπων

### వచనము 9



να στηθεί, και να τον κρεμάσουν επάνω σ&apos; αυτό· και το σπίτι του ας γίνει γι&apos; αυτό τον λόγο κοπρώνας.

## వచనము 12

ఏ రాజులేగాని యే జనులేగాని యీ ఆజ్ఞను భంగపరచి యెరూషలేములోనున్న దేవుని మందిరమును నశింపజేయుటకై చెయ్యిచాపినయెడల, తన నామమును అక్కడ ఉంచిన దేవుడు వారిని నశింపజేయును. దర్శావేషు అను నేనే యీ ఆజ్ఞ ఇచ్చితిని. మరియు అది అతివేగముగా జరుగవలెనని వ్రాయించి అతడు తాకీదుగా పంపించెను.

**Hebrew** והאלהא די שכן שמה תמה יגמ כל מלך ועו די שלח ידו השנה ה' ואלהא בית אהא דד די בירושלם אנה דריוש שמת עמ אספאנא יתעבד:

**Hebrew Vowels** והאלהא די שכן שמה תמה יגמ כל מלך ועו די שלח ידו השנה ה' ואלהא בית אהא דד די בירושלם אנה דריוש שמת עמ אספאנא יתעבד:

**Greek** Και ο Θεός, που κατοίκισε εκεί το όνομά του ας εξολοθρευήσει κάθε βασιλιά και λαό, που θα απλώσει τα χέρια του για να παραλλάξει κάτι, ώστε να καταστρέψει αυτόν τον οίκον του Θεού, που είναι στην Ιερουσαλήμ. Εγώ ο Δαρείος έβγαλα τη διαταγή· ας εκτελεστεί γ

## వచనము 13

అప్పుడు నది యివతల అధికారియైన తత్సైయను షెతర్షోజ్జుయియును వారి పక్షమున నున్నవారును రాజైన దర్శావేషు ఇచ్చిన ఆజ్ఞచొప్పున వేగముగా పని జరిపించిరి.

**Hebrew** ואלהא די שכן שמה תמה יגמ כל מלך ועו די שלח ידו השנה ה' ואלהא בית אהא דד די בירושלם אנה דריוש שמת עמ אספאנא יתעבד:

**Hebrew Vowels** והאלהא די שכן שמה תמה יגמ כל מלך ועו די שלח ידו השנה ה' ואלהא בית אהא דד די בירושלם אנה דריוש שמת עמ אספאנא יתעבד:

**Greek** Τότε, ο Ταθναϊ, ο έπαρχος των περιούχων από την εδύ πλευρά του ποταμού, ο Σεθάρ-βουσαϊ, και οι συνέταιροί τους, σύμφωνα με όσα πρόσταξε ο βασιλιάς Δαρείος, έτσι και έκαναν γρήγορα.

## వచనము 14

యూదుల పెద్దలు కట్టించుచు, ప్రవక్తయైన హగ్గయియు ఇద్దో కుమారుడైన జెకర్యాయు హెచ్చరించుచున్నందున పని బాగుగా జరిపిరి. ఈ ప్రకారము ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని ఆజ్ఞ ననుసరించి



వారు కట్టించుచు, కోరెషు దర్యావేషు అర్తహషస్త అను పారసీకదేశపు రాజుల ఆజ్ఞచొప్పున ఆ పని  
సమాప్తి చేసిరి.

**Hebrew** ושב יהודיא בנין ומצחין בנבואת גיג נביאה הזכירה בר עזרא ובנו  
והכללו מן טעם אלה ישראל ממטעם כורש ודרישו ואותה שששת מלך פא:

**Hebrew Vowels** ושב יהודיא בנין ומצחין בנבואת גיג נביאה הזכירה בר עזרא ובנו  
והכללו מן טעם אלה ישראל ממטעם כורש ודרישו ואותה שששת מלך פא:

**Greek** Και οι πρεσβύτεροι των Ιουδαίων οικοδομούσαν, και ευοδώνονταν, σύμφωνα με την προφητεία του προφήτη Αγγαίου, και του Ζαχαρία, γιου του Ιδδών. Και οικοδόμησαν, και τελείωσαν, σύμφωνα με την προσταγή του Θεού του Ισραήλ, και σύμφωνα με την προσταγή του Κύρου

### వచనము 15

రాజైన దర్యావేషు ఏలుబడియందు ఆరవ సంవత్సరము అదారు నెల మూడవనాటికి మందిరము

సమాప్తి చేయబడెను.

**Hebrew** ושיצא ביאתה דנה עד יום תלתה לירח אדר די היא שנת שת למלכות  
אד: וש מלך:

**Hebrew Vowels** ושיצא ביאתה דנה עד יום תלתה לירח אדר די היא שנת שת למלכות  
אד: וש מלך:

**Greek** Και συντελέστηκε ο οίκος αυτός την τρίτη ημέρα του μήνα Αδάρ, στον έκτο χρόνο της βασιλείας του βασιλιά Δαρείου.

### వచనము 16

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులును యాజకులును లేవీయులును చెరలోనుండి విడుదల నొందిన

తక్కినవారును దేవుని మందిరమును ఆనందముతో ప్రతిష్ఠించిరి.

**Hebrew** ועבדו בני ישראל כהניא ולויא ושאר בני גלותא חנכת בית אלהא דנה  
הבדו:

**Hebrew Vowels** ועבדו בני ישראל כהניא ולויא ושאר בני גלותא חנכת בית אלהא דנה  
הבדו:

**Greek** Και οι γιοι του Ισραήλ, οι ιερείς και οι Λευίτες, και οι υπόλοιποι από τους γιους της αιχμαλωσίας, εγκαινίασαν με ευφροσύνη αυτόν τον οίκο του Θεού.

### వచనము 17



దేవుని మందిరమును ప్రతిష్ఠించినప్పుడు నూరు ఎడ్లను రెండు వందల పొట్టేళ్లను నాలుగువందల గొట్టపిల్లలను ఇశ్రాయేలీయులకందరికిని పాపపరిహారార్థ బలిగా ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రముల లెక్కచొప్పున పండ్లెండు మేకపోతులను అర్పించిరి.

**Hebrew** והקראו חנניה בית אלהא דנה תורין מאה דכרין מאתין אמרין ארבע מאה: אמא וצפירי עזין לחטא על כל ישראל תרי עשר למנין שבטי ישראל:

**Hebrew Vowels** וְהִקְרָאוּ חֲנַנְיָה בֵּית אֱלֹהִים דְּנָה תוֹרִין מֵאָה דְּכָרִין מֵאֲתִין אֲמַרִין אַרְבַּע מֵאוֹת לְחַטָּא עַל כָּל יִשְׂרָאֵל תְּרִי עֶשֶׂר לְמִנְיָן שְׁבֻטֵי יִשְׂרָאֵל:

**Greek** και πρόσφεραν στον εγκαινιασμό αὐτοῦ τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ 100 μοσχάρια, 200 κριάρια, 400 αρνιά· και για προσφορά περὶ αμαρτίας για ολόκληρο τον Ἰσραήλ, 12 τράγους, σύμφωνα με τον ἀριθμὸ τῶν φυλῶν τοῦ Ἰσραήλ.

## వచనము 18

మరియు వారు యెరూషలేములోనున్న దేవుని సేవ జరిపించుటకై మోషే యొక్క గ్రంథమందు

వ్రాసినదానినిబట్టి తరగతుల చొప్పున యాజకులను వరుసల చొప్పున లేవీయులను నిర్ణయించిరి.

**Hebrew** והקימו כהני בבלגתהון ולויא במחלקתהון על עבדת אלהא די השמה שבת ככתב:

**Hebrew Vowels** וְהִקְיְמוּ כֹהֲנֵי בָבֶלְגַתְּהוֹן וְלוֹיָא בְּמַחְלַקְתְּהוֹן עַל עֲבֹדַת אֱלֹהִים דִּי הַשְּׁמָה שְׁבֵת כְּכַתָּב:

**Greek** Και ἐβάλαν τους ιερεῖς στις διαίρεσεις τους, και τους Λευίτες στα υπηρεγήματα τους, για την υπηρεσία τοῦ Θεοῦ, που γίνεται στην Ἱερουσαλήμ, σύμφωνα με το γραμμένο στο βιβλίο τοῦ Μωσῆ.

## వచనము 19

చెరలోనుండి విడుదల నొందినవారు మొదటి నెల పదునాలుగవ దినమున పస్కా పండుగ ఆచరించిరి.

**Hebrew** ויעשו בני הגולה את חספה בארבעה עשר חדרה שרה ושלשה:

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי הַגּוֹלָה אֶת חֲסַפָּה בְּאַרְבָּעֵי עָשָׂר חֲדָרֵי שָׂרָה וּשְׁלֹשָׁה:

**Greek** Και οι γιοι τῆς αιχμαλωσίας ἔκαναν τὸ Πάσχα τῆ 14ῃ ἡμέρᾳ τοῦ πρώτου μηνῆ·

## వచనము 20

యాజకులును లేవీయులును తమ్మును తాము పవిత్రపరచుకొని పవిత్రులైన తరువాత, చెరలోనుండి  
విడుదలనొందిన వారందరికొరకును తమ బంధువులైన యాజకుల కొరకును తమకొరకును

పస్కాపశువును వధించిరి.

**Hebrew** כי הנהגה והלויים כאחד כללם והיה ששה חסד כללם כי בני  
הלויים והנהגה והיה הלויים והנהגה:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כְּאַחַד וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל  
לְוִיִּם וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל לְוִיִּם וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל לְוִיִּם

**Greek** επειδη, οι ιερείς και οι Λευίτες καθαρίσθησαν μαζί· ὅλοι ἦσαν  
καθαρισμένοι, και ἐσφαξαν το Πάσχα σε ὄλους τοὺς γιους τῆς  
αιχμαλωσίας, και στους ἀδελφούς τους τοὺς ιερείς, και στον εαυτό τους.

### వచనము 21

కావున చెరలో నుండి విడుదలనొంది తిరిగివచ్చిన ఇశ్రాయేలీయులును, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన

యెహోవాను ఆశ్రయించుటకై దేశమందుండు అన్యజనులలో అపవిత్రత నుండి తమ్మును తాము

ప్రత్యేకించుకొనిన వారందరును వచ్చి, తిని పులియని రొట్టెల పండుగను ఏడు దినములు

ఆనందముతో ఆచరించిరి.

**Hebrew** ויאכלו בני ישראל השבועים כללם והנהגה כללם והיה ששה חסד כללם  
לדודא ליהוה אלהי ישראל:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאכְלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַשְּׁבִיעִים כְּאַחַד וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל לְוִיִּם וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל לְוִיִּם וְהָיוּ שֵׁשׁ חֲסִידֵי כָּל לְוִיִּם

**Greek** Kai oi γιοι τοῦ Ἰσραὴλ ἐφαγαν, αυτοὶ που γύρισαν ἀπὸ τῆν  
αιχμαλωσία, και ὅλοι αυτοὶ που ἠωρίστηκαν σῆσπος; αὐτοὺς ἀπὸ τῆν  
ακαθαρσία των εθνῶν τῆς γῆς, για να ἐκζητήσουν τον Κύριο τον Θεὸ τοῦ  
Ἰσραὴλ.

### వచనము 22

ఏలయనగా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని మందిరపు పనివిషయమై వారిచేతులను బలపరచుటకు యెహోవా

అప్పుడు రాజు హృదయమును వారివైపు త్రిప్పి వారిని సంతోషింపజేసెను.

**Hebrew** ויעשו גח מצות שבעת ימים בשמחה כי שמחם יהוה והוא לב מלך  
אשר עליהם לחזק ידיהם במלאכת בית האלהים אלהי ישראל:

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲשׂוּ גַח מִצְוַת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה כִּי שָׂמַח יְהוָה וְהוּא לֵב מֶלֶךְ  
אֲשֶׁר עָלֵיהֶם לְחַזְקַת יָדֵיהֶם בְּמַלְאכַת בַּיִת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και έκαναν τη γιορτή των αζύμων επτά ημέρες, με ευφροσύνη· επειδή, ο Κύριος τους εύφρανε, και έστρεψε σ&aron; αυτούς την καρδιά τού βασιλιά τής Ασσυρίας, για να ενισχύσει τα χέρια τους στο έργο τού οίκου τού Θεού, του Θεού τού Ισραήλ.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 7

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఈ సంగతులు జరిగినప్పిమ్మట పారసీకదేశపు రాజైన అర్తహషస్త యొక్క యేలుబడిలో ఎజ్రా బబులోను దేశమునుండి యెరూషలేము పట్టణమునకు వచ్చెను. ఇతడు శెరాయా కుమారుడై యుండెను, శెరాయా అజర్యా కుమారుడు అజర్యా హిల్మీయా కుమారుడు

**Hebrew** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמַלְכוּת אֲרַחְשָׁתַּיִם מֶלֶךְ פָּרַס בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ בְּחֵזְקוֹ הַיָּרֵךְ:

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמַלְכוּת אֲרַחְשָׁתַּיִם מֶלֶךְ פָּרַס בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ בְּחֵזְקוֹ הַיָּרֵךְ:

**Greek** ΚΑΙ ὕστερα ἀπὸ τα πρᾶγματα αὐτά, στην ἐποχὴ τῆς βασιλείας τοῦ Ἀρταξέρξεω, βασιλιά τῆς Περσίας, ὁ Ἐσθῆρας, ὁ γίος τοῦ Σεραΐα, γίου τοῦ Ἀζαρία, γίου τοῦ Χελκία,

## వచనము 2

హిల్మీయా షల్లాము కుమారుడు షల్లాము సాదోకు కుమారుడు సాదోకు అహీటూబు కుమారుడు

**Hebrew** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Greek** γίου τοῦ Σαλλούμ, γίου τοῦ Σαδὼκ, γίου τοῦ Ἀχίτωβ,

## వచనము 3

అహీటూబు అమర్యా కుమారుడు అమర్యా అజర్యా కుమారుడు అజర్యా మెరాయోతు కుమారుడు

**Hebrew** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Greek** γίου τοῦ Ἀμαρία, γίου τοῦ Ἀζαρία, γίου τοῦ Μεραϊῶθ,

## వచనము 4

మెరాయోతు జెరహ్యో కుమారుడు జెరహ్యో ఉజ్జీ కుమారుడు ఉజ్జీ బుక్కి కుమారుడు

**Hebrew** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֶּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשָׁנָה בְּרִישׁוֹת הַיָּרֵךְ:

**Greek** γίου τοῦ Ζεραΐα, γίου τοῦ Οὐζὶ, γίου τοῦ Βουκκί,

## వచనము 5

బుక్కి అబీషూవ కుమారుడు అబీషూవ ఫీనెహోసు కుమారుడు ఫీనెహోసు ఎలియాజరు కుమారుడు

ఎలియాజరు ప్రధానయాజకుడైన అహరోను కుమారుడు.

**Hebrew** בן אבישוע בן פינחס בן אלעזר בן אהרן הכהן הראש:

**Hebrew Vowels** בֶּן-אֲבִישׁוּעַ בֶּן-פִּינְחָס בֶּן-אֵלְעָזָר בֶּן-אֶהֱרָן הַכֹּהֵן הָרִאשׁוֹן:

**Greek** γιου του Αβισσουά, γιου του Φινεές, γιου του Ελεάζαρ, γιου του Ααρών, του πρώτου ιερέα,

## వచనము 6

ఈ ఎజ్రా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా అనుగ్రహించిన మోషే యొక్క ధర్మశాస్త్రమందు ప్రవీణతగల శాస్త్రి మరియు అతని దేవుడైన యెహోవా హస్తము అతనికి తోడుగా ఉన్నందున అతడు ఏ మనవి చేసినను రాజు అనుగ్రహించును.

**Hebrew** והוא עזרא עלה מבבל והוא ספר מהיר בתורת משה אשר נתן יהוה לתתו אלהי ישראל ויתן לו המלך כי יהוה אלהיו עליו כל בקשתו:

**Hebrew Vowels** והוא עֲזָרָא אֲשֶׁר הָיָה מִבָּבֶל וְהוּא סוֹפֵר מְהֵרָה בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן לּוֹ הַמֶּלֶךְ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי עָלָיו כָּל-בְּקִשְׁתּוֹ:

**Greek** αὐτός ο Ἐσθίρας ἀνέβηκε ἀπὸ τῆ Βαβυλώνα, ὁ ὁποῖος ἦταν γραμματέας ἐμπειρος στον νόμο τοῦ Μωυσή, πού ἐδῶσε ὁ Κύριος ὁ Θεός τοῦ Ἰσραήλ· καὶ ὁ βασιλιάς τοῦ χάρισε ὅλα τὰ αἰτήματά του, σὺμφωνά με τὸ χέρι τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ του, πού ἦταν ἐπάνω του.

## వచనము 7

మరియు రాజైన అర్తహషస్త ఏలుబడియందు ఏడవ సంవత్సరమున ఇశ్రాయేలీయులు కొందరును యాజకులు కొందరును లేవీయులును గాయకులును డ్వారపాలకులును నెతీనీయులును బయలుదేరి యెరూషలేము పట్టణమునకు వచ్చిరి.

**Hebrew** ויעלו מבני ישראל ומו הכהנים הלויים והמשררים והשערים והנתינים לא יורשו לשלם בשנת שבע לאתחת חתמת המלך:

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲלוּ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְמוֹ כֹּהֲנֵי הַלְוִיִּם וְהַמְּשָׁרְרִים וְהַשְּׂעָרִים וְהַנְּתִינִים לֹא-יִרְשׁוּ לְשַׁלֵּם בְּשַׁנַּת שֶׁבַע לְאַחַת חַתְמוֹת הַמֶּלֶךְ:

**Greek** Καὶ ἀνέβηκαν μερικοὶ ἀπὸ τοὺς γίους Ἰσραήλ, καὶ ἀπὸ τοὺς ἱερεῖς, καὶ οἱ Λευῖτες, καὶ οἱ ψαλμωδοί, καὶ οἱ πύλωροι, καὶ οἱ Νεθινεῖμ, στήν Ἱερουσαλήμ, στον ἔβδιomo χρόνο τοῦ βασιλιά Αρταξέρξη.

## వచనము 8

రాజు ఏలుబడియందు ఏడవ సంవత్సరము అయిదవ మాసమున ఎజ్రా యెరూషలేమునకు వచ్చెను.

**Hebrew** ויבא ירושלם בחדש החמישי היא שנת השביעית למלך:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹא יְרוּשָׁלַם בְּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הַיְּהוּדִי הַשְּׁבִיעִית לְמֶלֶךְ:



**Greek** Και ήρθαν στην Ιερουσαλήμ τον πέμπτο μήνα, του έβδομου χρόνου του βασιλιά.

### వచనము 9

మొదటి నెల మొదటి దినముందు అతడు బబులోను దేశమునుండి బయలుదేరి, తన దేవుని కరుణాహస్తము తనకు తోడుగానున్నందున అయిదవ నెల మొదటి దినమున యెరూషలేమునకు చేరెను.

**Hebrew** כי באחד באחד שדךח וּבאחד ובבל המעלה והוא ידח המעלה מבבל באחד ובאחד שדךח ישיבא אל ירושלם כי אל יהיו הטובה עליו

**Hebrew Vowels** וּבְאֶחָד בְּאֶחָד שָׁבָא וְבֵבֶלֶת מְבַלְבָּלִים אֶת־הָאֵלֶּיךָ אֲרֻחָךְ שֶׁבְּאֶחָד שָׁבָא וְבֵבֶלֶת מְבַלְבָּלִים אֶת־הָאֵלֶּיךָ

**Greek** Επειδή, την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα, αυτός άρχισε να ανεβαίνει από τη Βαβυλώνα, και την πρώτη ημέρα του πέμπτου μήνα ήρθε στην Ιερουσαλήμ, σύμφωνα με το αγαθό χέρι του Θεού του, που ήταν επάνω του.

### వచనము 10

ఎజ్రా యెహోవా ధర్మశాస్త్రమును పరిశోధించి దాని చొప్పున నడచుకొనుటకును, ఇశ్రాయేలీయులకు దాని కట్టడలను విధులను నేర్పుటకును దృఢనిశ్చయము చేసికొనెను.

**Hebrew** כי עזרא הכין לבבו לדורש את תורת יהוה ולעשות וללמד בישראל חק ופסמו:

**Hebrew Vowels** וְעֶזְרָא הִכִּין לִבּוֹ לְדַרְשׁ אֶת־תּוֹרַת־יְהוָה וְלַעֲשׂוֹת וְלַלְמֹד בְּיִשְׂרָאֵל חֻקְ וּפְסָקִים

**Greek** Επειδή, ο Έσθρας είχε ετοιμάσει την καρδιά του στο να εκζητεί τον νόμο του Κυρίου, και να εκτελεί και να διδάσκει στον Ισραήλ τα διατάγματα και τις κρίσεις.

### వచనము 11

యెహోవా ఆజ్ఞల వాక్యములయందును, ఆయన ఇశ్రాయేలీయులకు విధించిన కట్టడలయందును శాస్త్రీయు యాజకుడునైన ఎజ్రాకు రాజైన అర్తహష్ట యిచ్చిన తాకీదు నకలు

**Hebrew** והן פארגה הגשתון אשר נתן המלך ארתחששת את לעזרא הכהן הספר למלך ישראל

**Hebrew Vowels** וְהֵן פֶּאֶרְגָה הַגֶּשְׁתּוֹן אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ אֲרְחָשְׁתַּשְׁטָן אֶת־לְעֶזְרָא הַכֹּהֵן הַסֹּפֵר לַמֶּלֶךְ יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και τούτο είναι το αντίγραφο της επιστολής, που ο βασιλιάς Αρταξέρξης έδωσε στον Έσδρα, τον ιερέα, τον γραμματέα, γραμματέα των λόγων των εντολών του Κυρίου, και των διαταγμάτων του προς τον Ισραήλ:

వచనము 12

రాజైన అర్తహషస్త, ఆకాశమందలి దేవుని ధర్మశాస్త్రమందు శాస్త్రియు యాజకుడునైన ఎజ్రాకు క్షేమము,  
మొదలగు మాటలు వ్రాసి యీలాగు సెలవిచ్చెను

**Hebrew** אַתְּ אֵלֶּיךָ אֵלֹהֵינוּ אֶת־הַמִּצְוֹתֵינוּ וְאֶת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ וְאֶת־הַמִּצְוֹתֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם וְאֵת־הַמִּצְוֹתֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם

**Hebrew Vowels** אֵת אֵלֶּיךָ אֵלֹהֵינוּ אֶת־הַמִּצְוֹתֵינוּ וְאֶת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ וְאֶת־הַמִּצְוֹתֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם וְאֵת־הַמִּצְוֹתֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם

**Greek** Ο Αρταξέρξης, ο βασιλιάς των βασιλιάδων, στον Έσδρα τον ιερέα, τον γραμματέα του νόμου του Θεού του ουρανού, τον τέλειο, και τα λοιπά.

వచనము 13

చేతనున్న నీ దేవుని ధర్మ శాస్త్రమునుబట్టి యూదానుగూర్చియు యెరూషలేమునుగూర్చియు విమర్శచేయుటకు నీవు రాజుచేతను అతని యేడుగురు మంత్రులచేతను పంపబడితివి గనుక మేము చేసిన నిర్ణయమేమనగా,

**Hebrew** מְנַי שִׁים עַם־דִּי כָל־מַתְּנָדָב בַּמִּלְכוּתִי מִן־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל וְכֹהֵנוֹ וְלוֹיָאִי וְיָהוּדָה לְיִשְׂרָאֵל לְעֲשׂוֹת עִמָּךְ יְהוָה

**Hebrew Vowels** מְנַי שִׁים עַם־דִּי כָל־מַתְּנָדָב בַּמִּלְכוּתִי מִן־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל וְכֹהֵנוֹ וְלוֹיָאִי וְיָהוּדָה לְעֲשׂוֹת עִמָּךְ יְהוָה

**Greek** Εκδόθηκε από μένα διαταγή, ώστε όλοι όσοι είναι από τον λαό του Ισραήλ, και τους ιερείς του, και τους Λευίτες, που είναι στο βασίλειό μου, όσοι θέλουν να ανέβουν αυτοπροαίρετα στην Ιερουσαλήμ, νάρθουν μαζί σου.

వచనము 14

మా రాజ్యమందుండు ఇశ్రాయేలీయులలోను వారి యాజకులలోను లేవీయులలోను యెరూషలేము పట్టణమునకు వెళ్లుటకు మనఃపూర్వకముగా ఇష్టపడు వారెవరో వారందరు నీతోకూడ వెళ్లవచ్చును.

**Hebrew** כָּל־קָבָל דִּי מִן־מֶלֶךְ וְשָׂבָע יַעֲהוּיָה שְׁלִיחַ בְּכַרְבָּא עַל־יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם

**Hebrew Vowels** כָּל־קָבָל דִּי מִן־מֶלֶךְ וְשָׂבָע יַעֲהוּיָה שְׁלִיחַ בְּכַרְבָּא עַל־יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְאֵת־הַבְּרָּחוֹתֵינוּ אֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ לִישׁוֹרְתָם

**Greek** Επειδή, στέλνεσαι από τον βασιλιά, και τους επτά συμβούλους του, για να επισκεφθείς την Ιουδαία και την Ιερουσαλήμ, σύμφωνα με τον νόμο του Θεού σου, που είναι στο χέρι σου.

**వచనము 15**

మరియు యెరూషలేములో నివాసముగల ఇశ్రాయేలీయుల దేవునికి రాజును అతని యొక్క

మంత్రులును స్వేచ్ఛగా అర్పించిన వెండి బంగారములను నీవు తీసికొని పోవలెను.

**Hebrew** הלאה יצא דוד מלכא ויטהוה ונתנו לבו לאשר ל דוד ביהושפט מלכות ירושלים:

**Hebrew Vowels** וַיֵּצֵא דָּוִד מֵלְכָּה וַיִּטְהַוֶּה וַיִּתְּנֵנוּ לְבָבוֹ לְאֵשֶׁר לְדָוִד בְּיְהוֹשָׁפָט מִלְכוּת יְרוּשָׁלַיִם:

**Greek** και να φέρεις το ασήμι, και το χρυσάφι, που ο βασιλιάς και οι σύμβουλοι του πρόσφεραν αυτοπροαίρετα στον Θεό του Ισραήλ, το κατοικητήριο του οποίου βρίσκεται στην Ιερουσαλήμ,

**వచనము 16**

మరియు బబులోను ప్రదేశమందంతట నీకు దొరకు వెండి బంగారములంతయును, జనులును

యాజకులును యెరూషలేములోనున్న తమ దేవుని మందిరమునకు స్వేచ్ఛగా అర్పించు వస్తువులను

నీవు తీసికొని పోవలెను.

**Hebrew** וכן כהן יצא מלכא מדינת בבל עם נתנו תבוב עמיתו נתנו נתנו נתנו ל דוד ביהושפט מלכות ירושלים:

**Hebrew Vowels** וַכֵּן כָּהֵן יֵצֵא מִלְכָּה מִדִּינַת בַּבֶּל עִם נָתְנֵנוּ תַבּוּב עִמִּיתוֹ נָתְנֵנוּ נָתְנֵנוּ לְדָוִד בְּיְהוֹשָׁפָט מִלְכוּת יְרוּשָׁלַיִם:

**Greek** και ολόκληρο το ασήμι και το χρυσάφι, όσο συγκεντρώσεις σε ολόκληρη την επαρχία της Βαβυλώνας, μαζί με τις προαιρετικές προσφορές του λαού, και των ιερέων, που προσφέρουν αυτοπροαίρετα για τον οίκο του Θεού τους, που είναι στην Ιερουσαλήμ.

**వచనము 17**

తడవు చేయక నీవు ఆ ద్రవ్యముచేత ఎడ్లను పొట్టేళ్లను గొట్టిపిల్లలను, వాటితోకూడ ఉండవలసిన

భోజనార్పణలను పానార్పణలనుకొని, యెరూషలేమందుండు మీ దేవుని మందిరపు బలిపీఠము మీద

వాటిని అర్పించుము.

**Hebrew** וכן כהן יצא מלכא ומארין דכרין דתורין דנתנו בכסף דנתנו בקרבן דנתנו לקדש דנתנו ל דוד ביהושפט מלכות ירושלים:

**Hebrew Vowels** וְלֹא-בָּרַךְ אֶת-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְלֹא-בָּרַךְ אֶת-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל  
:מִלְּשׁוֹן בְּיָמָיו וְלֹא-בָּרַךְ אֶת-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל

**Greek** για να αγοράσεις γρήγορα, με το ασήμι αυτό, μοσχάρια, κριάρια, αρνιά, τις προσφορές τους από άλφια, και τις σπονδίες τους, και να τα προσφέρεις επάνω στο θυσιαστήριο του οίκου του Θεού σας, που είναι στην Ιερουσαλήμ.

## వచనము 18

మిగిలిన వెండి బంగారములతో మీ దేవుని చిత్తానుసారముగా నీకును నీ వారికిని యుక్తమని

తోచినదానిని చేయవచ్చును.

**Hebrew** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Hebrew Vowels** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Greek** και κάθε τι που θα φανεί αρεστό σε σένα και στους αδελφούς σου να κάνετε με το υπόλοιπο ασήμι και το χρυσάφι, αυτό να κάνετε, σύμφωνα με το θέλημα του Θεού σας.

## వచనము 19

మరియు నీ దేవుని మందిరపు సేవకొరకు నీకియ్యబడిన ఉపకరణములను నీవు యెరూషలేములోని

దేవుని యెదుట అప్పగింపవలెను.

**Hebrew** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Hebrew Vowels** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Greek** Και τα σκεύη, που σου δόθηκαν για την υπηρεσία του οίκου του Θεού σου, να τα παραδώσεις μπροστά στον Θεό της Ιερουσαλήμ.

## వచనము 20

నీ దేవుని మందిర విషయములో దానమిచ్చుటకై మరి ఏదైనను నీకు కావలసినయెడల అది

రాజుయొక్క ఖజానాలో నుండి నీకియ్యబడును.

**Hebrew** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Hebrew Vowels** וְהָיָה-לְךָ-עֵלֶיךָ-וְעַל-אֶחָיִךָ יִיטב בְּשָׂאָר כֶּסֶף הַהַבְהָה לְמַעַבְדְּכֶם כַּרְעוֹת  
:אֲלֵהֶם תְּעַבְדוּן

**Greek** Και ό,τι επιπλέον χρειαστεί για τον οίκο του Θεού σου, ό,τι συμβεί να ξοδέψεις, ξόδεψε από το βασιλικό θησαυροφυλάκιο.







**Hebrew** וכל די לא להוא עבד דתא די אלהך ודתא די מלכא אספרנא דינה להוא  
מתעבד מנה הן למות הן לשרשו הן לענש נכסין ולאסורין:

**Hebrew Vowels** וְכָל־דִּי לֹא־לְהוּא־עַבְדֵּי־דְתַרְתְּרָא־דִּי אֱלֹהֶיךָ וְדְתַרְתְּרָא־דִּי מַלְכָּא־אֲסַפְרָנָא־דִּינָהּ לְהוּא־עַבְדֵּי־דְתַרְתְּרָא־דִּי לְמוֹתֵיךָ הֵן לְשָׂרְשׁוֹ הֵן לְעִנְשׁ נְכֻסִין וְלְאַסוּרִין:

**Greek** Και καθέννας που δεν εκτελεί τον νόμο του Θεού σου, και τον νόμο του βασιλιά, ας εκτελείται γρήγορα επάνω του κρίση, είτε θάνατος είτε εξορία είτε δήμευση των υπαρχόντων είτε φυλακή.

## వచనము 27

యెరూషలేములో నుండు యెహోవా మందిరమును అలంకరించుటకు రాజునకు బుద్ధి

పుట్టించినందునను, రాజును అతని మంత్రులును రాజు యొక్క మహాధిపతులును నాకు దయ

అనుగ్రహింపజేసినందునను, మన పితరుల దేవుడైన యెహోవాకు స్తోత్రము కలుగును గాక.

**Hebrew** ברוך יהוה אלהי אבותינו אשר נתן כזאת בלב המלך לפאר את בית יהוה  
אשר בירושלם:

**Hebrew Vowels** בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֲשֶׁר נָתַן כַּזֹּאת בְּלֵב הַמֶּלֶךְ לְפָאֵר אֶת־בַּיִת לַיהוָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם:

**Greek** Ευλογητός να είναι ο Κύριος, ο Θεός των πατέρων μας, που έδωσε τέτοια πράγματα στην καρδιά του βασιλιά, για να φέρει δόξα στον οίκο του Κυρίου, που είναι στην Ιερουσαλήμ.

## వచనము 28

నా దేవుడైన యెహోవా హస్తము నాకు తోడుగా ఉన్నందున నేను బలపరచబడి, నాతోకూడ వచ్చుటకు

ఇశ్రాయేలీయుల ప్రధానులను సమకూర్చితిని.

**Hebrew** ועלי הטח חסד לפני המלך ויועציו ולכל שרי המלך הגברים ואני  
עמיתתחתי כיד יהוה אלהי עלי ואקבצה מישראל אשים לעלות עמי:

**Hebrew Vowels** וְעָלַי הַטָּח חֶסֶד לְפָנַי הַמֶּלֶךְ וַיּוּעֲצִיו וְלְכָל־שָׂרֵי־הַמְּלָכָה הַגְּבָרִים וְאֲנִי עִמִּיתַתְּחַתִּי כִּי־יְהוָה אֱלֹהֵי עָלַי וְאֶקְבְּצָה מִיִּשְׂרָאֵל אֲשֵׁים לְעֹלֹת עַמִּי:

**Greek** και έκανε να βρω έλεος μπροστά στον βασιλιά και τους συμβούλους του, και όλους τους άρχοντες του βασιλιά, τους δυνατούς! Κι εγώ ενισχύθηκα, σύμφωνα με το χέρι του Κυρίου του Θεού μου, που ήταν επάνω μου, και συγκέντρωσα από τον Ισραήλ άρχοντες για να ανέβ





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 8

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

రాజైన అర్హాపస్త ఏలుబడి కాలమందు బబులోను దేశమునుండి నాతోకూడ వచ్చిన యింటి పెద్దల  
వంశావళి.

**Hebrew** אלהאשי אבתיהו השתה העלה עמי במלכותא אשחתיא  
בלבבך מלמך:

**Hebrew Vowels** אלהאשי אבתיהו השתה העלה עמי במלכותא אשחתיא  
בלבבך מלמך:

**Greek** ΚΙ αυτοί είναι οι αρχηγοί των πατριών τους, και η γενεαλογία, εκείνων που ανέβηκαν μαζί μου από τη Βαβυλώνα, κατά την εποχή της βασιλείας του βασιλιά Αρταξέρξη.

## వచనము 2

ఫీనెహోసు వంశములో గెర్షోమును, ఈతామారు వంశములో దానియేలును, దావీదు వంశములో  
హట్టూషును,

**Hebrew** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Hebrew Vowels** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Greek** Από τους γιους του Φινεές, ο Γερσώμ· από τους γιους του Ιθάμαρ, ο Δανιήλ· από τους γιους του Δαβίδ, ο Χαττούς.

## వచనము 3

షెకన్యా పరోషుల వంశములలో జెకర్యాయు వంశావళికి నూట ఏబదిమంది పురుషులును  
లెక్కింపబడిరి.

**Hebrew** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Hebrew Vowels** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Greek** Από τους γιους του Σεχανία, που ήσαν από τους γιους του Φαρώς, ο Ζαχαρίας· και μαζί του αριθμήθησαν γενεαλογικά τα αρσενικά 150.

## వచనము 4

పహతోయాబు వంశములో జెరహ్యా కుమారుడైన ఎల్యోయేనైయు రెండు వందలమంది పురుషులును

**Hebrew** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Hebrew Vowels** מביני חכמי מלכותא דניאל מביני חכמי דוד מביני חכמי מלכותא:

**Greek** Από τους γιους του Φαάθ-μωάβ, ο Ελιωηνάι, ο γιος του Ζεραΐα, και μαζί του τα αρσενικά 200.

### వచనము 5

షెకన్యా వంశములో యహజీయేలు కుమారుడును మూడువందల మంది పురుషులును

**Hebrew** םיבני שכניה בן יחזיאל ועמו שלש מאות חזקיה:

**Hebrew Vowels** :םיבני שְׁכַנְיָא בֶּן יַחְזִיאֵל וְעַמּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חֲזַקְיָה

**Greek** Από τους γιους του Σεχανία, ο γιος του Ιααζήλ, και μαζί του τα αρσενικά 300.

### వచనము 6

ఆదీను వంశములో యోనాతాను కుమారుడైన ఎబెదును ఏబదిమంది పురుషులును

**Hebrew** םיבני עדן עבד בן יונתן ועמו חמשים חזקיה:

**Hebrew Vowels** :םיבני עֲדָן עֶבֶד בֶּן יוֹנָתָן וְעַמּוֹ חֲמִשִּׁים חֲזַקְיָה

**Greek** Και από τους γιους του Αδίν, ο Εβέδ, ο γιος του Ιωνάθαν, και μαζί του τα αρσενικά 50.

### వచనము 7

ఏలాము వంశములో అతల్యా కుమారుడైన యెషయాయు డెబ్బదిమంది పురుషులును

**Hebrew** םיבני עילישעיה בן תלתיה ועמו שבעים חזקיה:

**Hebrew Vowels** :םיבני עֵילִישָׁעִיָּה בֶּן תְּלַתִּיָּה וְעַמּוֹ שִׁבְעִים חֲזַקְיָה

**Greek** Και από τους γιους του Ελάμ, ο Ιεσαΐας, ο γιος του Γοθολία, και μαζί του 70.

### వచనము 8

షెఫట్య వంశములో మిఖాయేలు కుమారుడైన జెబద్యాయు ఎనుబదిమంది పురుషులును

**Hebrew** םיבני שפטיה בן מיכאל ועמו שמנים חזקיה:

**Hebrew Vowels** :םיבני שְׁפַטְיָה בֶּן מִיכָאֵל וְעַמּוֹ שְׁמֹנִים חֲזַקְיָה

**Greek** Και από τους γιους του Σεφατία, ο Ζεβαδίας, ο γιος του Μιχαήλ, και μαζί του τα αρσενικά 80.

### వచనము 9

యోవాబు వంశములో యెహీయేలు కుమారుడైన ఓబద్యాయు రెండువందల పదునెనిమిదిమంది

పురుషులును

**Hebrew** םיבני יואב עבדיה בן יחזיאל ועמו מאתיים ושמה עשר חזקיה:

**Hebrew Vowels** אֵלֶּךָ הַמְּשִׁיחַ מְאֻמָּה וְעַמּוֹ לְאִיִּךְ יְבִיחֶךָ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ  
:מְשִׁיחֶךָ

**Greek** Από τους γιους του Ιωάβ, ο Οβαδία, ο γιος του Ιεχιήλ, και μαζί του τα αρσενικά 218.

### వచనము 10

షెలోమీతు వంశములో యోసిఫ్యా కుమారుడును నూట అరువదిమంది పురుషులును

**Hebrew** וּמִבְנֵי שְׁלֹמֹה בֶן יוֹסֵפִיחַ וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ

**Hebrew Vowels** :מְשִׁיחֶךָ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ

**Greek** Και από τους γιους του Σελωμείθ, ο γιος του Ιωσιφία, και μαζί του τα αρσενικά 160.

### వచనము 11

బేబై వంశములో బేబై కుమారుడైన జెకర్యాయు ఇరువది ఎనిమిదిమంది పురుషులును

**Hebrew** וּמִבְנֵי בַבַּי בֶּן זְכַרְיָהוּ וְעַמּוֹ עֵשָׂרִים וּשְׁמֹנֶה הַזְּכָרִים

**Hebrew Vowels** :מְשִׁיחֶךָ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ

**Greek** Και από τους γιους του Βηβαϊ, ο Ζαχαρίας, ο γιος του Βηβαϊ, και μαζί του τα αρσενικά 28.

### వచనము 12

అజ్ఞాదు వంశములో హక్కాటాను కుమారుడైన యోహానానును నూట పదిమంది పురుషులును

**Hebrew** וּמִבְנֵי אֲזַגְדוּ יוֹחָנָן בֶּן קַטָּן וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ

**Hebrew Vowels** :מְשִׁיחֶךָ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ

**Greek** Και από τους γιους του Αζγάδ, ο Ιωανάν, ο γιος του Ακκατάν, και μαζί του τα αρσενικά 110.

### వచనము 13

అదోనీకాము యొక్క చిన్న కుమారులలో ఎలీఫేలెటును యెహీయేలును షెమయాయు అరువదిమంది

పురుషులును

**Hebrew** וּמִבְנֵי אֲדֹנִיכָמוּ אֵלֶּיפֶלֶט וְיִחְיָהוּ וְשֵׁמַיָּהוּ וְעַמּוֹתָא וְאַחֵרִים וְהַזְּכָרִים הַמְּשִׁיחַ

**Hebrew Vowels** :מְשִׁיחֶךָ וְיִבְרַחְךָ בְּיָמֶיךָ הַמְּשִׁיחַ וְעַמּוֹ מֵאֻמָּה הַמְּשִׁיחַ

**Greek** Και από τους γιους του Αδωνικάμ, οι τελευταίοι, κι αυτά είναι τα ονόματά τους: Ο Ελιφελέτ, ο Ιειήλ, και ο Σεμαΐας, και μαζί τους τα αρσενικά 60.

## వచనము 14

బిగ్వయి వంశములో ఊతైయును జబ్బూదును డెబ్బదిమంది పురుషులును.

**Hebrew** םיבני בגוי עותי ונתו ועמו שבעים והזכריהם:

**Hebrew Vowels** :םיבני בגוי עותי ועמו שבעים והזכריהם

**Greek** Και από τους γιους του Βιγουαί, ο Γουθιαί, και ο Ζαββουδ, και μαζι τους τα αρσενικά 70.

## వచనము 15

వీరిని నేను అహవా వైపునకు పారు నదియొద్దకు సమకూర్చితిని. అచ్చట మేము మూడు దినములు గుఱారములలో ఉంటిమి. అంతలో నేను జనులను యాజకులను తనికీ చూడగా లేవీయుడొకడును నాకు కనబడలేదు.

**Hebrew** םאקבב םאל הנהר הבא אל אהוא ונחנה שמ ימים שלשה ואבינה בעם ובכהנים ומבני לוי לא מצאתי שמ

**Hebrew Vowels** םאקבב םאל הנהר הבא אל אהוא ונחנה שמ ימים שלשה ואבינה בעם ובכהנים ומבני לוי לא מצאתי שמ

**Greek** Και τους συγκέντρωσα κοντά στον ποταμό, που ρέει προς την Ααβιά, και εκεί κατασκηνώσαμε τρεις ημέρες· και παρατήρησα ανάμεσα στον λαό, και στους ιερείς, και δεν βρήκα εκεί κανέναν από τους γιους του Λευί.

## వచనము 16

అప్పుడు నేను పెద్దలైన ఎలీయెజెరు అరీయేలు షెమయా ఎల్నాతాను యారీబు ఎల్నాతాను నాతాను జెకర్యా మెషుల్లాము అను వారిని, ఉపదేశకులగు యోయారీబు ఎల్నాతానులను పిలువనంపించి

**Hebrew** ואשלח לאליעזר לאריאל לשמעיה ולאלנתן וליריב ולאלנתן ולנתן ומבנים ולזכריה ולשמלם ואשים וליריב ולאלנתן

**Hebrew Vowels** ואשלח לאליעזר לאריאל לשמעיה ולאלנתן וליריב ולאלנתן ולנתן ומבנים ולזכריה ולשמלם ואשים וליריב ולאלנתן

**Greek** Τότε, έστειλα στον Ελιέζερ, τον Αριήλ, τον Σεμαΐα, και τον Ελνάθαν, και τον Ιαρείβ, και τον Ελνάθαν, και τον Νάθαν, και τον Ζαχαρία, και τον Μεσουλλάμ, τους άρχοντες· και τον Ιωιαρίβ, και τον Ελνάθαν, τους συνετούς.

## వచనము 17

కాసిప్యా అను స్థలమందుండు అధికారియైన ఇద్దోయొద్దకు వారిని పంపి, మా దేవుని మందిరమునకు పరిచారకులను మాయొద్దకు తీసికొని వచ్చునట్లుగా కాసిప్యా అను స్థలమందుండు ఇద్దోతోను అతని బంధువులైన నెతీనీయులతోను చెప్పవలసిన మాటలను వారికి తెలియజెప్పితిని.

**Hebrew** ואזאא האתא על אדא שרפא ככספא המקום ואשימיה בפיא דברא ונתננה חיו ונתונה בפיא המקום והביא לנא משרתה בביא אל האל:

**Hebrew Vowels** ואזאא האתא על אדא שרפא ככספא המקום ואשימיה בפיא דברא ונתננה חיו ונתונה בפיא המקום והביא לנא משרתה בביא אל האל:

**Greek** Και τους εὐδωσα παραγγελία για τον Ἰδιδῶ, τον ἀρχοντα, στην τοποθεσία Κασιφία· και ἔβαλα στο στόμα τους λόγια για να μιλήσουν στον Ἰδιδῶ, και στους ἀδελφούς του, τους Νεθινεῖμ, στην τοποθεσία Κασιφία, για να μας στείλουν λειτουργούς για τον οἶκο τοῦ Θεοῦ μας

## వచనము 18

మా దేవుని కరుణాహస్తము మాకు తోడుగా ఉన్నందున వారు ప్రజ్ఞావంతుడైన ఒకనిని షేరేబ్యాను

అతని కుమారులను సహోదరులను, పదునెనిమిదిమందిని తోడుకొని వచ్చిరి. ఆ ప్రజ్ఞావంతుడు

మహాలి కుమారులలో ఒకడు; ఈ మహాలి ఇశ్రాయేలునకు పుట్టిన లేవి వంశస్థుడు.

**Hebrew** ויביאו לנו כיד אל האלה הבובח עליו איש שכך מבני מחלי בני לוי בני ישראל שאלו ושרביה ובניו ואחיו שמנה עש

**Hebrew Vowels** ויביאו לנו כיד אל האלה הבובח עליו איש שכך מבני מחלי בני לוי בני ישראל שאלו ושרביה ובניו ואחיו שמנה עש

**Greek** Και, σύμφωνα με το αγραθὸ χέρι τοῦ Θεοῦ μας ἐπᾶνω μας, μας ἔφεραν ἕναν συνετὸ ἄνδρα, ἀπὸ τους γιους τοῦ Μααλί, γιου τοῦ Λευί, γιου τοῦ Ἰσραήλ· και τον Σερεβία, μαζὶ με τους γιους του, και τους ἀδελφούς του, 18·

## వచనము 19

హషబ్యాను అతనితోకూడ మెరారీయుడగు యెషయాను అతని బంధువులును వారి కుమారులునైన

యిరువదిమందిని వారు తోడుకొని వచ్చిరి.

**Hebrew** ואותא שביה אואתא ישעיה מבני מררי אחיו ובניה עשרה:

**Hebrew Vowels** ואותא שביה אואתא ישעיה מבני מררי אחיו ובניה עשרה:

**Greek** και τον Ασάβια, και μαζὶ του τον Ἰεσαία ἀπὸ τους γιους τοῦ Μεραρὶ, τους ἀδελφούς του, και τους γιους τους, 20·

## వచనము 20



మరియు లేవీయులు చేయవలసిన సేవలో తోడ్పడుటకై దావీదును అధిపతులును నిర్ణయించిన  
నెతీనీయులలో రెండువందల ఇరువదిమంది వచ్చిరి. వీరందరును పేర్లు ఉదాహరింపబడి  
నియమింపబడినవారు.

**Hebrew** ומן התינים שנתן דוד והשרים לעבדת הלויים התינים מאתה ועשרים  
תמנו בנקבם:

**Hebrew Vowels** ומן התינה שנתן דוד והשרה לעבדת הלויה ועשרים תמנו בנקבם  
:תמנו בנקבם

**Greek** και από τους Νεθινείμ, που ο Δαβίδ και οι άρχοντες διόρισαν για  
την υπηρεσία των Λευιτών, 220 Νεθινείμ. όλοι αυτοί ήσαν στημενωμένοι  
ονομαστικά.

## వచనము 21

అప్పుడు దేవుని సన్నిధిని మమ్మును మేము దుఃఖపరచుకొని, మాకును మా చిన్నవారికిని మా ఆస్తికిని  
శుభప్రయాణము కలుగునట్లుగా ఆయనను వేడుకొనుటకు అహవా నది దగ్గర ఉపవాసముండుడని  
ప్రకటించితిని.

**Hebrew** ואקרא שם צום על הנה האהא ותענתו לפני אלהינו לבקש ממנו  
ונשאלנו כלנו ונפלו ונלהא יחד:

**Hebrew Vowels** ואקרא שם צום על הנה האהא ותענתו לפני אלהינו לבקש ממנו  
:ונשאלנו כלנו ונפלו ונלהא יחד

**Greek** Τότε, κήρυξα εκεί νηστεία, κοντά στον ποταμό Ααβιά, ώστε αφού  
ταπεινωθούµε µπροστά στον Θεό µας, να ζητήσουµε απ&αυτόν έναν  
ίσιο δρόµο, για µας και για τα παιδιά µας, και για όλα τα υπάρχοντά µας.

## వచనము 22

మేలు కలుగజేయుటకై ఆయనను ఆశ్రయించువారికందరికిని మా దేవుని హస్తము తోడుగా ఉండును  
గాని, ఆయన హస్తమును ఆయన ఉగ్రతయు ఆయనను విసర్జించు వారందరిమీదికి వచ్చునని మేము  
రాజుతో చెప్పియుంటిమి గనుక మార్గమందున్న శత్రువుల విషయమై మాకు సహాయము చేయునట్లు  
కాల్పమును రౌతులును రాజునొద్ద కావలెనని మనవి చేయుటకు సిగ్గు నాకు తోచెను.

**Hebrew** כי בשתי לשאלו מן המלך חיל ופושים לעזרנו מאויב בדרך כי אמרו  
למלך לאמר יד אלהינו על כל מבקשיו לטובה ועז ואפ על כל עזבו:

**Hebrew Vowels** כי בשתי לשאלו מן המלך חיל ופושים לעזרנו מאויב בדרך כי אמרו  
:למלך לאמר יד אלהינו על כל מבקשיו לטובה ועז ואפ על כל עזבו

**Greek** Επειδή, ντράπηκα να ζητήσω από τον βασιλιά δύναμη και καβαλάρηδες, για να μας βοηθήσουν ενάντια σε εχθρό στον δρόμο· επειδή, είχαμε πει στον βασιλιά τα εξής: Το χέρι του Θεού μας είναι προς αγαθό επάνω σε όλους όσους τον ζητούν· και η κυριαρχική του δύναμη

### వచనము 23

మేము ఉపవాసముండి ఆ సంగతినిబట్టి మా దేవుని వేడుకొనగా ఆయన మా మనవిని అంగీకరించెను

**Hebrew** ונוצחנו השקנה מאלהינו על תורתנו ונוצחנו:

**Hebrew Vowels** :נוצחנו השקנה מאלהינו על תורתנו ונוצחנו

**Greek** Νηστεύσαμε, λοιπόν, και ικετεύσαμε τον Θεό μας γιὰ αὐτό· και ἐγένεε ἐλεήμονας σε μας.

### వచనము 24

గనుక నేను యాజకులలోనుండి ప్రధానులైన పండ్రెండుమందిని, అనగా షేరేబ్యాను హషబ్యాను వీరి

బంధువులలో పదిమందిని ఏర్పరచి

**Hebrew** ואבדילי משרי משה הכהן שנים עשר לשבתי ומהממתי מן הכהן:

**Hebrew Vowels** :ואבדילי משרי משה הכהן שנים עשר לשבתי ומהממתי מן הכהן

**Greek** Τότε, χώρισα 12 από τους ἀρχόντες των ἱερῶν, τον Σερεβία, τον Ασαβία, και μαζὶ τους 10 από τους ἀδελφούς τους.

### వచనము 25

మా దేవుని మందిరమును ప్రతిష్ఠించుట విషయములో రాజును అతని మంత్రులును అధిపతులును

అక్కడ నున్న ఇశ్రాయేలీయులందరును ప్రతిష్ఠించిన వెండి బంగారములను ఉపకరణములను తూచి

వారికి అప్పగించితిని.

**Hebrew** ואשקולו לה את הכסף והזהב ואת הכלים תורת בית אל והנה:

**Hebrew Vowels** :ואשקולו לה את הכסף והזהב ואת הכלים תורת בית אל והנה

**Greek** Και τους ζήτησα τὸ ἀσήμι, και τὸ χρυσάφι, και τὰ σκεύη, την προσφορὰ τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ μας, που εἶχαν προσφέρει ὁ βασιλιάς και οἱ σύμβουλοί του, και οἱ ἀρχόντες του, και ὁλόκληρος ὁ Ἰσραήλ, που παραβρέθηκε·

## వచనము 26

వెయ్యిన్ని మూడువందల మణుగుల వెండిని రెండువందల మణుగుల వెండి ఉపకరణములను,

రెండువందల మణుగుల బంగారమును,

**Hebrew** ואשקל על ידו כסא ככר שש מאות וחמשים וכלי כסף וכלי זהב מאה ככר  
ככר מאה זהב ככר:

**Hebrew Vowels** וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים כֶּלִי כֶסֶף וְכֶלִי זָהָב מֵאָה כֶּכֶר  
:כֶּכֶר מֵאָה זָהָב כֶּכֶר

**Greek** ζύγισα, λοιπόν, και παρέδωσα στο χέρι τους 650 τάλαντα ασημι, και  
ασημένια σκεύη 100 τάλαντων, και 100 τάλαντα χρυσάφι.

## వచనము 27

ఏడువేల తులములు గల యిరువది బంగారపు గిన్నెలను, బంగారమంత వెలగల పరిశుద్ధమైన రెండు

రాగి పాత్రలను తూచి

**Hebrew** וכפרי זהב עשרים לאדכנים אלף וכלי נחשת מצהב ובו שנים  
במדת זהב:

**Hebrew Vowels** וְכַפְרֵי זָהָב עֶשְׂרִים לְאֲדָכְנִים אֶלֶף וְכֵלֵי נְחָשֶׁת מִצְהָב  
:בְּמִדַּת זָהָב

**Greek** και 20 χρυσῆς φιάλας, 1.000 δραχμών, και δύο σκεύη ἀπὸ καλὸ  
χαλκὸ, που λαμπροκοποῦσε σαν χρυσάφι.

## వచనము 28

వారిచేతికి అప్పగించి మీరు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠింపబడినవారు, పాత్రలును ప్రతిష్ఠితములైనవి. ఈ

వెండి బంగారములును మీ పితరుల దేవుడైన యెహోవాకు స్వేచ్ఛార్పణలైయున్నవి.

**Hebrew** ואמרה אלהים אתם קדש ליהוה הכלים קדש והנה הבנה נדבה  
ליהוה אלהי אבותיכם:

**Hebrew Vowels** וְאָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם קֹדֶשׁ לַיהוָה כָּל־הַכֵּלִים קֹדֶשׁ וְהִנֵּה הַבְּנֵה  
:נִדְבָה לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם

**Greek** Και τους είπα: Εσείς είστε ἅγιοι στον Κύριο, και τα σκεύη είναι  
ἅγια· και το ασημι και το χρυσάφι είναι αυτοπροαίρετη προσφορά στον  
Κύριο, τον Θεὸ των πατέρων σας.

## వచనము 29

కాబట్టి మీరు యెరూషలేములో యెహోవా మందిరపు ఖజానా గదులలో, యాజకుల యొక్కయు లేవీయుల యొక్కయు ఇశ్రాయేలు పెద్దల యొక్కయు ప్రధానులైన వారి యెదుట, వాటిని తూచి

అప్పగించువరకు వాటిని భద్రముగా ఉంచుడని వారితో చెప్పితిని.

**Hebrew** וקדו ושמרו עד תשקלו לפני שרי הכהנים הלוים ושרי האבות לישראל  
היהוה באת כותבת ביהוה:

**Hebrew Vowels** וְקִדְּוּ וְשָׁמְרוּ עַד תִּשְׁקְלוּ לְפָנַי שְׂרֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְשְׂרֵי אֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל  
:הַיְהוָה בְּאֵת כּוֹתֵב בְּיְהוָה

**Greek** Προσέχετε και φυλάγετέ τα, μέχρις ότου τα ζυγίσετε μπροστά στους άρχοντες των ιερών και των Λευιτών, και των αρχόντων των πατριών του Ισραήλ, στην Ιερουσαλήμ, μέσα στα οικήματα του οίκου του Κυρίου.

### వచనము 30

కాబట్టి యాజకులును లేవీయులును వాటి యెత్తు ఎంతో తెలిసికొని, యెరూషలేములోనున్న మన

దేవుని మందిరమునకు కొనిపోవుటకై ఆ వెండి బంగారములను పాత్రలను తీసికొనిరి.

**Hebrew** וקבלו הכהנים הלוים משקל הכסה והזהב והכלים הביא לירושלם  
ונהילת:

**Hebrew Vowels** וקִבְּלוּ הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם מִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֵּלִים לְיְרוּשָׁלַם  
:וְנִהְיִלְתְּ

**Greek** Και οι ιερείς και οι Λευίτες παρέλαβαν το βάρος από το ασημί, και από το χρυσάφι, και τα σκεύη, για να τα φέρουν στην Ιερουσαλήμ, στον οίκο του Θεού μας.

### వచనము 31

మేము మొదటి నెల పండ్రెండవ దినమందు యెరూషలేమునకు వచ్చుటకై అహవా నదినుండి

బయలుదేరగా, మా దేవుని హస్తము మాకు తోడుగానుండి, శత్రువులచేతిలోనుండియు మార్గమందు

పొంచియున్నవారిచేతిలోనుండియు మమ్మును తప్పించినందున

**Hebrew** ונסענו מנהר אהוא בשנים עשר לחדש ארחשון ללכת ירושלם ויד  
הדרך אלהינו היתה עלינו ויצילנו מכל אויב ואורב על הדרך:

**Hebrew Vowels** וְנִסַּעְנוּ מִנְּהַר אֲהוּא בְּשָׁנִים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲרַחְשׁוֹן לִלְכוֹת יְרוּשָׁלַם וְיִד  
:הַדֶּרֶךְ אֱלֹהֵינוּ הָיְתָה עֲלֵינוּ וַיִּצִּילֵנוּ מִכָּל אוֹיֵב וְאוֹרֵב עַל הַדֶּרֶךְ

**Greek** Και σηκωθήκαμε από τον ποταμό Ααβάρ τη 12η ημέρα του πρώτου μήνα, για να πάμε στην Ιερουσαλήμ· και το χέρι του Θεού μας ήταν επάνω μας, και μας ελευθέρωσε από χέρι εχθρού, και από ενεδρεύτη στον δρόμο.

## వచనము 32

మేము యెరూషలేమునకు వచ్చి మూడుదినములు అక్కడ బసచేసితిమి.

**Hebrew** הַבַּיִת וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן

**Hebrew Vowels** :הַבַּיִת וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן

**Greek** Καὶ ἤρθαμε εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ· καὶ καθήσαμε ἐκεῖ τρεῖς ἡμέρας.

## వచనము 33

నాలుగవ దినమున వెండి బంగారములును పాత్రలును మా దేవుని మందిరమందు యాజకుడైన

ఊరియా కుమారుడైన మెరేమోతుచేత తూనిక వేయబడెను. అతనితో కూడ ఫీనెహాసు కుమారుడైన

ఎలియాజరు ఉండెను; వీరితో లేవీయులైన యేషూవ కుమారుడైన యోజాబాదును బిన్నాయి

కుమారుడైన నోవద్వాయును కూడ నుండిరి.

**Hebrew** וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֵּלִים וְאֶת-הַכֵּלָּיִם וְאֶת-הַכֵּלָּיִם וְאֶת-הַכֵּלָּיִם

**Hebrew Vowels** :וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֵּלִים וְאֶת-הַכֵּלָּיִם וְאֶת-הַכֵּלָּיִם וְאֶת-הַכֵּלָּיִם

**Greek** Καὶ τὴν τέταρτην ἡμέραν ζυγίστηκε τὸ ἀσήμι καὶ τὸ χρυσάφι, καὶ τὰ σκεύη, στὸν οἶκο τοῦ Θεοῦ μας, καὶ παραδόθηκε διαμέσου τοῦ Μερημῶθ, γιου τοῦ Ουρία, τοῦ ἱερέα· καὶ μαζί του ἦταν ὁ Ἐλεάζαρ, ὁ γιος τοῦ Φινεές· καὶ μαζί τους ὁ Ἰωζαβάν, ὁ γιος τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ὁ

## వచనము 34

సంఖ్య చొప్పునను ఎత్తు చొప్పునను అన్నిటిని సరిచూచిన తరువాత వాటి యెత్తు ఎంతైనది లెక్కలలో

వ్రాసిరి.

**Hebrew** וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן

**Hebrew Vowels** :וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן

**Greek** καὶ ἀριθμητικά, καὶ με ζύγισμα τοῦ βάρους, τὰ πάντα· καὶ ὁλόκληρον τὸ βᾶρος γράφτηκε ἐκείνη τὴν ὥρα.

## వచనము 35

మరియు చెరలోనికి కొనిపోబడిన వారికి పుట్టి చెరనుండి విడుదలనొంది తిరిగి వచ్చినవారు ఇశ్రాయేలీయుల దేవునికి దహనబలులు అర్పించిరి. ఇశ్రాయేలీయులందరికొరకు పండ్రెండు ఎడ్లను తొంబదియారు పొట్టేళ్లను డెబ్బదియేడు గొట్టపిల్లలను, పాపపరిహారార్థబలిగా పండ్రెండు మేకపోతులను తెచ్చి అన్నిటిని దహనబలిగా యెహోవాకు అర్పించిరి.

**Hebrew** והבאים מהשבי בני הגולה הקריבו עלות לאלהי ישראל פרים שנים עשר על כל ישראל אילים תשעים ושש כבשים שבעים ושבעה צפירי חטאת והיה עשר הכל עולה ליהוה:

**Hebrew Vowels** והבאים מהשבי בני הגולה הקריבו עלות לאלהי ישראל פרים שנים עשר על כל ישראל אילים תשעים ושש כבשים שבעים ושבעה צפירי חטאת והיה עשר הכל עולה ליהוה:

**Greek** Οι υιοι της μετοικεσίας, αυτοί που ήρθαν από την αιχμαλωσία, πρόσφεραν ολοκαυτώματα στον Θεό του Ισραήλ, 12 μοσχάρια για ολόκληρο τον Ισραήλ, 96 κριάρια, 77 αρνιά, 12 τράγους περί αμαρτίας, όλα αυτά ως ολοκαύτωμα στον Κύριο.

### వచనము 36

వారు రాజు యొక్క నిర్ణయములను రాజుయొక్క సేనాధిపతులకును నది యివతలనున్న అధికారులకును అప్పగించిన తరువాత వీరు జనులకును దేవుని మందిరపు పనికిని సహాయము చేసిరి.

**Hebrew** ונתנו את דת המלך לאחדשדדאני המלך ופוחו עבד הנהר ונשא את העה: ואת בית האלהים:

**Hebrew Vowels** ונתנו את דת המלך לאחדשדדאני המלך ופוחו עבד הנהר ונשא את העה: ואת בית האלהים:

**Greek** Και παρέδωσαν τα προστάγματα του βασιλιά στους σατράπες του βασιλιά, και στους έπαρχους, που ήσαν πέρα από τον ποταμό· κι αυτοί βιθήθησαν τον λαό, και τον οίκο του Θεού.



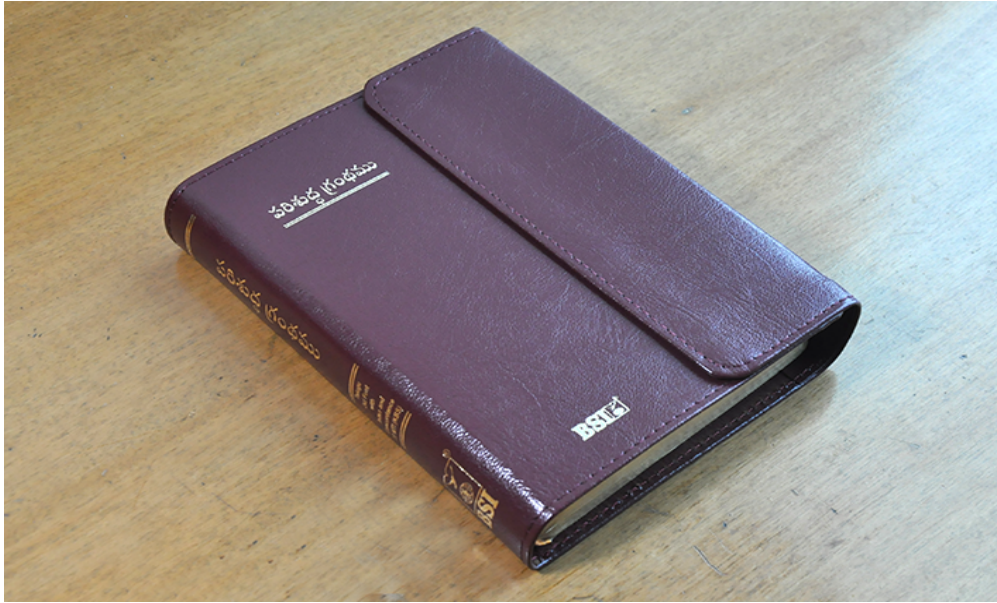


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 9

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఈ సంగతులు సమాప్తమైన తరువాత పెద్దలు నాయొద్దకు వచ్చి ఇశ్రాయేలీయులును యాజకులును  
 లేవీయులును, కనానీయులు హిత్తీయులు పెరిజ్షీయులు యెబూసీయులు అమ్మోనీయులు  
 మోయాబీయులు ఐగుప్తీయులు అమోరీయులు అను దేశపు జనములలోనుండి తమ్మును తాము  
 వేరుపరచుకొనక, వారు చేయు అసహ్యమైన కార్యములను తామే చేయుచు,

**Hebrew** כְּכַל־הָיְתָה לָנוּ אֲשֶׁר לֹא נִבְדַּלְנוּ מֵהָעַם הַזֶּה וְהָיָה לָנוּ שֶׁכְּאֲשֶׁר אָמְרָם לֵאמֹר אֲנִי וְכִי תִּשְׁאָל הָעָם הַזֶּה  
 וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי  
 וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי

**Hebrew Vowels** וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי  
 וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי  
 וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי

**Greek** KAI αφού αυτά τελείωσαν, ἤρθαν σε μένα οἱ ἄρχοντες, λέγοντας: Ὁ  
 λαὸς τοῦ Ἰσραήλ, καὶ οἱ ἱερεῖς, καὶ οἱ Λευῖτες, οὐκ ἔχωσαν ἀπὸ τοῦ λαοῦ  
 αὐτῶν τῶν τόπων, καὶ κáνουν σύμφωνα μετὰ τὰ βδέλυγματὰ τοὺς, αὐτὰ τῶν  
 Χανααίων, τῶν Χετταίων, τῶν Φερεζαίων, τῶν Ἰεβο

## వచనము 2

వారి కుమార్తెలను పెండ్లి చేసికొనుచు, తమ కుమారులకును తీసికొనుచు, పరిశుద్ధ సంతతిగా  
 ఉండవలసిన తాము ఆ దేశపు జనులతో కలిసి కొనినవారైరి. ఈ అపరాధము చేసినవారిలో పెద్దలును  
 అధికారులును నిజముగా ముఖ్యులైయుండిరని చెప్పిరి.

**Hebrew** כִּי נָשְׂאוּ מִבְּנוֹתֵיהֶם בְּנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא נִבְדַּלְנוּ מֵהָעַם הַזֶּה וְהָיָה לָנוּ שֶׁכְּאֲשֶׁר אָמְרָם לֵאמֹר אֲנִי וְכִי  
 תִּשְׁאָל הָעָם הַזֶּה וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי

**Hebrew Vowels** וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי  
 וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי וְעָמָם אֲנִי

**Greek** ἐπειδή, πῆραν ἀπὸ τῆς θύγατρους τοὺς για τον εαυτὸ τοὺς, καὶ για  
 τοὺς γίους τοὺς· ὥστε, τὸ ἅγιον σπέρμα ἀνακατεύτηκε μαζί με τὸν λαὸ αὐτῶν  
 τῶν τόπων· καὶ τὸ χέρι τῶν ἀρχόντων καὶ τῶν προεστῶτων ἦταν πρῶτο  
 ὁ&ap; αὐτὴ τὴν παράβασιν.

## వచనము 3

నేను ఈ సంగతి విని నా వస్త్రమును పై దుప్పటిని చింపుకొని, నా తల వెండ్రుకలను నా గడ్డపు  
 వెండ్రుకలను పెరికి వేసికొని విభ్రాంతిపడి కూర్చుంటిని.

**Hebrew** וכשמעי את הדבר הזה קרעתי את בגדי ומעילי ואמרטה משער ראשי  
 ומקני ואשבה משומם:

**Hebrew Vowels** וְכַשְׁמַעְי אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה קָרַעְתִּי אֶת־בְּגָדַי וּמְעִילִי וְאָמַרְתִּי מִשְׁעַר רֹאשִׁי  
 וּמִקְנִי וְאֶשְׁבָּה מִשׁוּמָּם:

**Greek** Καὶ καθὼς ἀκούσα αὐτὸ το πρᾶγμα, ξέσχισα το ἱμάτιό μου, καὶ το  
 ἐπανωφόρι μου, καὶ τράβηξα τις τρίχες ἀπὸ το κεφάλι μου καὶ ἀπὸ το  
 πηγούνι μου, καὶ καθόμουν ἐκστατικὸς.

#### వచనము 4

చెరపట్టబడినవారి అపరాధమును చూచి, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని మాటకు భయపడిన వారందరును

నాయొద్దకు కూడి వచ్చిరి. నేను విభ్రాంతిపడి సాయంత్రపు అర్చన వేళవరకు కూర్చుంటిని.

**Hebrew** ואלי יאספו כל חרד בדברי אלהי ישראל על מעל הגולה ואני ישב  
 משומם עד למנחת הערב:

**Hebrew Vowels** וְאֵלֵי יִאָסְפוּ כָל־חָרָד בְּדַבְרֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־מַעַל הַגּוֹלָה וְאֲנִי יֹשֵׁב  
 מִשׁוּמָּם עַד־לְמִנְחַת הָעֶרֶב:

**Greek** Τότε, συγκεντρώθησαν κοντὰ μου ὅλοι αὐτοὶ που ἐτρεμαν στα λόγια  
 τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραήλ, ἐξαιτίας τῆς παραβίασης αὐτῶν που μετοικίστηκαν·  
 καὶ καθόμουν ἐκστατικὸς μέχρι τὴν ἑσπερινή προσφορὰ.

#### వచనము 5

సాయంత్రపు అర్చన వేళను శ్రమ తీరగా నేను లేచి, నా వస్త్రమును పై దుప్పటిని చింపుకొని

మోకాళ్లమీద పడి, నా దేవుడైన యెహోవాతట్టుచేతులెత్తి ాత

**Hebrew** ובמנחת הערב קמתי מתעניתי ובקרעי בגדי ומעילי ואכרעה על ברכי  
 ואפרשה כפי אל יהוה אלהי:

**Hebrew Vowels** וּבְמִנְחַת הָעֶרֶב קָמַתִּי מִתְּעַנְיָתִי וּבְקָרְעֵי בְּגָדַי וּמְעִילִי וְאָכְרַעְתִּי  
 עַל־בְּרַכְיָי וְאִפְרַשְׁתִּי כַּפִּי אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי:

**Greek** Καὶ στὴν ἑσπερινή προσφορὰ σηκώθηκα ἀπὸ τὴν ταπεινώσή μου,  
 καὶ ξεσχίζοντας το ἱμάτιό μου καὶ το ἐπανωφόρι μου, ἐκλίνα ἐπάνω στα  
 γόνατά μου, καὶ ἀπλῶσα τα χέρια μου πρὸς τὸν Κύριο, τὸν Θεό μου,

#### వచనము 6

నా దేవా నా దేవా, నా ముఖము నీ వైపు ఎత్తి కొనుటకు సిగ్గుపడి ఖిన్నుడనై యున్నాను. మా దోషములు

మా తలలకు పైగా హెచ్చియున్నవి, మా అపరాధము ఆకాశమంత యెత్తుగా పెరిగియున్నది.

**Hebrew** ואמרה אלהי בשתי ונכלמתי להרים אלהי פני אליך כי עונתינו רבו  
 למעלה ראש ואשמתנו גדלה עד לשמים:

**Hebrew Vowels** וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַמַּיִם הַתַּיִם וְאֶת־הַמַּיִם הַיָּבֵשׁ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַבְּרִיאָה הַשְּׁמַיִתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הָאָרְצִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיָּמִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה

**Greek** και εἶπα: Θεέ μου, ντρέπομαι, και κοκκινίζω να σηκώσω το πρόσωπό μου σε σένα, Θεέ μου· επειδή, οι ανομίες μας αυξήθηκαν πιο πάνω από το κεφάλι, και οι παραβάσεις μας μεγάλωσαν μέχρι τους ουρανούς.

వచనము 7

మా పితరుల దినములు మొదలుకొని నేటివరకు మేము మిక్కిలి అపరాధులము; మా దోషములనుబట్టి మేమును మా రాజులును మా యాజకులును అన్యదేశముల రాజుల వశమునకును ఖడ్గమునకును చెరకును దోపునకును నేటిదినమున నున్నట్లు అప్పగింపబడుటచేత మిగుల సిగ్గునొందినవారమైతిమి.

**Hebrew** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַבְּרִיאָה הַשְּׁמַיִתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הָאָרְצִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיָּמִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַבְּרִיאָה הַשְּׁמַיִתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הָאָרְצִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיָּמִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה

**Greek** Από τις ημέρες των πατέρων μας ήμασταν σε μεγάλη παράβαση μέχρι τη σημερινή ημέρα· και εξαιτίας των ανομιών μας παραδοθήκαμε, εμείς, οι βασιλιάδες μας, οι ιερείς μας, στο χέρι των βασιλιάδων των τόπων, σε μάχαιρα, σε αιχμαλωσία, και σε διαρπαγή, και σε ντ

వచనము 8

అయితే ఇప్పుడు మా దేవుడు మా నేత్రములకు వెలుగిచ్చి, మా దాస్యములో మమ్మును కొంచెము తెప్పరిల్లజేయునట్లుగాను, మాలో ఒక శేషము ఉండనిచ్చినట్లుగాను, తన పరిశుద్ధస్థలమందు మమ్మును స్థిరపరచునట్లుగాను, మా దేవుడైన యెహోవా కొంతమట్టుకు మాయెడల దయచూపియున్నాడు.

**Hebrew** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַבְּרִיאָה הַשְּׁמַיִתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הָאָרְצִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיָּמִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַבְּרִיאָה הַשְּׁמַיִתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הָאָרְצִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיָּמִיתָה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה וְאֶת־הַבְּרִיאָה הַיַּבֵּשׁתָּה

**Greek** Και τώρα, καθώς σε μια στιγμή έγινε έλεος από τον Κύριο τον Θεό μας, ώστε να διασωθεί σε μας ένα υπόλοιπο, και να μας δοθεί στέριωμα

στον άγιο αυτόν τόπο, για να φωτίζει τα μάτια μας ο Θεός μας, και να μας δώσει μικρή αναψυχή στη δουλειά μας.

### వచనము 9

నిజముగా మేము దాసులమైతిమి; అయితే మా దేవుడవైన నీవు మా దాస్యములో మమ్మును విడువక,  
పాఠసీకదేశపు రాజుల యెదుట మాకు దయ కనుపరచి, మేము తెప్పరిల్లునట్లుగా మా దేవుని  
మందిరమును నిలిపి, దాని పాడైన స్థలములను తిరిగి బాగుచేయుటకును, యూదా దేశమందును  
యెరూషలేము పట్టణమందును మాకు ఒక ఆశ్రయము నిచ్చుటకును కృప చూపించితివి.

**Hebrew** כי עבדים אנחנו ובעבדנו לא נבזנו אלהינו וי עלינו דוד מלכי ארץ  
עברתנו ונתת לנו חן ורחמים לפניך בית אלהינו ולוהעמיתך את אבותינו ונתת לנו  
חן ורחמים לפניך: והיה הודוה וביאור:

**Hebrew Vowels** כי עבדים אנחנו ובעבדנו לא נבזנו אלהינו וי עלינו דוד מלכי ארץ  
עברתנו ונתת לנו חן ורחמים לפניך בית אלהינו ולוהעמיתך את אבותינו ונתת לנו  
חן ורחמים לפניך: והיה הודוה וביאור:

**Greek** Επειδή, δούλοι ἤμασταν· και στη δουλειά μας ο Θεός μας δεν μας  
εγκατέλειψε, ἀλλ᾽; εὐδόκησε να βροῦμε ἔλεος προστά στον βασιλιά  
τῆς Περσίας, ὥστε να μας δώσει αναψυχή, για να ανεγείρουμε τον οἶκο του  
Θεοῦ μας, και να ανορθώσουμε τις ερημώσεις του, και να μ

### వచనము 10

మా దేవా, యింత కృపనొందిన తరువాత మేమేమి చెప్పగలము? నిజముగా ప్రవక్తలైన నీ  
దాసులద్వారా నీవిచ్చిన ఆజ్ఞలను మేము అనుసరింపకపోతిమి గదా.

**Hebrew** והיה כי עבדנו את אלהינו ואת אבותינו ונתת לנו חן ורחמים לפניך:

**Hebrew Vowels** והיה כי עבדנו אלהינו ואת אבותינו ונתת לנו חן ורחמים לפניך:

**Greek** Ἀλλά, τώρα, Θεέ μας, τι θα πούμε ὅστερα ἀπ᾽; αυτά; Επειδή,  
εγκαταλείψαμε τα προστάγματά σου,

### వచనము 11

వారు మీరు స్వతంత్రించుకొనబోవు దేశము దాని నివాసుల అపవిత్రతచేతను వారు చేయు అసహ్యమైన  
వాటిచేతను అపవిత్రమాయెను, వారు జరిగించిన అసహ్యమైన వాటిచేత ఆ దేశము నలుదిక్కుల  
నిండినదాయెను.

**Hebrew** אשר צוית ביד עבדיך הנביאים לאמר הארץ אשר אתם באים לארשתהּ ארץ נדה היא בנדת עמי הארצות בתועבתיהם אשר מלאוהּ מפה אל פה בבתמאם:

**Hebrew Vowels** אֲשֶׁר צִוִּיתְךָ עַבְדֶּיךָ הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתְּמֵאֵר בְּאָזְנֵי עַמִּי הָאָרְצוֹת בְּתוֹעֵבוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר מָלְאוּהָ מִפֶּה אֶל פֶּה בַּבְּתִמְאָם:

**Greek** που πρόσταξες διαμέσου των δούλων σου των προφητών, λέγοντας: Η γη, μέσα στην οποία μπαίνετε για να την κληρονομήσετε, είναι γη μολυσμένη με τον μολυσμό των λαών των τόπων, με τα βδέλυγματά τους, που τη γέμισαν από άκρου σε άκρο από τις ακαθαρσίες τους.

## వచనము 12

కాబట్టి మీరు మీ కుమార్తెలను వారి కుమారుల కియ్యకుడి. వారి కుమార్తెలను మీ కుమారుల కొరకు

పుచ్చుకొనకుడి. మరియు వారికి క్షేమభాగ్యములు కలుగవలెనని మీరు ఎన్నటికిని

కొరకుండినయెడల, మీరు బలముగానుండి, ఆ దేశముయొక్క సుఖమును అనుభవించి, మీ పిల్లలకు

నిత్య స్వాస్థ్యముగా దాని నప్పగించెదరని చెప్పిరి.

**Hebrew** והתבוננת אל תנת לבביתם ובנתיהם אל תשא לבביתם ולא תתדדשו שלמם וטובתם עד עולם למען תחזקו ואכלתם את טוב הארץ והושרתם ללבביתם:

**Hebrew Vowels** וְהִתְבּוֹנַנְתְּ אֶל תִּנְתְּ לִבְבֵיכֶם וּבְנֵיכֶם אֶל תִּשְׂאוּ לִבְבֵיכֶם וְלֹא תִתְדַדְּשׁוּ שְׁלֵמְכֶם וְטוֹבוֹתְכֶם עַד עוֹלָם לְמַעַן תַּחֲזִקוּ וְאָכַלְתֶּם אֶת טוֹב הָאָרֶץ וְהוֹשַׁרְתֶּם לִלְבָבְכֶם:

**Greek** Τώρα, λοιπόν, μη δίνετε τις θυγατέρες σας στους γιους τους, και τις θυγατέρες τους μη παίρνετε στους γιους σας, και μη ζητάτε ποτέ την ειρήνη τους ή την ευτυχία τους, για να στερεωθείτε με δύναμη, και να τρώτε τα αγαθά της γης, και να την αφήσετε κληρονομή

## వచనము 13

అయితే మా దుష్క్రియలనుబట్టియు మా గొప్ప అపరాధములనుబట్టియు ఈ శ్రమలన్నియు మామీదికి

వచ్చిన తరువాత, మా దేవుడవైన నీవు మా దోషములకు రావలసిన శిక్షలో కొంచెమే మామీద ఉంచి,

మాకు ఈ విధముగా విడుదల కలుగజేయగా మేము నీ ఆజ్ఞలను మీరి

**Hebrew** ואחרי כל הבא עלינו במעשינו הרעים ובאשמתנו הגדלה כי אתה תאלהינו כשכח למטמנו מנונת התנו לנו פליטה כזאת:



**Hebrew Vowels** | וְיָבֹא אֵלֶיךָ וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם  
:תֵּלֵךְ הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם

**Greek** Και ὑστερα ἀπὸ ὅλα ὅσα ἤρθαν ἐπάνω μας, ἐξαιτίας τῶν πονηρῶν  
μας πρᾶξεων, και της μεγάλης μας παράβιασης, αφοῦ εὐσὺ, Θεὲς μας,  
κρατήθηκες κάτω ἀπὸ τὴν ἀξία τῶν ανομιῶν μας, και μας ἐδίωσες τέτοια  
διᾶσωση,

### వచనము 14

ఈ అసహ్య కార్యములను జరిగించిన జనులతో సంబంధములు చేసికొనినయెడల, మేము నాశనమగు  
వరకు శేషమైనను లేకుండునట్లును, తప్పించుకొనుటకు సాధనమైనను లేకుండునట్లును, నీవు  
కోపపడుదువు గదా.

**Hebrew** וְהַשְׁמַדְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-יִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם  
הַטִּיבִים לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם

**Hebrew Vowels** וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם  
:הַטִּיבִים לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם

**Greek** πρέπει εμεῖς να αθετήσομε ξανά τα προστάγματα σου, και να  
συμπεθερέψου με τον λαὸ αυτῶν τῶν βδελυγμάτων; Δεν θα οργανώσουν  
εναντίον μας, μέχρις ὅτου μας συντελέσεις, ὥστε να μη μείνει ὑπόλοιπο ἢ  
διασωσμένο;

### వచనము 15

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయుల దేవా, నీవు నీతిమంతుడవై యున్నావు, అందువలననే నేటిదినమున  
ఉన్నట్లుగా మేము శేషించి నిలుచుచున్నాము. చిత్తగించుము; మేము నీ సన్నిధిని అపరాధులము గనుక  
నీ సన్నిధిని నిలుచుటకు అర్హులము కామని ప్రార్థన చేసితిని.

**Hebrew** וְהוֹדוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צְדִיק אֱתָהּ כִּי-נִשְׁאַרְנוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם  
תֵּלֵךְ הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם

**Hebrew Vowels** וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם  
:תֵּלֵךְ הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם וְיִשְׁמָעוּ לְכַלְבֵּי הַיָּם

**Greek** Κύριε, Θεὲ τοῦ Ἰσραήλ, εἶσαι δίκαιος· ἐπειδὴ, μείναμε διασωσμένοι,  
μέχρι τῆ σήμερον ἡμέρα· δεῖς, μπροστά σου εἴμαστε με τις παραβάσεις  
μας! Ἐπειδὴ, δεν ἦταν δυνατόν ἐξαιτίας τους να σταθούμε μπροστά σου.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

ఎజ్రా

అధ్యాయము 10

# Hebrew Greek Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఎజ్రా యేడ్చుచు దేవుని మందిరము ఎదుట సాష్టాంగపడుచు, పాపమును ఒప్పుకొని ప్రార్థన చేసెను.

ఇశ్రాయేలీయులలో పురుషులు స్త్రీలు చిన్నవారు మిక్కిలి గొప్ప సమూహముగా అతనియొద్దకు  
కూడివచ్చి బహుగా ఏడ్వగా

**Hebrew** והוא וכלל את ארצה והיה הכהן והלויים וכל בני ישראל והיה בית האלהים נקבצו אליו הכהן והלויים והכלל את ארצה והיה הכהן והלויים וכל בני ישראל והיה בית האלהים נקבצו אליו

**Hebrew Vowels** והוא וכלל את ארצה והיה הכהן והלויים וכל בני ישראל והיה בית האלהים נקבצו אליו והוא וכלל את ארצה והיה הכהן והלויים וכל בני ישראל והיה בית האלהים נקבצו אליו

**Greek** KAI ενώ ο 'Εσθίρας προσευχόταν, και εξομολογιοτάαν, κλαίγοντας, και πεσμένος μπροστά στον οίκο του Θεού, συγκεντρώθηκε κοντά του από τον Ισραήλ μια υπερβολικά μεγάλη συνάξη, άνδρες και γυναίκες και παιδιά· επειδή, ο λαός έκλαιγε με μεγάλο κλάμα.

## వచనము 2

ఏలాము కుమారులలో నొకడగు యెహీయేలు కుమారుడైన షేకన్యా ఎజ్రాతో ఇట్లనెను మేము

దేశమందుండు అన్యజనములలోని స్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని మా దేవుని దృష్టికి పాపము చేసితిమి;

అయితే ఈ విషయములో ఇశ్రాయేలీయులు తమ నడవడి దిద్దుకొందురను నిరీక్షణ కద్దు.

**Hebrew** והיה שכינהו בן יהואל מן בני עמון ויאמר לעזרא אנחנו נמלאנו את הארץ ויש מקוה לישאר על תאר

**Hebrew Vowels** והיה שכינהו בן יהואל מן בני עמון ויאמר לעזרא אנחנו נמלאנו את הארץ ויש מקוה לישאר על תאר והיה שכינהו בן יהואל מן בני עמון ויאמר לעזרא אנחנו נמלאנו את הארץ ויש מקוה לישאר על תאר

**Greek** Kai o Σεχανίας, o γιος του Ιεχιήλ, από τους γιους του Ελάμ, αποκρίθηκε και είπε στον 'Εσθίρα: Εμείς ανομήσαμε στον Θεό μας, και πήραμε ξένες γυναίκες από τους λαούς της γης· όμως, τώρα υπάρχει ελπίδα στον Ισραήλ για το πράγμα αυτό·

## వచనము 3

కాబట్టి యీ పని ధర్మశాస్త్రానుసారముగా జరుగునట్లు ఏలినవాడవైన నీ యోచననుబట్టియు, దైవాజ్ఞకు

భయపడువారి యోచననుబట్టియు, ఈ భార్యలను వారికి పుట్టినవారిని వెలివేయించెదమని మన

దేవునితో నిబంధన చేసికొనెదము.

**Hebrew** ועתה נכרת ברית לאלהינו להוציא כל נשים והנולד מהם בעצת אדני  
השעה: והחידים במצות אלהינו וכתורה יעשה:

**Hebrew Vowels** וְעַתָּה נִכְרַת בְּרִית לְאֱלֹהֵינוּ לְהוֹצִיא כָּל נָשִׁים וְהַנּוֹלָד מֵהֶם בְּעֵצַת אֲדֹנָי  
הַשָּׁעָה: וְהַחִידִים בְּמִצְוֹת אֱלֹהֵינוּ וְכַתּוּבָה יַעֲשֶׂה:

**Greek** γίνομαι; αὐτό, ἀς κἀνοῦμε τὴν ἁγίαν με τὸν Θεὸς μας, να  
ἀποβάλλουμε ὅλες τις γυναῖκες, καὶ τὰ παῖδιά που γεννήθηκαν, ἀπὸς;  
αὐτὲς, σύμφωνα με τὴ συμβουλή τοῦ κυρίου μου, καὶ αὐτῶν που τρέμουν  
στὴν ἐντολή τοῦ Θεοῦ μας· καὶ ἀς γίνῃ σύμφωνα με τὸν νόμο·

#### వచనము 4

లెమ్ము ఈ పని నీ యధీనములో నున్నది, మేమును నీతోకూడ నుండుము, నీవు ధైర్యము తెచ్చుకొని

దీని జరిగించుమనగా

**Hebrew** וקום כי עליך הדבר ואנחנו עמך חק ושעה:

**Hebrew Vowels** וְקוּם כִּי עָלֶיךָ הַדָּבָר וְאַנְחֵנוּ עִמָּךְ חֶק וְשָׁעָה:

**Greek** στήκω· ἐπειδή, τὸ πρᾶγμα ἀνήκει σε σένα· καὶ εμεῖς εἰμαστέ μαζί  
σου· γίνε ἀδیرهός, καὶ πρᾶττε.

#### వచనము 5

ఎజ్రా లేచి, ప్రధాన యాజకులును లేవీయులును ఇశ్రాయేలీయులందరును ఆ మాట ప్రకారము

చేయునట్లుగా వారిచేత ప్రమాణము చేయించెను. వారు ప్రమాణము చేసికొనగా

**Hebrew** ויקום עזרא וישבע את שרי הכהנים הלויים וכל ישראל לעשות כדבר הזה וישבעו:

**Hebrew Vowels** וַיִּקְוּ עֲזָרָה וַיִּשְׁבַּע אֶת שְׂרֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְכָל יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת כַּדְּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁבְּעוּ:

**Greek** Τότε, ἀφοῦ ὁ Ἑσδρας σηκώθηκε, ὀρκισε τοὺς ἀρχόντες τῶν ἱερῶν,  
τῶν Λευιτῶν, καὶ ὀλοκλήρου τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι θὰ πράξουν σύμφωνα μὲς;  
αὐτὸ τὸν λόγῳ. Καὶ ὀρκίστηκαν.

#### వచనము 6

ఎజ్రా దేవుని మందిరము ఎదుటనుండి లేచి, ఎల్యాషీబు కుమారుడైన యోహానాను యొక్క గదిలో

ప్రవేశించెను. అతడు అచ్చటికి వచ్చి, చెరపట్టబడినవారి అపరాధమునుబట్టి దుఃఖించుచు,

భోజనమైనను పానమైనను చేయకుండెను.

**Hebrew** ויקום עזרא מלפני בית האלהים וילך אל לשכת יהוה וישב וילך אל אלישיב בן אלשיב וילך אל הגולגולת:

**Hebrew Vowels** וְצִבְיָוִן אֶת־הַמִּצְוָה לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי

**Greek** Και καθὼς ὁ Ἑσδρας σηκώθηκε μπροστά ἀπὸ τὸν οἶκο τοῦ Θεοῦ, πῆγε στο οἶκημα τοῦ Ἰωανάν, τοῦ γιου τοῦ Ἐλιασειβ. και ὅταν ἤρθε ἐκεῖ, ψωμί δὲν ἔφαγε, και νερό δὲν ἤπιε. ἐπειδὴ, ὑπήρχε πένθος για την παράβαση αὐτῶν που μετοικίστηκαν.

### వచనము 7

చెరనుండి విడుదలనొందిన వారందరు యెరూషలేమునకు కూడి రావలెనని యూదా

దేశమంతటియందును యెరూషలేము పట్టణమందును ప్రకటన చేయబడెను.

**Hebrew** וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי

**Hebrew Vowels** וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי

**Greek** Και διακήρυξαν στην Ἰουδαία και στην Ἱερουσαλήμ σε ὅλους τοὺς γιους τῆς μετοικεσίας, να συγκεντρωθῶν στην Ἱερουσαλήμ.

### వచనము 8

మరియు మూడు దినములలోగా ప్రధానులును పెద్దలును చేసిన యోచన చొప్పున ఎవడైనను

రాకపోయినయెడల వాని ఆస్తి దేవునికి ప్రతిష్ఠితమగుననియు, వాడు విడుదల నొందినవారి

సమాజములోనుండి వెలివేయబడుననియు నిర్ణయించిరి.

**Hebrew** וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי

**Hebrew Vowels** וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי וְעַל־מִצְוֹתַי לְעֹלְמֵי עֲלָמַי

**Greek** και καθένας που δὲν ἔρθῃ μετὰ σε τρεῖς ἡμέρες, σὺμφωνά με την ἐντολή των ἀρχόντων και των πρεσβυτέρων, θὰ γίνῃ ἀνάθεμα ὀλόκληρη ἡ παρουσία του, και αὐτὸς θὰ ἐξοστρακιστεῖ ἀπὸ τῆ σὺναξη αὐτῶν που μετοικίστηκαν.

### వచనము 9

యూదా వంశస్థులందరును బెన్యామీనీయులందరును ఆ మూడు దినములలోగా యెరూషలేమునకు కూడి వచ్చిరి. అది తొమ్మిదవ నెల; ఆ నెల యిరువదియవ దినమున జనులందరును దేవుని మందిరపు

వీధిలో కూర్చుని గొప్ప వర్షాలచేత తడియుచు, ఆ సంగతిని తలంచుటవలన వణకుచుండిరి.

**Hebrew** ויקבצו כל אנשי יהודה ובנימן ירושלם לשלש הימים הוא חדש השני  
התשיעי בעשרים בחדש וישבו כל העם ברחוב בית האלהים מרעידים על הדבר  
ומהשגמים:

**Hebrew Vowels** וַיִּקְבְּצוּ כָּל־אֲנָשֵׁי־יְהוּדָה וּבְנֵי־מִנְיָן יְרוּשָׁלַם לְשֵׁלֶשֶׁת־יָמִים הוּא חֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי הַתְּשִׁיעִי בְּעֶשְׂרִים בְּחֹדֶשׁ וַיָּשׁוּבּוּ כָּל־הָעָם בְּרֹחֹב בֵּית־הָאֱלֹהִים מִרְעִידִים עַל־הַדָּבָר וּמִשְׁגָּמִים:

**Greek** Και ὅλοι οἱ ἄνδρες τοῦ Ἰουδα καὶ τοῦ Βενιαμὴν συγκεντρώθηκαν  
στην Ἱερουσαλήμ, μέσα σε τρεῖς ἡμέρες. Ἦταν ὁ ἑνάτος μῆνας, καὶ ἡ 20ῆ  
ἡμέρα τοῦ μῆνα· καὶ οὐλόκληρος ὁ λαὸς κάθισεν στὴν πλατεία τοῦ οἴκου τοῦ  
Θεοῦ, τρέμοντας, ἐξαιτίας τοῦ πράγματος, καὶ ἐξαιτίας

### వచనము 10

అప్పుడు యాజకుడైన ఎజ్రా లేచి వారితో ఇట్లనెను మీరు ఆజ్ఞను మీరి అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని,

ఇశ్రాయేలీయుల అపరాధమును ఎక్కువ చేసితిరి.

**Hebrew** ויקם עזרא הכהן ויאמר אלהם אתם מעלתם וישבו נשים נכריות  
לה: והסירה על אשמת ישראל:

**Hebrew Vowels** וַיָּקָם אֶזְרָא הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַתֶּם מַעֲלֵתֶם וַיָּשׁוּבוּ נָשִׁים נְכַרִּוֹת לָהֶן: וַיִּסְרֶהָ עַל־אֲשַׁמַּת יִשְׂרָאֵל:

**Greek** Και ἀφὸς ὁ Ἐσθῆρας, ὁ ἱερέας, σηκώθηκε, τοὺς εἶπε: Ἐσεῖς  
ανομήσατε, καὶ πῆρατε ξένας γυναῖκες γιὰ νὰ προσθέσετε καὶ ἄλλα στὴν  
παράβαση τοῦ Ἰσραήλ·

### వచనము 11

కాబట్టి యిప్పుడు మీ పితరుల యొక్క దేవుడైన యెహోవా యెదుట మీ పాపమును ఒప్పుకొని, ఆయన

చిత్తానుసారముగా నడుచుకొనుటకు సిద్ధపడి, దేశపు జనులను అన్యస్త్రీలను విసర్జించి మిమ్మును మీరు

ప్రత్యేకపరచుకొని యుండుడి.

**Hebrew** ועתה נתת תודה ליהוה אלהי אבותיכם ועשו רצונו והבדלו מעמי הארץ  
ומן הנשים הנכריות:

**Hebrew Vowels** וְעַתָּה נָתַתָּ תוֹדָה לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם וַעֲשׂוּ רָצוֹנוֹ וַהֲבִדְלוּ מֵעַמִּי הָאָרֶץ וּמִן־הַנְּשִׂימוֹת הַנְּכַרִּוֹת:

**Greek** τώρα, λοιπόν, ἐξομολογηθεῖτε στὸν Κύριο, τὸν Θεὸ τῶν πατέρων  
σας, καὶ κάντε τὸ θέλημα τοῦ· χωριστεῖτε ἀπὸ τοὺς λαοὺς τῆς γῆς, καὶ ἀπὸ  
τις ξένας γυναῖκες.

### వచనము 12



అందుకు సమాజకులందరు ఎలుగెత్తి అతనితో ఇట్లనిరి నీవు చెప్పినట్లుగానే మేము  
చేయవలసియున్నది.

**Hebrew** תאשאל עליו כן בדברך עליו כל הקהל ואמר קול גדול כל העם:

**Hebrew Vowels** תאשאל עליו כן בדברך עליו כל הקהל ואמר קול גדול כל העם:

**Greek** Και ολόκληρη η σύναξη αποκρίθηκε και είπαν με δυνάτη φωνή: Καθώς μίλησες σε μας, έτσι θα κάνουμε.

### వచనము 13

అయితే జనులు అనేకులై యున్నారు, మరియు ఇప్పుడు వర్షము బలముగా వచ్చుచున్నందున మేము  
బయట నిలువలేము, ఈ పని యొకటి రెండు దినములలో జరుగునది కాదు; ఈ విషయములో  
అనేకులము అపరాధులము; కాబట్టి సమాజపు పెద్దలనందరిని యీ పనిమీద ఉంచవలెను,

**Hebrew** אבא העם ובהתעוררותם ואין כח לעמוד בחיוב המלאכה לא ליום זה  
הוא ולא לשנים כי הרבנו פשע בדבר הזה:

**Hebrew Vowels** אבא העם ובהתעוררותם ואין כח לעמוד בחיוב המלאכה לא ליום זה  
הוא ולא לשנים כי הרבנו פשע בדבר הזה:

**Greek** ο λαός, όμως, είναι πολύς, και ο καιρός πολὺ βροχερός, και δεν μπορούμε να στεκόμαστε ἔξω, και το ἔργο δεν είναι μιας ημέρας οὔτε ὀλιγοεπιδή, εἴμαστε πολλοὶ που αμαρτήσαμε σῆμα; αὐτὸ το πρᾶγμα.

### వచనము 14

మన పట్టణములయందు ఎవరెవరు అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొనిరో వారందరును నిర్ణయకాలమందు  
రావలెను; మరియు ప్రతి పట్టణము యొక్క పెద్దలును న్యాయాధిపతులును ఈ సంగతినిబట్టి మామీదికి  
వచ్చిన దేవుని కఠినమైన కోపము మామీదికి రాకుండ తొలగిపోవునట్లుగా వారితోకూడ రావలెను అని  
చెప్పెను.

**Hebrew** יבא עם נא שריו לכל הקהל וכל אשר בעריו ההשיב נשים נכריות יבא  
לעלות מזמנים ועמם קני עיר ועיר ופטיה עד להשיב חון אלאהיני ממנו  
עד לדבר הזה:

**Hebrew Vowels** יבא עם נא שריו לכל הקהל וכל אשר בעריו ההשיב נשים נכריות יבא  
לעלות מזמנים ועמם קני עיר ועיר ופטיה עד להשיב חון אלאהיני ממנו  
עד לדבר הזה:

**Greek** ας διοριστούν τώρα ἄρχοντές μας σε ὅλη τη σύναξη, και ας ἐρθουν σε ορισμένους καιρούς ὅλοι αὐτοὶ που πῆραν ξένας γυναῖκες στις πόλεις

μας, και μαζὶ τοὺς οἱ πρεσβύτεροι κάθιε πόλῃς, και οἱ κριτές τῆς, μέχρῃς  
ὅτου ἡ φλογερὴ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ μας γιὰ το πρᾶγμα αὐ

### వచనము 15

అప్పుడు అశాహేలు కుమారుడైన యోనాతానును తిక్కా కుమారుడైన యహజ్జాయును మాత్రమే ఆ

పనికి నిర్ణయింపబడిరి. మెషుల్లామును లేవీయుడైన షబ్బైత్తెయును వారికి సహాయులై యుండిరి.

**Hebrew** וְיִוְנָתָן בֶּן עֲשָׂהוּ וְיִחְזִיק בֶּן תְּקוּהָ עִמָּדוֹ עַל תְּאֵזַת מְשֻׁלָּם וְיִחְזִיקוּ עִמָּם יְהוֹנָתָן בֶּן תִּיקָא וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק

**Hebrew Vowels** וְיִוְנָתָן בֶּן עֲשָׂהוּ וְיִחְזִיק בֶּן תְּקוּהָ עִמָּדוֹ עַל תְּאֵזַת מְשֻׁלָּם וְיִחְזִיקוּ עִמָּם יְהוֹנָתָן בֶּן תִּיקָא וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק וְיָחֶזְקִי עִמָּם יְהוֹחָזַק

**Greek** Διορίσθησαν, λοιπόν, γιὰ αὐτὸ ὁ Ἰωνάθαν, ὁ γιὸς τοῦ Ἀσαήλ, και ὁ Ἰααζίας, ὁ γιὸς τοῦ Τικβὰ· και ὁ Μεσουλλάμ και ὁ Σαββεθαῖ, οἱ Λευίτες ἤσαν βοηθοὶ τοὺς.

### వచనము 16

చెరనుండి విడుదలనొందిన వారు అట్లుచేయగా యాజకుడైన ఎజ్రాయును పెద్దలలో కొందరు

ప్రధానులును వారి పితరుల యింటి పేరులనుబట్టి తమ తమ పేరుల ప్రకారము అందరిని వేరుగా

ఉంచి, పదియవ నెల మొదటి దినమున ఈ సంగతిని విమర్శించుటకు కూర్చుండిరి.

**Hebrew** וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי הַגּוֹלָה וַיְבַדְּלוּ עֲזָרָה הַכֹּהֵן אֲנָשִׁים רַאשֵׁי הָאָבוֹת לְבֵית אֱבָרָה וְכֹל אֲשֶׁר בְּשֵׁמוֹתַי וַיִּשְׁבוּ בְּיוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָעֵשְׂרִי לְדָרְיוֹשׁ הַדָּבָר

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי הַגּוֹלָה וַיְבַדְּלוּ עֲזָרָה הַכֹּהֵן אֲנָשִׁים רַאשֵׁי הָאָבוֹת לְבֵית אֱבָרָה וְכֹל אֲשֶׁר בְּשֵׁמוֹתַי וַיִּשְׁבוּ בְּיוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָעֵשְׂרִי לְדָרְיוֹשׁ הַדָּבָר

**Greek** Καὶ ἔκαναν πραγματικά ἔτσι οἱ γιοὶ τῆς μετοικεσίας. Καὶ ὁ Ἐσδρας, ὁ ἱερέας, και μερικοὶ ἄρχοντες τῶν πατριῶν, σὺμφωνᾶ με τὶς πατρικεὺς οἰκογένειεὺς τοὺς, και ὅλοι αὐτοὶ ὀνομαστικά, χωρίσθησαν, και κάθησαν τὴν πρῶτη ἡμέρα τοῦ δέκατου μηνᾶ, γιὰ νὰ ἐξετάσουσιν τ

### వచనము 17

మొదటి నెల మొదటి దినమున అన్యస్త్రీలను పెండ్లి చేసికొనిన వారందరి సంగతి వారు సమాప్తము

చేసిరి.

**Hebrew** וַיִּכְלוּ בְּכָל אֲנָשִׁים הַהֵשִׁיבוּ נָשִׁים נְכוּרֹת עַד יוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

**Hebrew Vowels** וַיִּכְלוּ בְּכָל אֲנָשִׁים הַהֵשִׁיבוּ נָשִׁים נְכוּרֹת עַד יוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

**Greek** Και τελείωσαν με όλους τους άνδρες, που είχαν πάρει ξένες γυναίκες, μέχρι την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα.

### వచనము 18

యాజకుల వంశములో అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని యున్నట్లు కనబడినవారు ఎవరనగా యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవ వంశములోను, అతని సహోదరులలోను మయశేయాయు, ఎలీయెజెరును, యారీబును గెదల్యాయును.

**Hebrew** ומבני הכהנים אשר השיבו נשים נכריות מבני ישוע בן יוצדק האלוהים: ומעשיה ואליעזר ויריב וגדליה:

**Hebrew Vowels** ומבני הכהנים אשר השיבו נשים נכרות מבני ישוע בן יוצדק האלוהים: ומעשיה ואליעזר ויריב וגדליה:

**Greek** Και ανάμεσα στους γιους των ιερέων βρέθηκαν ότι πήραν ξένες γυναίκες, από τους γιους του Ιησού, του γιου του Ιωσεδέκ, και των αδελφών του, ο Μασσίας, και ο Ελιέζερ, και ο Ιαρείβ, και ο Γεδαλίας.

### వచనము 19

వీరు తమ భార్యలను పరిత్యజించెదమని మాట యిచ్చిరి. మరియు వారు అపరాధులై యున్నందున అపరాధ విషయములో మందలో ఒక పొట్టేలును చెల్లించిరి.

**Hebrew** ויתנו ידם להוציא נשיהם ואשמים איל צאן על אשמתם:

**Hebrew Vowels** ויתנו ידם להוציא נשים ואשמים איל צאן על אשמתם:

**Greek** Και έδωσαν τα χέρια τους, ότι θα αποβάλουν τις γυναίκες τους· και ως ένοχοι, πρόσφεραν ένα κριάρι από το κοπάδι για την ανομία τους.

### వచనము 20

ఇమ్మేరు వంశములో హనానీ జెబద్యా

**Hebrew** ומבני אמר חנני חבדיה:

**Hebrew Vowels** ומבני אמר חנני חבדיה:

**Greek** Και από τους γιους του Ιμμήρ, ο Ανανί, και ο Ζεβαδίας.

### వచనము 21

హారీము వంశములో మయశేయా ఏలీయా షెమయా యెహీయేలు ఉజ్జియా,

**Hebrew** ומבני חמרי מעשיה ואליה וממעיה ויחיאל ועזיה:

**Hebrew Vowels** ומבני חמרי מעשיה ואליה וממעיה ויחיאל ועזיה:

**Greek** Και από τους γιους του Χαρήμ, ο Μασίας, και ο Ηλίας, και ο Σεμαΐας, και ο Ιεχιήλ, και ο Οζίας.

### వచనము 22

పషూరు వంశములో ఎల్యోయేనై మయశేయా ఇష్టాయేలు నెతనేలు యోజాబాదు ఎల్యాశా,

**Hebrew** והבני ארור אלויעני מעשיה ישמעאל לתנאל יחבד ואלעשה:

**Hebrew Vowels** וְאַרְרֹר אֲלוּעֵנִי מַעֲשֵׂיהַי יִשְׁמַעְאֵל לְתַנְאֵל יַחֲבֹד וְאֶלְעֵשָׂה:  
:הַשְּׂמַאֵל

**Greek** Και από τους γιους του Πασχώρ, ο Ελιωηνάι, ο Μασίας, ο Ισμαήλ, ο Ναθαναήλ, ο Ιωζαβάνδ, και ο Ελασά.

### వచనము 23

తేవీయులలో యోజాబాదు సిమీ కెలిథా అను కెలాయా పెతహయా యూదా ఎలీయెజెరు,

**Hebrew** והלויים יחבדו מעי וקליה הוא קליתא פתחיה יהודה ואליעזר:

**Hebrew Vowels** וְהַלְוִיִּם יַחֲבֹדוּ מַעֲיָהּ וְקִלְיָהּ הוּא קְלִיתָא פֶּתַח־יְהוּדָה וְאֶלְעֵזֶר:  
:אֶלְעֵזֶר

**Greek** Και από τους Λευίτες, ο Ιωζαβάνδ, και ο Σιμεϊ, και ο Κελαΐας, (αυτός είναι ο Κελιτά), ο Πεθαΐα, ο Ιούδας, ο Ελιέζερ.

### వచనము 24

గాయకులలో ఎల్యాషీబు, ద్వారపాలకులలో షల్లాము తెలెము ఊరి అనువారు.

**Hebrew** והמשראים אלישיב ומן השערים שלט ולואו:

**Hebrew Vowels** וְהַמְשָׁרָאִים אֶלְיָשִׁיב וּמִן־הַשְּׁעָרִים שְׁלַט וְלוֹאֹו:

**Greek** Και από τους ψαλτωδούς, ο Ελιασειβ· και από τους θυρωρούς, ο Σαλλούμ, και ο Τελέμ, και ο Ουρెϊ.

### వచనము 25

ఇశ్రాయేలీయులలో ఎవరెవరనగా పరోషు వంశములో రమ్యా యిజ్షీయా మల్కీయా మీయామిను

ఎలియేజరు మల్కీయా, బెనాయా,

**Hebrew** והישראים מלכיה ויחיה ומלכיה ומימ ואלעזר ומלכיה ובניה:

**Hebrew Vowels** וְהַיִּשְׂרָאֵלִים מְלָכִיָּהּ וַיְחִיָּהּ וּמְלָכִיָּהּ וּמִימָו וְאֶלְעֵזֶר וּמְלָכִיָּהּ וּבְנֵיהּ:  
:הַבְּנָיִם

**Greek** Και από τον Ισραήλ, από τους γιους του Φαρώς, ο Ραμίας, και ο Ιεζίας, και ο Μαλχίας, και ο Μιαμείν, και ο Ελεάζαρ, και ο Μαλχίας, και ο Βεναΐας.

### వచనము 26

ఏలాము వంశములో మత్తన్యా జెకర్యా యెహీయేలు అబ్దీ యెరేమోతు ఏలీయా.

**Hebrew** הילא תאמא ויעבדי ויחיא ל וריה ויחיה מלמ עמא:

**Hebrew Vowels** :הִלְאָוּ תָאמָוּ וַיַּעֲבָדוּ לַיְהוָה וַיְחַיּוּ וַיְחַיּוּ מִלְמַעַמָּו

**Greek** Και από τους γιους του Ελάμ, ο Ματθανίας, ο Ζαχαρίας, και ο Ιεχτήλ, και ο Αβδί, και ο Ιερεμώθ, και ο Ηλιά.

### వచనము 27

జత్తా వంశములో ఎల్యోయేనై ఎల్యాషీబు మత్తన్యా యెరేమోతు జాబాదు అజీజా.

**Hebrew** ארזיעו חבד תאמא ויחיה וישבי אליו ויאמר אתא ויבנו:

**Hebrew Vowels** :אֲרָזִיעוּ חֲבָדוּ תָאמָוּ וַיְחַיּוּ וַיֵּשְׁבִי אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֶתְא וַיְבִנּוּ

**Greek** Και από τους γιους του Ζαθιού, ο Ελιωηνάι, ο Ελιασειβ, ο Ματθανίας, και ο Ιερεμώθ, και ο Ζαβάρδ, και ο Αζιζά.

### వచనము 28

బేబై వంశములో యెహోహానాను హానన్యా జబ్బయి అత్తాయి,

**Hebrew** ויבנו בני בני יחיה ויבנו בני יחיה ויבנו בני יחיה:

**Hebrew Vowels** :וַיְבִנּוּ בְנֵי יְחִיָּה וַיְבִנּוּ בְנֵי יְחִיָּה וַיְבִנּוּ בְנֵי יְחִיָּה

**Greek** Και από τους γιους του Βηβαϊ, ο Ιωανάν, ο Ανανίας, ο Ζαββαϊ, και ο Αθλαϊ.

### వచనము 29

బానీ వంశములో మెషుల్లాము మల్లాకు అదాయా యాషూబు షెయాలు

**Hebrew** ויבנו בני מלמ עמא וישבו לארמא וישבו לארמא:

**Hebrew Vowels** :וַיְבִנּוּ בְנֵי מִלְמַעַמָּו וַיֵּשְׁבּוּ לְאַרְמָא וַיֵּשְׁבּוּ לְאַרְמָא

**Greek** Και από τους γιους του Βανί, ο Μεσοుλλάμ, ο Μαλλούχ, και ο Αδαΐας, ο Ιασούβ, και ο Σεάλ και ο Παμώθ.

### వచనము 30

రామోతు, పహత్మోయాబు వంశములో అద్నా కెలాలు బెనాయా మయశేయా మత్తన్యా బెసలేలు

బిన్నాయి మనష్షే,

**Hebrew** ויבנו תפח מואב עדנא וכלל בניה מעשיה מתניה בצלאל ובנו ומנשה:

**Hebrew Vowels** :וַיְבִנּוּ תְפַח מוֹאַב עַדנָא וְכָלל בְּנֵיהָ מַעֲשֵׂיהָ מִתְנִיָּה בְצַלְאֵל וּבְנוּ וּמְנַשֶּׁה  
:הַשְּׂמַנְשֵׁי

**Greek** Και από τους γιους του Φαάθ-μωάβ, ο Αδνά, και ο Χελάλ, ο Βεναΐας, ο Μασσίας, ο Μαθθανίας, ο Βεζελεήλ, και ο Βιννουϊ, και ο Μανασσής.

### వచనము 31

హారిము వంశములో ఎలీయెజెరు ఇష్షీయా మల్కియా షెమయా

**Hebrew** וּבְנֵי אֶלְיָעָזַר יִשְׂחָבְלָאֵל וְאַדְנָא וְחֵלָאֵל וְבִנְיָוִי וְמָנַסְשִׁי וְמָסִיָּא וְמַתְתָּאִיא וְבֶזְזֵלֵאֵל וְפָאָת־מֹוָב וְאֶדְנָא וְחֵלָאֵל וְבִנְיָוִי וְמָנַסְשִׁי וְמָסִיָּא וְמַתְתָּאִיא וְבֶזְזֵלֵאֵל וְפָאָת־מֹוָב

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי אֶלְיָעָזַר יִשְׂחָבְלָאֵל וְאַדְנָא וְחֵלָאֵל וְבִנְיָוִי וְמָנַסְשִׁי וְמָסִיָּא וְמַתְתָּאִיא וְבֶזְזֵלֵאֵל וְפָאָת־מֹוָב

**Greek** Και από τους γιους του Χαρήμ, ο Ελιέζερ, ο Ιεσίας, ο Μαλχίας, ο Σεμαΐας, και ο Συμεών,

### వచనము 32

షిమ్యాను బెన్యామీను మల్లూకు షెమర్యా,

**Hebrew** וּבְנֵי שִׁמְיָאֵן בֶּנְיָמִין מְלִיכָא וְשִׁמְרַיָּא

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי שִׁמְיָאֵן בֶּנְיָמִין מְלִיכָא וְשִׁמְרַיָּא

**Greek** ο Βενιαμίν, ο Μαλλούχ, και ο Σεμαρίας.

### వచనము 33

హోషుము వంశములో మత్తెనై మత్తత్తా జాబారు ఎలీపేలెటు యెరేమై మనష్షే షిమీ,

**Hebrew** וּבְנֵי חֹשִׁי מִשָּׁבַת מַתְתַּנַּי מַתְתַּתְּאֵן וְעִלְיָפֵלֵט וְיֶרְמַיָּא וְשִׁמְשֵׁן וְשִׁמְיָאֵן

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי חֹשִׁי מִשָּׁבַת מַתְתַּנַּי מַתְתַּתְּאֵן וְעִלְיָפֵלֵט וְיֶרְמַיָּא וְשִׁמְשֵׁן וְשִׁמְיָאֵן

**Greek** Από τους γιους του Ασούμ, ο Μαθθενాϊ, ο Ματταθιά, ο Ζαβιάδ, ο Ελιఫελέτ, ο Ιερεమాϊ, ο Μανασσής, και ο Σιμεϊ.

### వచనము 34

బానీ వంశములో మయదై అప్రూము ఊయేలు

**Hebrew** וּבְנֵי בְנֵי מַעְדַי עֲמָרְאֵל וְאַוָּא

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי בְנֵי מַעְדַי עֲמָרְאֵל וְאַוָּא

**Greek** Από τους γιους του Βανί, ο Μαδαΐας, ο Αμράμ, και ο Ουήλ,

### వచనము 35

బెనాయా బేద్యా కెలూహు

**Hebrew** וּבְנֵי בְדִיָּא כְּלוּהָ

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי בְדִיָּא כְּלוּהָ

**Greek** ο Βεναΐας, ο Βεδεΐας, ο Χελλού,



## వచనము 36

వన్యా మెరేమోతు ఎల్యాషీబు

**Hebrew** הַגִּיב מֵרֵמֹת אֵלִישַׁב:**Hebrew Vowels** הַגִּיב מֵרֵמֹת אֵלִישַׁב:**Greek** ο Βαβίας, Μερημώθ, ο Ελιασειβ,

## వచనము 37

మత్తన్యా మత్తెనై యహశావు

**Hebrew** מִתְנַי מֵתַנִּי יַעֲשׂוּ:**Hebrew Vowels** מִתְנַי מֵתַנִּי יַעֲשׂוּ:**Greek** ο Ματθανίας, ο Ματθεναϊ, και ο Ιαασώ,

## వచనము 38

బానీ బిన్నాయి షిమీ

**Hebrew** וּבְנֵי בְנֵי שְׁמַעִי:**Hebrew Vowels** וּבְנֵי בְנֵי שְׁמַעִי:**Greek** και ο Βανί, και ο Βιννουϊ, ο Σιμεϊ,

## వచనము 39

షెలెమ్యా నాతాను అదాయా

**Hebrew** וְשֵׁלֶמְיָא וְנָתָן וְעֵדִיָּה:**Hebrew Vowels** וְשֵׁלֶמְיָא וְנָתָן וְעֵדִיָּה:**Greek** και ο Σελεμίας, και ο Νάθαν, και ο Αδαϊας,

## వచనము 40

మక్షద్వయి షామై షారాయి

**Hebrew** מַכְשָׁדְוַי שְׁמַי שָׂרָאִי:**Hebrew Vowels** מַכְשָׁדְוַי שְׁמַי שָׂרָאִי:**Greek** ο Μαχναδεβαϊ, ο Σασαϊ, ο Σαραϊ,

## వచనము 41

అజరేలు షెలెమ్యా షెమర్యా

**Hebrew** וְאַזְרָאֵל וְשֵׁלֶמְיָא וְשֵׁמַרְיָא:**Hebrew Vowels** וְאַזְרָאֵל וְשֵׁלֶמְיָא וְשֵׁמַרְיָא:

**Greek** ο Αζαρεήλ, και ο Σελεμίας, ο Σεμαρίας,

వచనము 42

షల్లాము అమర్యా యోసేపు

**Hebrew** וְיֹסֵפִי אֲמָרְיָהוּ וְשַׁלְּוָא:

**Hebrew Vowels** :וְיֹסֵפִי אֲמָרְיָהוּ וְשַׁלְּוָא

**Greek** ο Σαλλούμ, ο Αμαρίας, και ο Ιωσήφ.

వచనము 43

నెబో వంశములో యెహీయేలు మత్తిత్యా జాబాదు జెబీనా యద్దయి యోవేలు బెనాయా అనువారు

**Hebrew** וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן:

**Hebrew Vowels** :וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן וְיֵשׁוּעַ בֶּנְיָמִן

**Greek** Από τους γιους του Νεβών, ο Ιεθήλ, ο Ματταθίας, ο Ζαβιάδ, ο Ζεβινά, ο Ιαδού, και ο Ιωήλ, και ο Βεναΐας.

వచనము 44

వీరందరును అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని యుండిరి. ఈ స్త్రీలలో కొందరు పిల్లలు గలవారు.

**Hebrew** וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה:

**Hebrew Vowels** :וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה וְכָל אֵלֶּיךָ לְשֵׁם יְהוָה

**Greek** 'Ολοι αυτοί είχαν πάρει ξένες γυναίκες· και μερικοί απ'αυτούς είχαν πάρει γυναίκες, από τις οποίες είχαν τεκνοποιήσει.